PEAQ

Personal Audio Docking Station
PPA200-B/WD

DE Bedienungsanleitung
EL Οδηγίες χρήσης
EN User Manual
ES Manual de instrucciones
FR Mode d'emploi
HU Kezelési leírás
IT Manuale dell'utente
NL Gebruiksaanwijzing
PL Instrukcja obsługi
PT Instruções de utilização
RU Руководство пользователя
SV Bruksanvisning
TR Kullanım Kılavuzu
ZH 用户手册

Deutsch	4 - 13
Ελληνικά	14 - 23
English	24 - 33
Español	34 - 43
Français	44 - 53
Magyar	54 - 63
Italiano	64 - 73
Nederlands	74 - 83
Polski	84 - 93
Português	94 - 103
Русский язык	104 - 113
Svenska	114 - 123
Türkçe	124 - 133
汉语	134 - 143

Das Gerät unterstützt die aufgelisteten iPod- / iPhone- / iPad-Modelle
(iPod- / iPhone- / iPad-Geräte sind nicht im Lieferumfang enthalten)

Η συσκευή υποστηρίζει τα αναφερόμενα μοντέλα iPod / iPhone / iPad
(Δεν συμπεριλαμβάνονται οι συσκευές iPod / iPhone / iPad)

The unit supports the listed iPod / iPhone / iPad devices
(iPod / iPhone / iPad devices shown are not included)

El aparato soporta los modelos iPod/iPhone/iPad incluidos en la lista
(Los dispositivos iPod/iPhone/iPad no forman parte del volumen de suministro)

L'unité supporte les périphériques iPod / iPhone / iPad répertoriés
(les iPod / iPhone / iPad présentés ne sont pas inclus).

Az egység támogatja az iPod / iPhone / iPad készülékeket.
(a látható iPod / iPhone / iPad készülékeket nem szállítjuk)

L'apparecchio supporta gli iPod / iPhone / iPad elencati
(gli iPod / iPhone / iPad illustrati non sono compresi)

De unit ondersteund de iPod / iPhone / iPad apparaten zoals weergegeven.
(iPod / iPhone / iPad getoonde apparaten zijn niet inbegrepen)

Ta jednostka obsługuje wymienione urządzenia iPod / iPhone / iPad
(pokazane urządzenia iPod / iPhone / iPad nie znajdują się w zestawie)

A unidade suporta os dispositivos iPod / iPhone / iPad contidos na lista
(os dispositivos iPod / iPhone / iPad mostrados não estão incluídos)

Блок поддерживает перечисленные устройства iPod / iPhone / iPad
(указанные устройства iPod / iPhone / iPad не включены)

Enheten stödjer uppräknade iPod-/iPhone-/iPad-apparater
(iPod-/iPhone-/iPad-apparater som visas ingår inte)

Birim listelenen iPod / iPhone / iPad cihazlarını destekler
(gösterilen iPod / iPhone / iPad cihazları ürün kapsamında değil)

本设备支持所列 iPod / iPhone / iPad 系列产品
（iPod / iPhone / iPad 设备不在供货范围之列）

iPod mini
4GB 6GB

iPod classic
80GB

iPod classic
120GB 160GB (2009)

iPod classic
160GB (2007)

iPod nano
1st generation
1GB 2GB 4GB

iPod nano
2nd generation
(aluminum)
2GB 4GB 8GB

iPod nano
3rd generation
(video)
4GB 8GB

iPod nano
4th generation (video)
8GB 16GB

iPod nano
5th generation
(video camera)
8GB 16GB

iPod nano
6th generation
8GB 16GB

iPod
4th generation
20GB

iPod
4th generation
40GB

iPod
4th generation
(color display)
20GB 30GB

iPod
4th generation
(color display)
40GB 60GB

iPod
5th generation
(video)
30GB

iPod
5th generation
(video)
60GB 80GB

iPod touch
1st generation
8GB 16GB 32GB

iPod touch
2nd generation
8GB 16GB 32GB

iPod touch
3rd generation
32GB 64GB

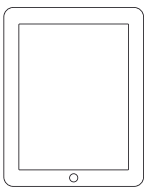
iPod touch
4th generation
8GB 32GB 64GB

iPhone
4GB 8GB 16GB

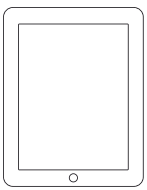
iPhone 3G
8GB 16GB

iPhone 3GS
16GB 32GB

iPhone 4
16GB 32GB



iPad
16GB 32GB 64GB



iPad2
16GB 32GB 64GB

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

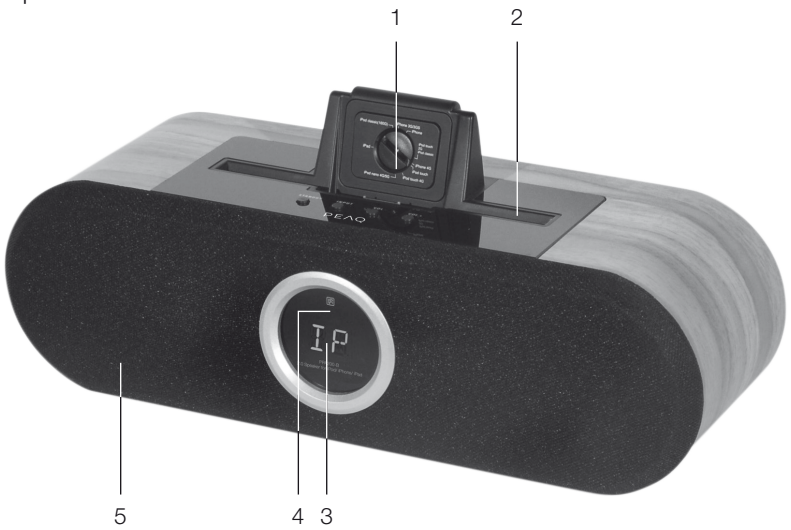
Der Blitz mit Pfeilspitze innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer vor nicht isolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Gerätegehäuses warnen, welche ausreichend hoch ist, um eine Stromschlaggefahr für Personen darzustellen.

Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen im mitgelieferten Informationsmaterial hinweisen

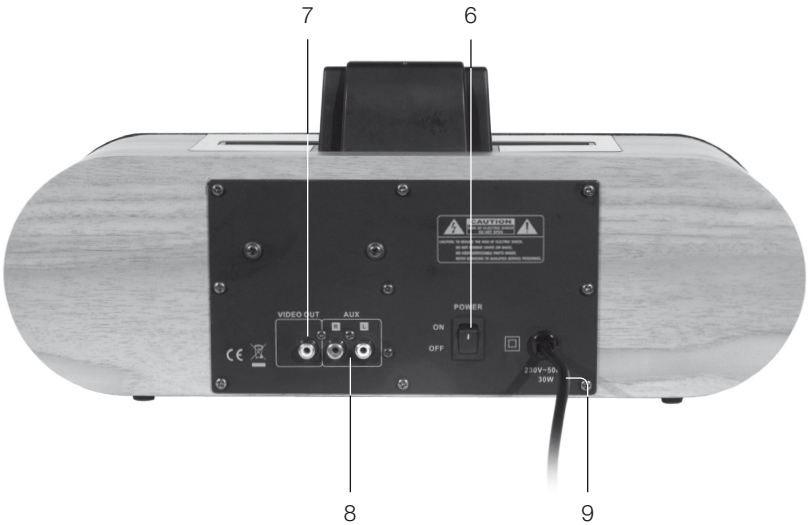
- Aus Sicherheitsgründen ist dieses Schutzklasse II-Gerät mit doppelter bzw. verstärkter Isolierung ausgestattet, wie mit vorstehendem Symbol ⧈ angezeigt.
- Vor Anschluss des Geräts an der Steckdose sicherstellen, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Der Netzstecker dient zum Trennen des Geräts vom Netz und muss deshalb leicht zugänglich bleiben.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- **ACHTUNG:** Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlages zu reduzieren, das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- Das Netzkabel, das Gerät und Verlängerungskabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen. Ein beschädigtes Gerät nicht betreiben. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Netzkabel und, falls erforderlich, das Verlängerungskabel so führen, dass man nicht daran ziehen oder darüber stolpern kann. Das Netzkabel nicht in leicht zugänglichen Bereichen herunterhängen lassen.
- Das Netzkabel nicht einklemmen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.
- Darauf achten, dass das Kabel nicht betreten und nicht gequetscht wird, insbesondere am Stecker, den Anschlussdosen und an der Stelle, an welcher das Kabel am Gerät angeschlossen ist.
- Den Netzstecker niemals am Kabel oder mit nassen Händen herausziehen.
- Bei Fehlfunktionen während der Verwendung, bei Gewitter, vor dem Reinigen und wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, den Netzstecker ziehen.
- Es ist möglich, dass das Gerät infolge elektrostatischer Entladungen nicht einwandfrei funktioniert oder auf die Betätigung eines Bedienelementes nicht reagiert. Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen; nach einigen Sekunden den Netzstecker wieder einstecken.
- Sämtliche Wartungsarbeiten ausschließlich von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen lassen. Auf keinen Fall versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Beschädigungen jeglicher Art den Kundendienst konsultieren, z.B. bei Beschädigung des Netzkabels oder Netzsteckers, nachdem Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen oder Gegenstände hineingefallen sind, das Gehäuse beschädigt ist, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- Nach Abschluss jeglicher Wartungs- oder Reparaturarbeiten an diesem Produkt den Servicetechniker bitten, Sicherheitskontrol-

len auszuführen, um festzustellen, ob dass das Produkt in einwandfreiem Betriebszustand ist.
- Ausschließlich vom Hersteller empfohlenes oder im Lieferumfang befindliches Zubehör verwenden. Entsprechend den Angaben in dieser Gebrauchsanw eisung montieren.
- Beim Aufstellen des Gerätes ausreichend Platz für Luftzirkulation freilassen. Nicht in Bücherregalen, Einbauschränken o. ä. aufstellen.
- Die Luftzirkulation nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen, usw. behindern. Keine Gegenstände in das Gerät einstecken.
- Keine offenen Flammen wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät stellen.
- Keine elektronischen Geräte oder Spielzeug auf das Gerät stellen. Solche Gegenstände können herunterfallen und Sach- und/oder Personenschäden verursachen.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (einschließlich Verstärker) aufstellen.
- Keine übermäßige Kraft auf die Front oder Oberseite des Gerätes ausüben, da dadurch das Gerät umstürzen kann.
- Das Gerät nicht verschieben oder bewegen, während es eingeschaltet ist.
- Die Oberfläche des Gerätes nicht mit scharfen oder harten Gegenständen berühren, andrücken oder reiben.
- Das Gerät nicht von kalten in warme Umgebungen und umgekehrt bringen. Kondensation kann zur Beschädigung des Gerätes und elektrischer Bauteile führen.
- Für Geräte mit Kopfhöreranschluss: **GEFAHR!** Übermäßiger Schalldruck von Ohr- und Kopfhörern kann zu Gehörschädigungen führen. Wenn Sie über längere Zeit laute Musik hören, kann Ihr Hörvermögen beeinträchtigt werden. Eine angemessene Lautstärke einstellen.
- Für Geräte mit USB-Funktion: Bei Funktionsstörungen zum Rückstellen des Gerätes die USB-Einheit vom Gerät entfernen.
- Für Geräte mit USB-Funktion: Falls ein USB-Speichermedium in Folge von elektrostatischen Entladungen und kurzzeitigen Überspannungen nicht funktioniert, das Speichermedium vom Gerät entfernen.
- Für Geräte / Zubehör mit Batteriebetrieb:
- **ACHTUNG!** Explosionsgefahr bei nicht ordnungsgemäßem Austausch der Batterien. Nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.
- Batterien (Batteriepackung oder eingelegte Batterien) keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o.ä. aussetzen. Vor mechanischen Erschütterungen schützen. Trocken und sauber halten. Von Kindern fernhalten.
- Batterien nicht öffnen, auseinandernehmen, aufschneiden oder kurzschließen. Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden.
- Fachgerecht entsorgen. Bei der Entsorgung von Batterien Umweltaspekte beachten. Nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen.
- Die Sicherheits- und andere Hinweise auf der Batterie oder deren Verpackung beachten.

Haupteinheit



1 iPod/iPhone/iPad Einstellknopf
2 iPod/iPhone/iPad Eingang
3 Eingang / Lautstärke-Infodisplay
4 Empfänger Fernbedienung
5 Lautsprecher



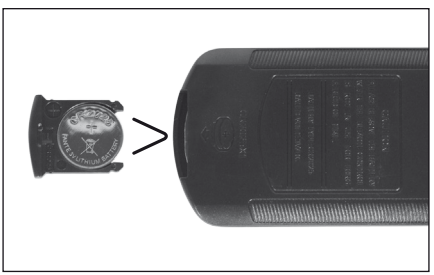
6 Ein-/Ausschalter
7 iPod Video-Ausgang
8 AUX-Eingang
9 AC-Netzkabel

Zubehör

1x Fernbedienung
1x Videokabel
2x Audiokabel

1x Batterie (3 V CR2025)
1x Bedienungsanleitung

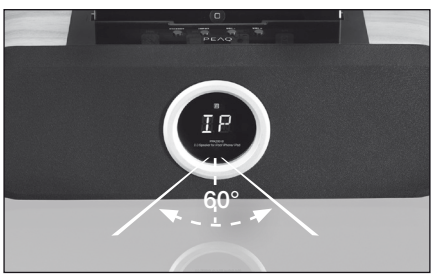
BATTERIEN EINLEGEN



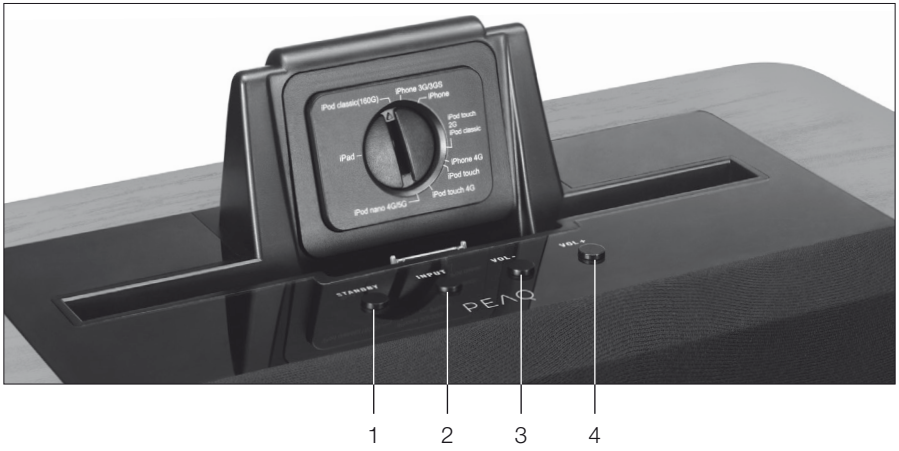
Den Batteriehalter herausziehen. Die Batterie einsetzen. Dabei auf die richtige Polarität achten (+ auf der Batterie zu + auf dem Halter/Fernbedienung). Den Batteriehalter wieder einsetzen.

iPOD / iPHONE / iPAD EINSTECKEN

REICHWEITE FERNBEDIENUNG CA. 5 M



Bedienfeld



1 Standby-Taste
2 Eingangsauswahl
3 Lautstärke reduzieren
4 Lautstärke erhöhen

Fernbedienung

Sicherheitsanmerkung

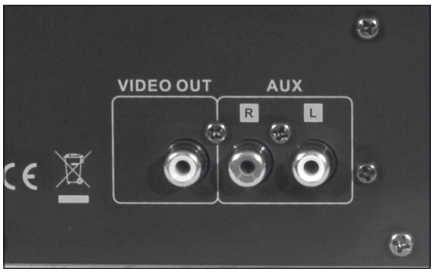
Wichtige Sicherheitsanweisungen. Bitte aufmerksam durchlesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.

Der Blitz mit Pfeilspitze innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer vor nicht isolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Gerätegehäuses warnen, welche ausreichend hoch ist, um eine Stromschlaggefahr für Personen und Tiere darzustellen.

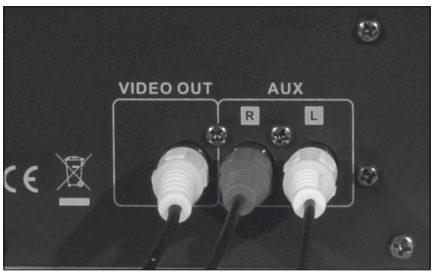
Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen im mitgelieferten Informationsmaterial hinweisen. Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlages zu reduzieren, das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät keinen Spritzern oder Feuchtigkeit aussetzen. Keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände wie beispielsweise Vasen auf das Gerät stellen.

Anschlüsse

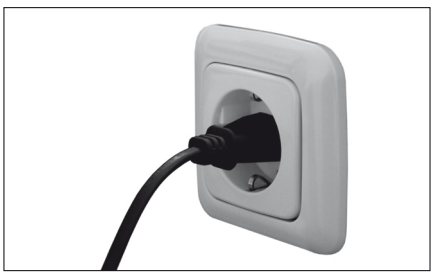
CD / DVD / TV



Mit Hilfe der Audio- und Videokabel (im Lieferumfang) den Videoausgang (gelb) mit dem TV-Gerät und die Audioausgänge (rot/weiß) mit dem CD/DVD/MP3-Spieler verbinden.



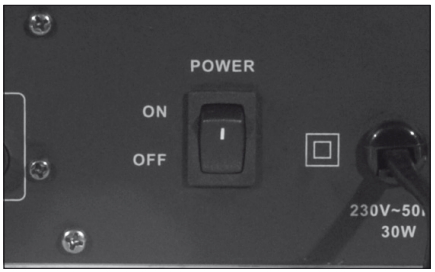
STROMVERSORGUNG



Den Netzstecker einstecken.

Betrieb

INBETRIEBNAHME



Den Kippschalter auf der Geräterückseite auf **ON** stellen. Auf dem Display erscheint ein Punkt. Auf die rote **STANDBY**-Taste auf der Fernbedienung drücken.

STANDBY

Um das Gerät in den Standby-Modus zurückzuschalten, auf die rote **STANDBY**-Taste auf der Fernbedienung drücken. Nochmals die **STANDBY**-Taste betätigen; das Gerät schaltet in den normalen Betriebsmodus zurück, und das LED-Display zeigt die aktuelle Eingangsquelle und die Lautstärkeeinstellung an. Alternativ kann auch die **STANDBY**-Taste auf dem Bedienfeld betätigt werden, um in den Standby-Modus zu schalten.

EINGANG

Mit der **INPUT**-Taste auf dem Bedienfeld des Gerätes kann durch die entsprechenden Optionen navigiert werden.
Alternativ können die **iPod**- oder **AUX**-Tasten auf der Fernbedienung verwendet werden.

LAUTSTÄRKE

Zum Einstellen der Master-Lautstärke die **VOL +/-** Taste auf dem Bedienfeld oder die **VOL +/-** Taste auf der Fernbedienung betätigen.
Zum Erhöhen der Lautstärke auf **VOL+** , zum Reduzieren auf **VOL-** drücken.
Auf dem LED-Display wird der Lautstärkepegel entsprechend angezeigt. Die maximale Lautstärke ist 40 dB, der Minimalwert ist 0 dB.

HÖHEN

Zum Einstellen der Höhen auf **TREBLE +/-** auf der Fernbedienung drücken.
Der Einstellbereich beträgt ±14 dB.

BASS

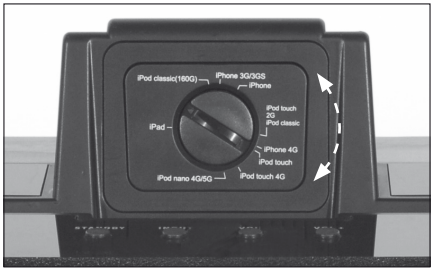
Zum Einstellen des Subwoofer-Basswertes auf **BASS +/-** auf der Fernbedienung drücken. Der Einstellbereich beträgt ±14 dB.

ZURÜCKSETZEN

Das Gerät wird auf die Fabrikeinstellungen zurückgesetzt.

Verbindung zum iPod/iPhone/iPad

Bitte den iPod-Wahlschalter entsprechend einstellen. Nach der Einstellung das iPod/ iPhone/iPad einstecken.



Durch Betätigen der iPod-Taste auf der Fernbedienung den iPod-Modus wählen.

Zum Betrieb des iPod die iPod-Funktionstasten auf der Fernbedienung verwenden. Die Tasten haben die gleiche Funktion wie das Click Wheel am iPod. Für weitere Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung iPod.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	230-240 V~ / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	30 W
THD:	≤1%
Trennung:	≥45 dB
S/R-Abstand:	≥55 dB
Frequenzgang:	80 Hz-20 KHz ±3 dB
Eingangsempfindlichkeit:	360 mV
Maße	400 mm (B) × 133 mm (T) × 125 mm (H)
Gewicht:	3,2 kg
Betriebs-/Umgebungs-temperatur:	-10 bis +40°C

iPod / iPhone / iPad

„Made for iPod“ (für iPod hergestellt), „Made for iPhone“ (für iPhone hergestellt) und „Made for iPad“ (für iPad hergestellt) bedeutet, dass ein elektrisches Zubehörgerät speziell für den Anschluss an iPod, iPhone bzw. iPad entwickelt wurde, und dass die Einhaltung der Leistungsstandarts von Apple vom Hersteller bestätigt wurde. Apple ist nicht für den Betrieb dieses Gerätes oder dessen Konformität mit Sicherheits- und Regulierungsstandards verantwortlich. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Gerätes in Verbindung mit iPod, iPhone oder iPad die Wireless-Leistung beeinflussen kann.

iPod, iPhone & iPad eingetragene Warenzeichen von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist zum Empfang und Wiedergabe von Audio- und Videosignalen vorgesehen. Das Gerät ausschließlich gemäß diesen Anweisungen verwenden. Unsachgemäße Verwendung ist gefährlich und führt zum Verlust jeglicher Garantieansprüche. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

ENTSORGUNG

Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Eletro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

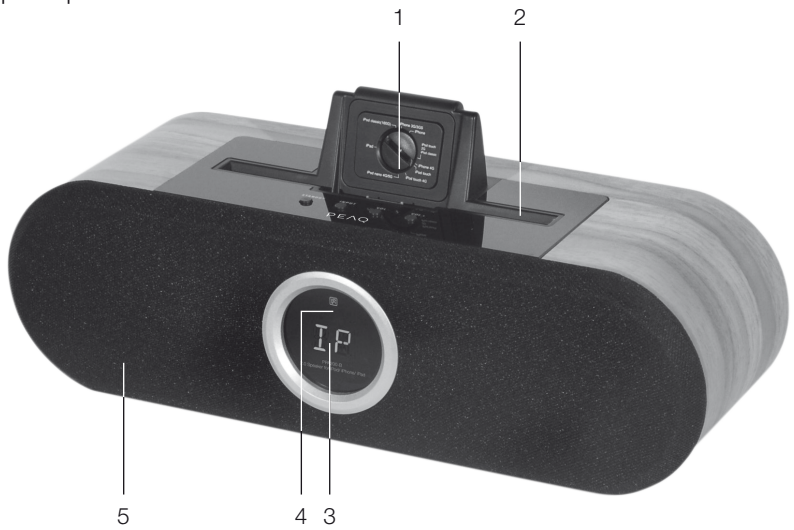
Το σήμα του κεραυνού μέσα σε ένα ισόπλευρο τρίγωνο χρησιμοποιείται ως προειδοποίηση για το χρήστη σχετικά με την ύπαρξη μη μονωμένης "επικίνδυνης τάσης" στο εσωτερικό του κελύφους της συσκευής, η ένταση της οποίας μπορεί να είναι τέτοια που να αποτελεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Το θαυμαστικό μέσα σε ένα ισόπλευρο τρίγωνο χρησιμοποιείται ως προειδοποίηση για το χρήστη ότι υπάρχουν σημαντικές οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης στα συνοδευτικά έντυπα αυτής της συσκευής

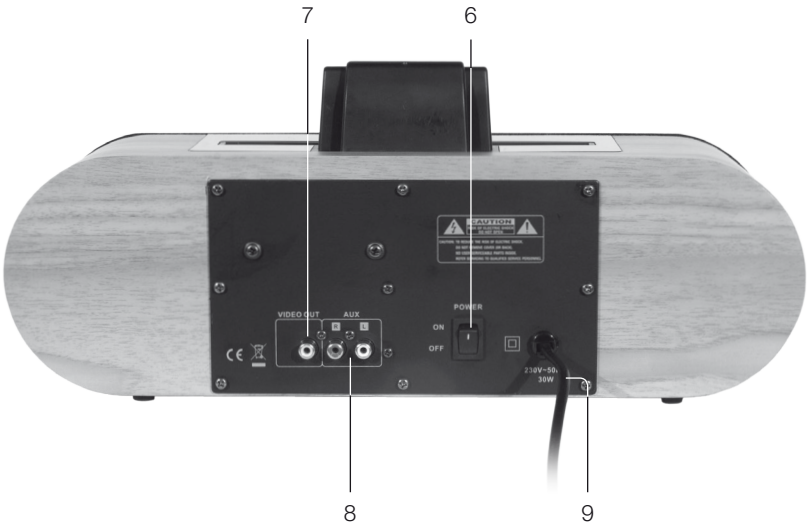
- Για λόγους ασφαλείας, αυτή η συσκευή κλάσης II παρέχεται με διπλή ή ενισχυμένη μόνωση όπως υποδηλώνει το σύμβολο ⧈.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή είναι ίδια με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου.
- Ως εξάρτημα για την αποσύνδεση της συσκευής χρησιμοποιείται το ΦΙΣ, το οποίο πρέπει να είναι έτοιμο να χρησιμοποιηθεί.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο καταρτισμένο τεχνίτη, για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε αυτή τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία. Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με στάγδην νερό ή πιτσιλίσματα, και επίσης δεν πρέπει να τοποθετείτε δοχεία γεμάτα υγρό, όπως βάζα, πάνω στη συσκευή.
- Ελέγχετε τακτικά, εάν υπάρχει ελάττωμα στο καλώδιο τροφοδοσίας, τη συσκευή ή το καλώδιο προέκτασης. Εάν εντοπίσετε ελάττωμα, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και, εάν χρειαστεί, ένα καλώδιο προέκτασης έτσι ώστε η συσκευή να μην μπορεί να τραβηχτεί ή να ανατραπεί. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται σε σημείο που κάποιος μπορεί να το πιάσει εύκολα.
- Μη σφηνώνετε, μην κάμπτετε και μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω από αιχμηρές ακμές.
- Προστατεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι, ώστε να μην το πατάτε, να μη μαγκωθεί ειδικά στο φις, στις πρίζες και στο σημείο που εξέρχεται από τη συσκευή.
- Ποτέ μην τραβάτε το φις από το καλώδιο τροφοδοσίας ή με βρεγμένα χέρια.
- Αποσυνδέετε το φις στην περίπτωση ελαττωμάτων κατά τη χρήση, στη διάρκεια καταιγίδων με αστραπές, πριν από τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η συσκευή μπορεί να μη λειτουργεί σωστά ή να μην αποκρίνεται όταν χειρίζεστε τα κουμπιά, λόγω ηλεκτροστατικής εκκένωσης. Κλείστε και αποσυνδέστε τη συσκευή, και επανασυνδέστε την μετά από μερικά δευτερόλεπτα.
- Αναθέτετε όλες τις εργασίες σέρβις σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Συντήρηση απαιτείται όταν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, όπως ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις, έχει πιτσιλιστεί νερό στη συσκευή, έχουν πέσει αντικείμενα μέσα στη συσκευή, έχει υποστεί ζημιά το περίβλημα, η συσκευή έχει εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, δεν λειτουργεί φυσιολογικά ή έχει πέσει κάτω.
- Με την ολοκλήρωση οποιωνδήποτε εργασιών σέρβις ή επισκευών σε αυτό το προϊόν, ζητήστε από τον τεχνικό σέρβις να πραγματοποιήσει ελέγχους ασφαλείας για να διαπιστώσει, εάν η συσκευή βρίσκεται σε σωστή κατάσταση λειτουργίας.

- Μη χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε παρελκόμενα ή αξεσουάρ διαφορετικά από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή που πωλούνται μαζί με τη συσκευή. Η εγκατάστασή τους πρέπει να γίνεται σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο χρήστη.
- Όταν τοποθετείτε τη συσκευή, αφήνετε επαρκή χώρο για τον εξαερισμό. Μην την τοποθετείτε σε βιβλιοθήκες, εντοιχισμένα ντουλάπια ή παρόμοια σημεία.
- Μην εμποδίζετε τον εξαερισμό καλύπτοντας τα ανοίγματα εξαερισμού με αντικείμενα όπως εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κλπ. Μην εισάγετε οποιαδήποτε αντικείμενα μέσα στη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε πηγές ακάλυπτης φλόγας, όπως αναμμένα κεριά, πάνω στη συσκευή.
- Μην εισάγετε οποιαδήποτε αντικείμενα μέσα στη συσκευή. Τέτοια είδη μπορεί να πέσουν κάτω και να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν ή/και τραυματισμό.
- Να μην τοποθετείται κοντά σε πηγές θερμότητας όπως σώματα καλοριφέρ, ανοίγματα εκροής θερμού αέρα, σόμπες ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων ενισχυτών), που παράγουν θερμότητα
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο μπροστινό ή το πάνω μέρος, διότι έτσι μπορεί στο τέλος να αναποδογυρίσει η συσκευή.
- Μη μετακινείτε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Μην αγγίζετε, ωθείτε ή τρίβετε την επιφάνεια της συσκευής σε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα.
- Μη μετακινείτε τη συσκευή από κρύα σε ζεστά σημεία και αντίστροφα. Η συμπύκνωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και στα ηλεκτρικά μέρη της.
- Για συσκευές με υποδοχή σύνδεσης ακουστικών: **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Η υπερβολική ακουστική πίεση από τα ακουστικά μικρού ή μεγάλου μεγέθους μπορεί να προκαλέσει κώφωση. Εάν ακούτε μουσική δυνατά για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να εμφανίσετε προβλήματα βαρηκοΐας. Επιλέξτε μέτρια ένταση ήχου.
- Για συσκευές με λειτουργία USB: επαναρυθμίστε τη συσκευή αποσυνδέοντας τη διάταξη USB από τη συσκευή σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Για συσκευές με λειτουργία USB: εάν κάποιο αποθηκευτικό μέσο δεδομένων USB παρουσιάσει βλάβη λόγω ηλεκτροστατικής εκκένωσης και στιγμιαίων ηλεκτρικών εξάρσεων, αποσυνδέστε το αποθηκευτικό μέσο από τη συσκευή.
- Για συσκευές / αξεσουάρ που λειτουργούν με μπαταρίες:
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος έκρηξης, εάν οι μπαταρίες τοποθετηθούν λάθος. Πρέπει να αντικαθίστανται μόνο με μπαταρίες ίδιου ή αντίστοιχου τύπου. Τηρείτε τη σωστή πολικότητα.
- Οι μπαταρίες (το τροφοδοτικό ή οι μπαταρίες που έχουν τοποθετηθεί) δεν πρέπει να εκτίθενται σε υπερβολική θερμότητα, όπως στο φως του ήλιου, σε φωτιά κ.λπ. Προστατεύστε τις από μηχανικό σοκ. Να τις διατηρείτε στεγνές και καθαρές. Να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
- Μην ανοίγετε, αποσυναρμολογείτε, απογυμνώνετε ή βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. Μη χρησιμοποιείτε παλιές μαζί με καινούργιες μπαταρίες.
- Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σωστά. Δώστε προσοχή στις περιβαλλοντικές διατάξεις της απόρριψης μπαταριών. Μην τις πετάτε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες ασφάλειες ή στις υπόλοιπες οδηγίες που αναγράφονται στην μπαταρία ή τη συσκευασία της.

Κύρια μονάδα



1 Κουμπί ρύθμισης iPod/iPhone/iPad
2 Είσοδος iPod/iPhone/iPad
3 Οθόνη ενδείξεων εισόδου / έντασης
4 Αισθητήρας τηλεχειριστηρίου
5 Ηχείο

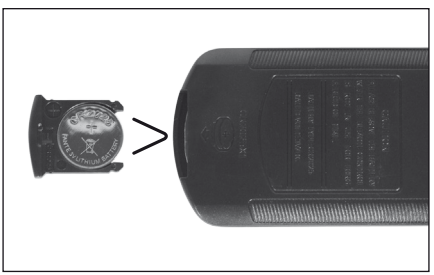


6 Διακόπτης (απ)ενεργοποίησης
7 Έξοδος Video iPod
8 Είσοδος AUX
9 Καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος AC

Αξεσουάρ

1 τηλεχειριστήριο
1 καλώδιο βίντεο
2 καλώδια ήχου
1x μπαταρία (3 V CR2025)
1x Οδηγίες χρήσης

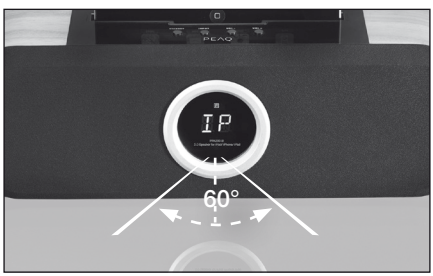
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ



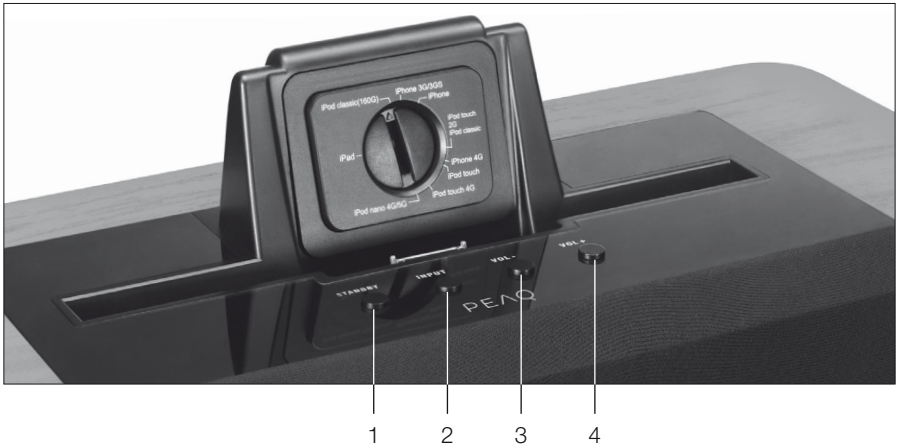
Αφαιρέστε τραβώντας τη θήκη μπαταριών. Τοποθετήστε την μπαταρία. Βεβαιωθείτε πως ο θετικός πόλος + της μπαταρίας αντιστοιχεί στον πόλο με την ένειξη + της θήκης. Τοποθετήστε τη θήκη της μπαταρίας στη θέση της.

ΕΙΣΟΔΟΣ iPOD / iPHONE / iPAD

ΕΜΒΕΛΕΙΑ ΠΕΡΙΠΟΥ 5 Μ



Πίνακας χειρισμού



1 Κουμπί αναμονής
2 Επιλογή εισόδου
3 Μείωση έντασης ήχου
4 Αύξηση έντασης ήχου

Τηλεχειριστήριο

Επισήμανση ασφαλείας

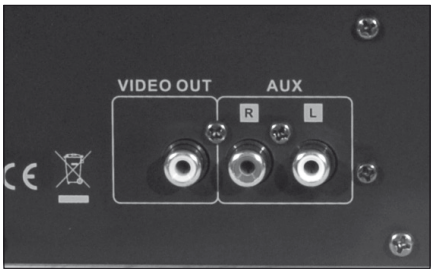
Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Διαβάστε τις προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Το σήμα του κεραυνού μέσα σε ένα ισόπλευρο τρίγωνο χρησιμοποιείται ως προειδοποίηση για το χρήστη σχετικά με την ύπαρξη μη μονωμένης "επικίνδυνης τάσης" στο εσωτερικό του κελύφους της συσκευής, η ένταση της οποίας μπορεί να είναι τέτοια που να αποτελεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας για ανθρώπους και ζώα.

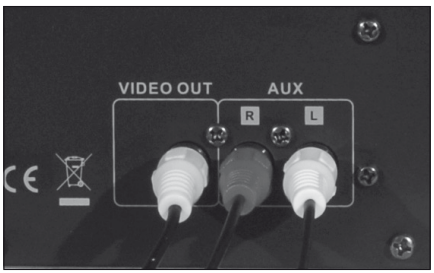
Το θαυμαστικό μέσα σε ένα ισόπλευρο τρίγωνο χρησιμοποιείται ως προειδοποίηση για το χρήστη ότι υπάρχουν σημαντικές οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης στα συνοδευτικά έντυπα αυτής της συσκευής. Για να περιορίσετε τον κίνδυνο πρόκλησης πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας η συσκευή αυτή δεν πρέπει να εκτίθεται στη βροχή ή σε υγρασία. Μην τοποθετείτε οποιαδήποτε αντικείμενα γεμάτα με υγρά, όπως βάζα, επάνω στη συσκευή.

Συνδέσεις

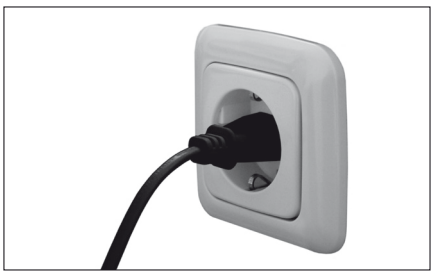
CD / DVD / TV



Χρησιμοποιήστε τα καλώδια ήχου και εικόνας βίντεο (περιλαμβάνονται στη συσκευασία) για να συνδέσετε την έξοδο βίντεο (κίτρινη) στην τηλεοπτική συσκευή και για να συνδέσετε τις εισόδους ήχου (κόκκινη και κίτρινη) στη συσκευή αναπαραγωγής CD/DVD/MP3.



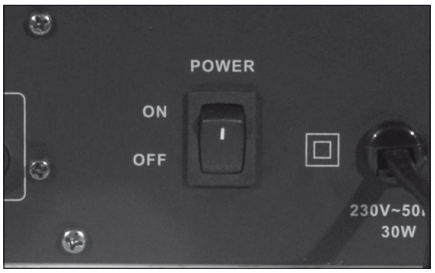
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ



Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.

Λειτουργία

ΕΚΚΙΝΗΣΗ



Τοποθετήστε το διακόπτη επιλογής δύο θέσεων στο πίσω μέρος της συσκευής στη θέση **ON**. Στο παράθυρο θα εμφανιστεί ένα ρολόι. Πατήστε το κόκκινο κουμπί **STANDBY** στο τηλεχειριστήριο.

ΑΝΑΜΟΝΗ

Για να επιστρέψει η συσκευή σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το κόκκινο κουμπί **STANDBY** στο τηλεχειριστήριο. Πατήστε ξανά το κουμπί **STANDBY**, η συσκευή επιστρέφει στην κανονική κατάσταση λειτουργίας, και η ένδειξη LED επισημαίνει την τρέχουσα πηγή σήματος και τη ρύθμιση έντασης ήχου. Εναλλακτικά μπορείτε να πατήσετε το κουμπί **STANDBY** στον ΄πίνακα χειρισμού για να επιλέξετε τη λειτουργία αναμονής.

ΕΙΣΟΔΟΣ

Το κουμπί **INPUT** στον πίνακα χειρισμού της συσκευής θα σας επιτρέψει να περιηγηθείτε στις σχετικές επιλογές.
Εναλλακτικά χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο πατώντας τα κουμπιά **iPod** ή **AUX**.

ΕΝΤΑΣΗ ΗΧΟΥ

Πατήστε το κουμπί **VOL +/-** στον πίνακα χειρισμού ή το κουμπί **VOL +/-** στο τηλεχειριστήριο για να ρυθμίσετε την κύρια ένταση. Πατήστε το **VOL+** για να αυξήσετε ή το **VOL-** για να μειώσετε την ένταση.
Η ένδειξη LED επισημαίνει την επιλεγμένη στάθμη έντασης ήχου. Η μέγιστη ένταση είναι 40dB, η ελάχιστη τιμή είναι 0dB.

TREBLE (ΠΡΙΜΑ)

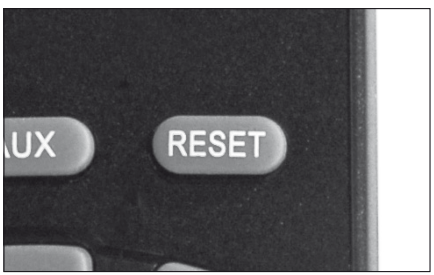
Πατήστε το **TREBLE +/-** στο τηλεχειριστήριο για να ρυθμίσετε τα πρίμα.
Το εύρος ρύθμισης είναι ±14dB.

BASS (ΜΠΑΣΑ)

Πατήστε το the **BASS +/-** στο τηλεχειριστήριο για να ρυθμίσετε τα μπάσα του υποβαθυφωνικού ηχείου (subwoofer). Το εύρος ρύθμισης είναι ±14dB.

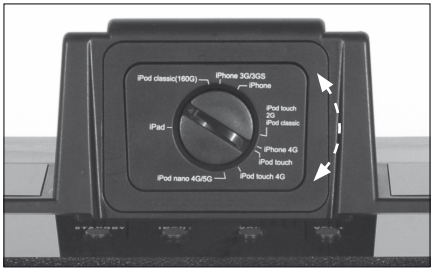
RESET (ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ):

Η συσκευή θα επανέλθει στις προεπιλεγμένες εργοστασιακές ρυθμίσεις.



Σύνδεση iPod/iPhone/iPad

Παρακαλούμε ρυθμίστε ανάλογα το κουμπί ρύθμισης iPod. Εισάγετε το iPod/iPhone/iPad μόλις πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση.



Βεβαιωθείτε πως στη συσκευή έχει επιλεγεί η ρύθμιση λειτουργίας iPod πατώντας το κουμπί iPod στο τηλεχειριστήριο.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά χειρισμού του iPod στο τηλεχειριστήριο για τον έλεγχο των λειτουργιών του iPod. Τα κουμπιά λειτουργούν με τρόπο ανάλογο του κυλιόμενου πλήκτρου του iPod's. Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του iPod.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση:	230-240 V~ / 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος:	30 W
THD:	≤1%
Διαχωρισμός:	≥45dB
S/N:	≥55dB
Απόκριση συχνότητας:	80Hz-20KHz ±3dB
Ευαισθησία εισόδου:	360mV
Διαστάσεις	400mm(Π)×133mm(Β)×125mm(Υ)
Βάρος:	3,2 kg
Θερμοκρασία λειτουργίας/ περιβάλλοντος:	-10 έως +40°C

iPod / iPhone / iPad

Το „Made for iPod“ (κατασκευασμένη για iPod), „Made for iPhone“ (κατασκευασμένη για iPhone) και „Made for iPad“ (κατασκευασμένη για iPad) σημαίνει, ότι μια ηλεκτρική πρόσθετη συσκευή έχει εξελιχθεί ειδικά για τη σύνδεση στο iPod, iPhone ή/και στο iPad, και ότι έχει επιβεβαιωθεί η τήρηση των στάνταρ απόδοσης της Apple από τον κατασκευαστή. Η Apple δεν είναι υπεύθυνη για τη λειτουργία αυτής της συσκευής ή για τη συμμόρφωσή της με τα πρότυπα ασφαλείας και ρύθμισης. Λάβετε υπόψη σας, ότι η χρήση αυτής της συσκευής σε συνδυασμό με iPod, iPhone ή iPad ενδέχεται να επηρεάσει την ασύρματη ισχύ.

Τα iPod, iPhone & iPad είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα της Apple Inc. στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.

ΣΚΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτή η συσκευή προορίζεται για τη λήψη και αναπαραγωγή σημάτων ήχου και εικόνας. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Τυχόν ακατάλληλη χρήση είναι επικίνδυνη και θα ακυρώσει την εγγύηση. Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Σύμφωνα με το λογότυπο με τη χιαστί διαγράμμιση του τροχήλατου κάδου απορριμμάτων, απαιτείται η ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες και επιβλαβείς ουσίες. Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

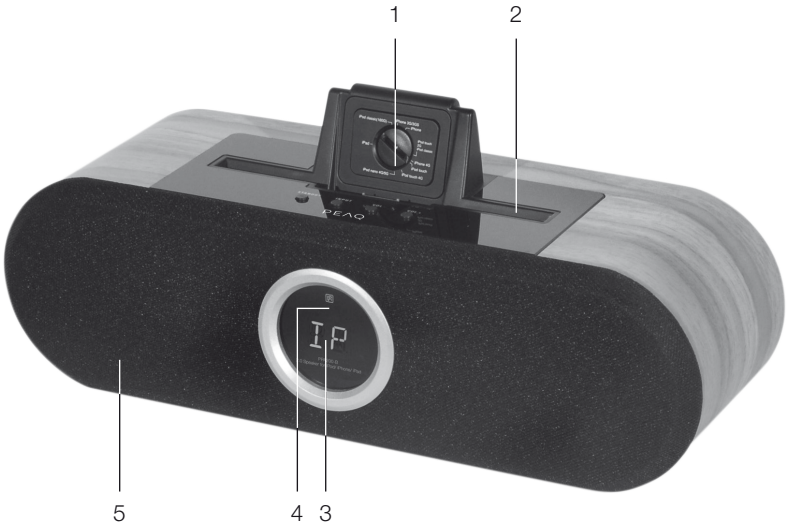
The lightning flash with arrowhead within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” inside the enclosure of this appliance, which may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this appliance

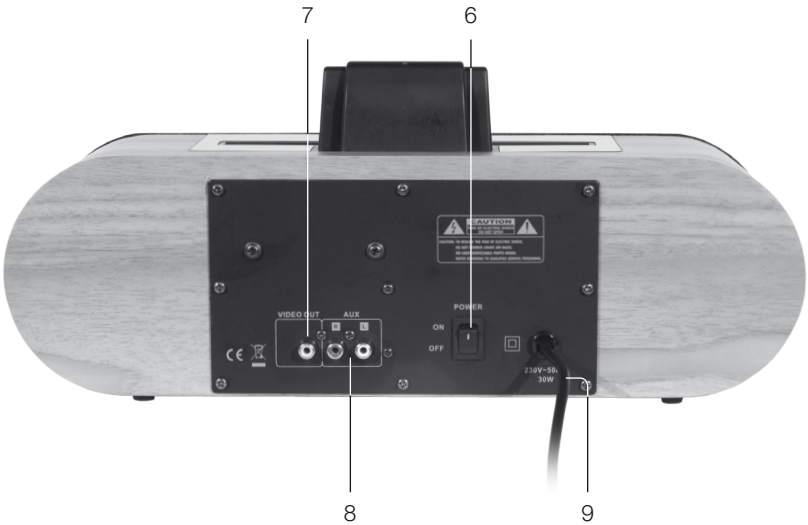
- For safety reasons, this class II appliance is provided with double or reinforced insulation as indicated by this symbol ⧈.
- Before connecting the appliance to a socket outlet, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to your local mains.
- The MAINS plug is used as the disconnect device; the disconnect device shall remain readily operable.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Regularly check if the supply cord, appliance or extension cable are defective. If found defective, do not put appliance into operation. Immediately pull the plug.
- Place the supply cord and, if necessary, an extension cable in such a way that pulling or tripping over it is impossible. Do not allow the supply cord to hang down within easy reach.
- Do not jam, bend or pull the supply cord over sharp edges.
- Protect the supply cord from being walked on or pinched particularly at the plug, convenience receptacles and the point where it exits from the appliance.
- Never pull the plug by the supply cord or with wet hands.
- Disconnect the mains plug in case of faults during use, during lightening storms, before cleaning and when not using the appliance for a longer period of time.
- The appliance may not function properly or not react to the operation of any control due to electrostatic discharge. Switch off and disconnect the appliance; reconnect after a few seconds.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Do not attempt to repair the appliance yourself. Servicing is required when the appliance has been damaged in any way, such as the supply cord or plug are damaged, liquid has been spilled, objects have fallen into the appliance, the enclosure is damaged, the appliance has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
- Do not use attachments or accessories other than recommended by the manufacturer or sold with this appliance. Install in accordance with this user manual.

- When installing the appliance, leave sufficient space for ventilation. Do not install in bookcases, built-in cabinets or the like.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc. Do not insert any objects.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Do not place any electronic equipment or toys on the appliance. Such items could fall from the top and cause product damage and/or personal injury.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other appliances (including amplifiers) that produce heat
- Do not apply excessive force to the front or top, as this could ultimately overturn the appliance.
- Do not shift or move the appliance when powered on.
- Do not touch, push or rub the surface of the appliance with any sharp or hard objects.
- Do not move the appliance from cold into warm places and vice versa. Condensation can cause damage to the appliance and electrical parts.
- For appliances with earphone jack: **DANGER!** Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss. If you listen to loud music for a long time, your hearing may be impaired. Set to moderate volume.
- For appliances with USB function: Reset appliance by disconnecting USB device from appliance in case of malfunction.
- For appliances with USB function: If an USB data storage medium malfunctions as a result of electrostatic discharge and momentary electrical surges, disconnect the device from the appliance.
- For appliances / accessories intended for use of batteries:
- **CAUTION!** Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Observe correct polarity.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Do not mix old and new batteries.
- Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.
- Refer to safety and other instructions on the battery or its packaging.

Main unit



1 iPod/iPhone/iPad adjustment knob
2 iPod/iPhone/iPad input
3 Input / volume information display
4 Remote control sensor
5 Speaker



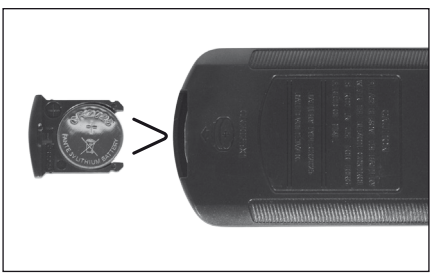
6 Power switch
7 iPod Video Out
8 AUX input
9 AC power cord

Accessories

1x Remote control
1x Video cable
2x Audio cables

1x Battery (3 V CR2025)
1x User Manual

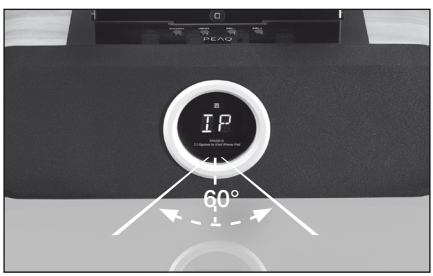
INSERTING BATTERIES



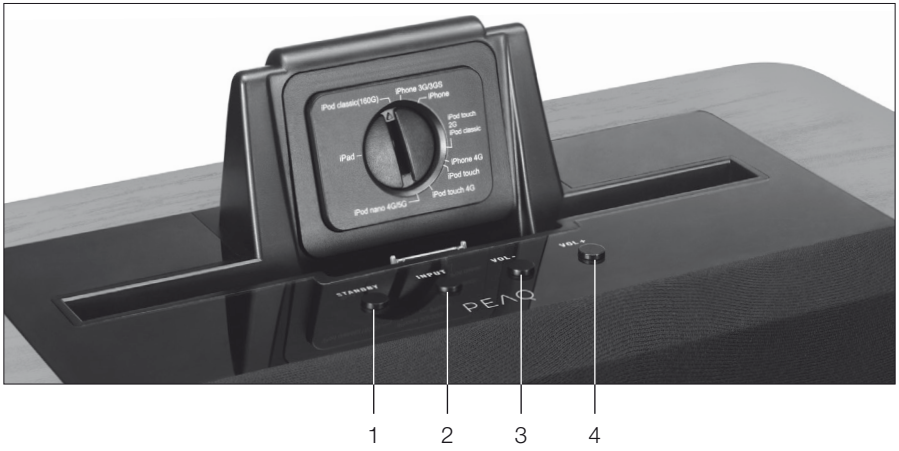
Pull out the battery holder. Install battery cell. Make sure that the battery polarity + matches the + marking on the holder/remote. Replace the battery holder.

INSERT iPOD / iPHONE / iPAD

CONTROL RANGE APPROX. 5 M

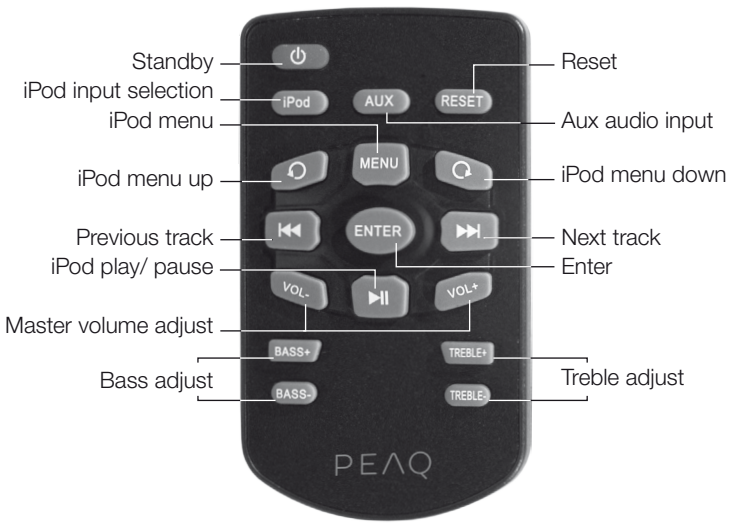


Key panel



1 Standby button
2 Input selection
3 Volume down
4 Volume up

Remote control



Safety remark

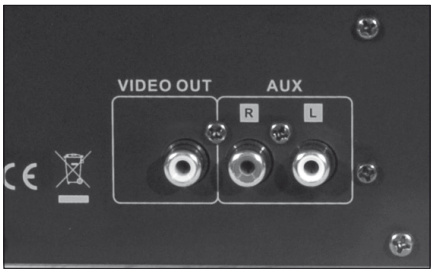
Important safety instructions. Read carefully and keep for future reference.

The lightning flash with arrowhead within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” inside the enclosure of this appliance, which may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons and animals.

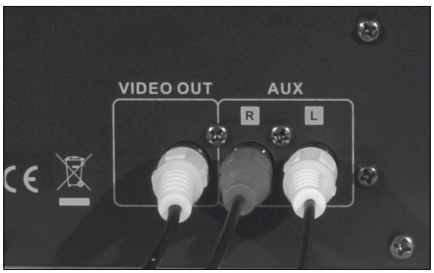
The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this appliance.To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture. The appliance shall not be exposed to dripping or splashing. Objects filled with liquids, such as vases, shall not be placed on appliance.

Connections

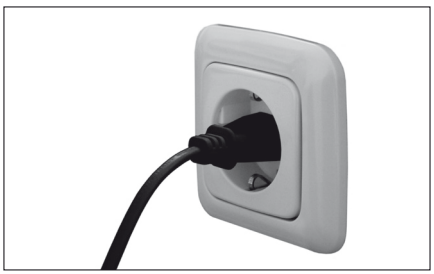
CD / DVD / TV



Use audio and video cables (included) to connect the video output (yellow) to TV set and to connect the audio inputs (red/white) to CD/DVD/MP3 player.



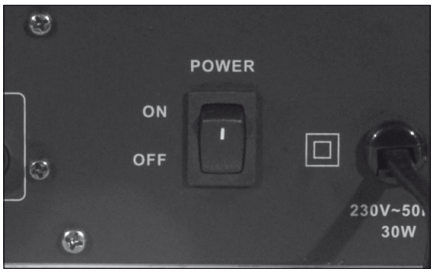
POWER SUPPLY



Plug in the appliance.

Operation

START



Flick the toggle switch on the rear of the unit to the **ON** position. The display window will reveal a dot. Press the red **STANDBY** button on the remote control.

STANDBY

To turn the unit back into standby mode, press the red **STANDBY** button on the remote. Press **STANDBY** button once again, the unit returns to the normal operation mode, and LED displays the current input source and volume setting. Alternatively, you can press the **STANDBY** button on the key panel to set to standby mode.

INPUT

The **INPUT** button on the key panel of the unit will navigate through the relevant options.
Alternatively use the remote control by pressing the **iPod** or **AUX** buttons.

VOLUME

Press the **VOL +/-** button on key panel or press **VOL +/-** button on remote control to adjust the master volume.
Press **VOL+** to increase or press **VOL-** to decrease the volume.
LED displays the volume level accordingly. The maximum volume is 40dB, the minimum value is 0dB.

TREBLE

Press the **TREBLE +/-** on remote control to adjust the treble.
The adjusting range is ±14dB.

BASS

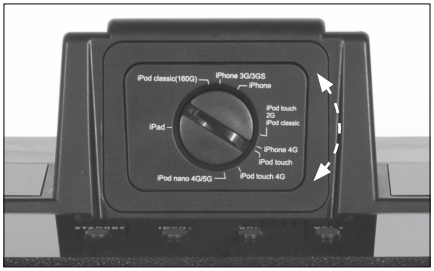
Press the **BASS +/-** on the remote control to adjust the bass of the subwoofer. The adjusting range is ±14dB.

RESET

Appliance will be reset to default settings.

iPod/iPhone/iPad Connection

Please adjust the iPod adjustment knob accordingly. Insert the iPod/iPhone/iPad once the adjustment is made.



Ensure that the unit is set to iPod mode by pressing the iPod button on the remote control.

Use the iPod control buttons on the remote control for iPod operation. The buttons work similar as the iPod's click wheel. For more details, refer to the iPod instructions.

Specifications

Rated voltage:	230-240 V~ / 50/60 Hz
Power consumption:	30 W
THD:	≤1%
Separation:	≥45dB
S/N:	≥55dB
Frequency response:	80Hz-20KHz ±3dB
Input sensitivity:	360mV
Dimension	400mm(W)×133mm(D)×125mm(H)
Weight:	3.2 kg
Operating/ambient temperature:	-10 to +40°C

iPod / iPhone / iPad

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

iPod, iPhone & iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

INTENDED USE

This appliance is intended for recieving and playing audio and video signals. Only use according to these instructions. Improper use is dangerous and will void any warranty claim. Observe the safety instructions.

DISPOSAL

The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEER CON ATENCIÓN Y GUARDAR PARA CONSULTAS POSTERIORES.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

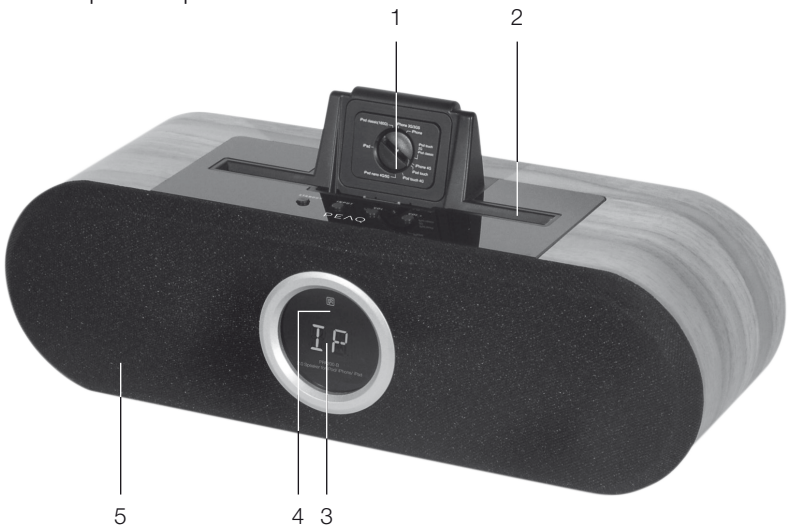
La luz en forma de flecha dentro de un triángulo equilátero parpadeando avisa al usuario de la presencia de una "tensión peligrosa" sin aislar dentro del aparato, y que podría suponer un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación con un triángulo equilátero avisa al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en los documentos que acompañan a este aparato.

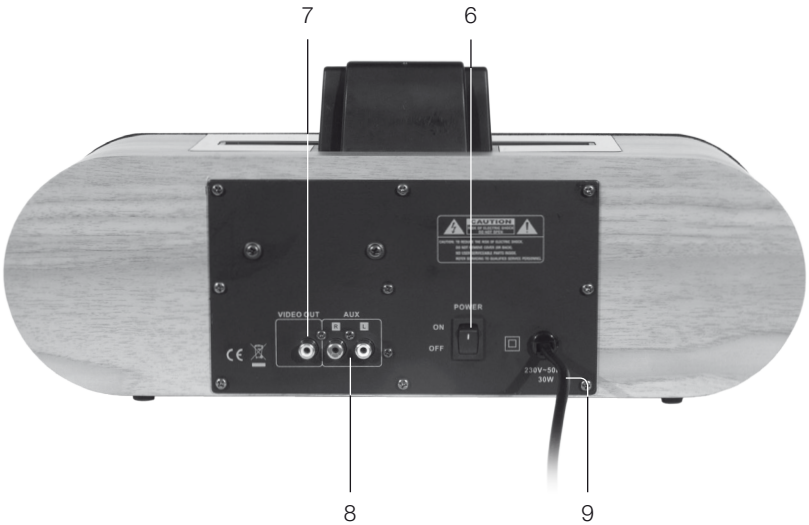
- Por motivos de seguridad, este aparato de clase II se suministra con aislamiento doble o reforzado tal y como se indica con este símbolo ⧈.
- Antes de conectar el aparato a una toma de corriente, asegurar que la tensión indicada en el aparato corresponda con la tensión de red local.
- El interruptor PRINCIPAL se utiliza como dispositivo de desconexión; éste estar siempre operativo.
- Si el cable de alimentación presentara algún daño, deberá sustituirse por parte del fabricante, su servicio técnico o una persona correspondientemente cualificada a fin de evitar un peligro.
- **AVISO:** No exponer este aparato a la lluvia, o humedad, para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica. El aparato no debe exponerse a humedad o salpicaduras ni se colocarán objetos llenos de agua, como por ejemplo floreros, encima de la unidad.
- Controlar con regularidad si el cable de alimentación, el aparato o el cable alargador están defectuosos. En caso de defecto, el aparato no deberá ponerse en funcionamiento. Desenchufar la clavija de inmediato.
- Colocar el cable de alimentación y, en caso necesario, el cable alargador de tal modo que sea imposible tirar de él o tropezar sobre él. No dejar que el cable de alimentación cuelgue libre y fácilmente accesible.
- No aplastar, doblar ni tirar del cable de alimentación por bordes afilados.
- Proteger el cable de alimentación para que no se pise o punce en el enchufe, receptores y punto en el que sale del aparato.
- No desenchufar nunca el cable de alimentación tirando del cable o con las manos húmedas.
- Desenchufar la clavija de la red en caso de un funcionamiento defectuoso durante el uso, durante tormentas con rayos, antes de limpiar y cuando no se vaya a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo.
- El aparato puede que no funcione correctamente o no reaccione a ninguno de los controles debido a la descarga electroestática. Apagar y desconectar el aparato y volverlo a conectar transcurridos unos segundos.
- Derivar todo mantenimiento a personal cualificado. No intentar reparar el aparato por su cuenta. Se necesitará mantenimiento cuando se dañe el aparato, por ejemplo, si se daña el cable o clavija de alimentación, si se derrama líquido, si ha caído algún objeto sobre el aparato, si se ha dañado la carcasa, si se ha expuesto el aparato a la lluvia o humedad, si no funciona correctamente o se ha caído.
- Una vez finalizada cualquier reparación en este producto, solicitar al técnico del servicio que realice los controles de seguridad para determinar que el producto se

encuentra en buenas condiciones de funcionamiento.
- No utilizar ningún añadido o accesorio más que los recomendados por el fabricante o los que se vendieran conjuntamente con este aparato. Instalar de acuerdo con este manual de usuario.
- Al instalar el aparato, se debe dejar espacio suficiente para su ventilación. No colocar en librerías, armarios empotrados o similar.
- No se debería obstruir la ventilación tapando las aperturas de ventilación con otros elementos como pudieran ser periódicos, trapos de cocina, cortinas, etc. No insertar ningún objeto.
- No colocar sobre el aparato ningún tipo de llama abierta como, por ejemplo, una vela encendida.
- No colocar ningún equipo electrónico o juguete sobre el aparato. Estos artículos podrían caer y dañar el aparato o causar lesiones.
- No instalar cerca de fuentes de calor como radiadores, registradores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
- No aplicar demasiada fuerza en la parte frontal o superior ya que podría en última instancia volcar el aparato.
- No desplazar o mover el aparato cuando esté encendido.
- No tocar, empujar o frotar la superficie del aparato con ningún objeto afilado.
- No mover el aparato de lugares fríos a calientes y vice versa. La condensación puede dañar el aparato y los componentes eléctricos.
- Para aparatos con toma para auriculares: **¡PELIGRO!** Un volumen demasiado alto en los auriculares puede causar pérdida de audición. Si escucha música demasiado alta durante mucho tiempo, puede perjudicar su capacidad auditiva. Fije un nivel de volumen moderado.
- Para aparatos con USB: en caso de no funcionar correctamente, reiniciar el dispositivo desconectando el dispositivo USB del aparato.
- Para aparatos con USB: si un dispositivo de almacenaje por USB no funcionara correctamente por una descarga electroestática y descargas eléctricas momentáneas, desconectar el dispositivo del aparato.
- Para aparatos o accesorios destinados a ser usados con pilas:
- **¡PRECAUCIÓN!** Existe peligro de explosión si se colocan las pilas de forma incorrecta. Sustituir únicamente con pilas iguales o equivalentes. Vigilar que la polaridad sea la correcta.
- Las pilas (paquetes de pilas o pilas instaladas) no deben exponerse a un calor excesivo como luz solar directa, fuego o similar. Protegerlas de posibles golpes. Mantenerlas limpias y secas. Mantenerlas fuera del alcance de los niños.
- No abrir, desmontar, destruir ni cortocircuitar las pilas. No mezclar pilas nuevas y usadas.
- Desechar los residuos adecuadamente. Prestar atención a los aspectos medioambientales a la hora de desechar las pilas. No desecharlas con la basura doméstica.
- Consultar las instrucciones de seguridad y otras instrucciones que aparezcan en las pilas o su embalaje.

Unidad principal



1 Selector de iPod/iPhone/iPad
2 Entrada iPod/iPhone/iPad
3 Visor de información entrada/volumen
4 Sensor del mando a distancia
5 Altavoz



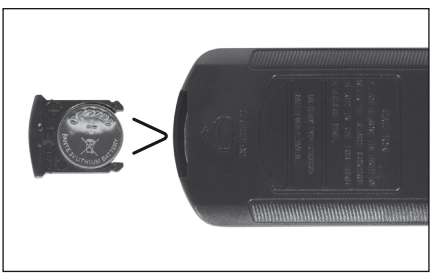
6 Interruptor de encendido
7 Salida iPod Video
8 Entrada AUX
9 Cable de alimentación CA

Accesorios

1x mando a distancia
1x Cable de vídeo
2x Cables de audio

1x Batería (3 V CR2025)
1x Manual de instrucciones

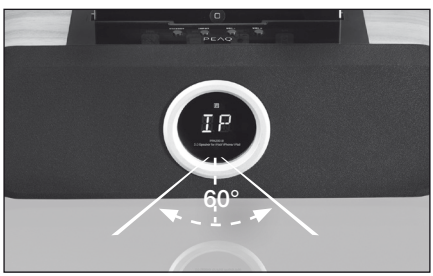
INSERTAR LAS PILAS



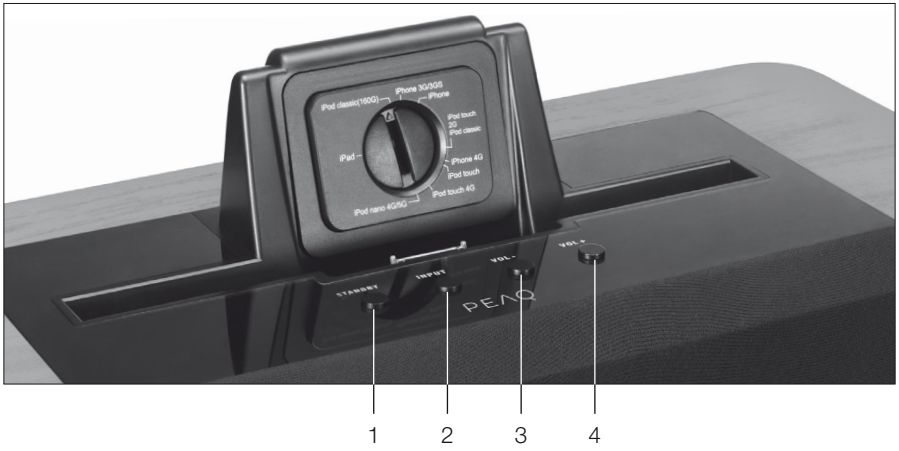
Extraer el soporte de batería. Colocar la batería. Asegurarse de que el polo + coincide con la marca + en el soporte/mando a distancia. Volver a colocar el soporte de la batería.

INSERTAR EL iPOD / iPHONE / iPAD

RANGO DE CONTROL APROX. 5 M



Panel de mando



1 Botón Standby
2 Selector de entrada
3 Bajar volumen
4 Subir volumen

Mando a distancia

Nota de seguridad

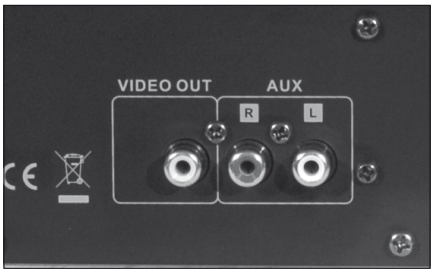
Instrucciones importantes de seguridad.
Leer con atención y guardar para consultas posteriores.

La luz en forma de flecha dentro de un triángulo equilátero parpadeando avisa al usuario de la presencia de una "tensión peligrosa" sin aislar dentro del aparato, y que podría suponer un riesgo de descarga eléctrica para las personas y animales.

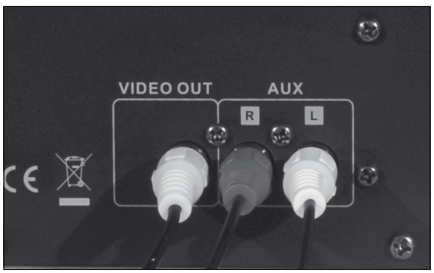
El signo de exclamación con un triángulo equilátero avisa al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en los documentos que acompañan a este aparato. Este aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras. No colocar sobre el aparato objetos rellenos con líquidos, como podría ser un jarrón.

Conexiones

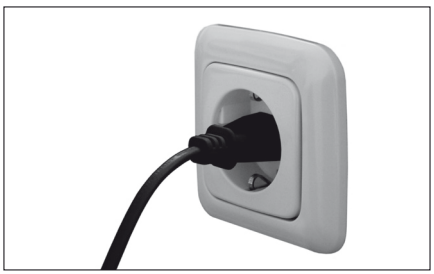
CD / DVD / TV



Utilizar los cables de audio y vídeo (incluidos) para conectar la salida de vídeo (amarilla) al televisor y las entradas de audio (rojo/blanco) al reproductor de CD/DVD/MP3.



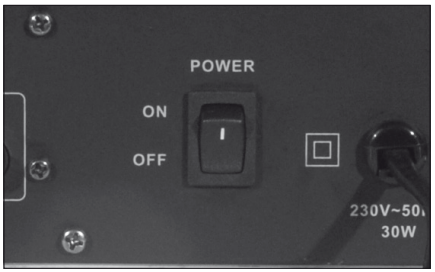
ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE



Enchufar el aparato.

Manejo

INICIO



Pase el interruptor en la parte posterior de la unidad a la posición **ON**. El visor mostrará un punto. Pulsar el botón rojo de **STANDBY** en el mando a distancia.

ESPERA (STANDBY)

Para volver la unidad al modo de espera, pulsar el botón rojo de **STANDBY** en el mando a distancia. Pulsar de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal; el LED mostrará la fuente de entrada actual y el ajuste del volumen. Alternativamente puede pulsar el botón **STANDBY** en el panel de mando para pasar al modo de espera.

ENTRADA

El botón **INPUT** en el panel de mando de la unidad permite navegar por las principales opciones.
Alternativamente se puede usar el mando a distancia; pulsando **iPod** o **AUX**.

VOLUMEN

Pulsar los botones **VOL +/-** en el panel de mando o **VOL +/-** en el mando a distancia para ajustar el volumen maestro.
Pulsar **VOL+** para aumentar o **VOL-** para reducir el volumen.
El visor LED muestra el nivel de volumen actual. El volumen máximo es de 40 dB y el mínimo de 0 dB.

AGUDOS

Pulsar **TREBLE +/-** en el mando a distancia para ajustar los agudos.
La gama de ajuste es de ±14dB.

GRAVES

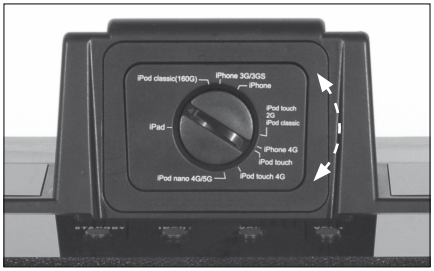
Pulsar **BASS +/-** en el mando a distancia para ajustar los graves en el subwoofer. La gama de ajuste es de ±14dB.

REINICIAR

El dispositivo se reinicia con los valores de fábrica.

Conexión iPod/iPhone/iPad

Por favor, seleccione el ajuste de iPod adecuadamente. Inserte el iPod/iPhone/iPad tras realizar el ajuste.



Asegúrese de que la unidad está configrada para el modo iPod pulsando el botón iPod en el mando a distancia.

Usar los botones de control del iPod en el mando a distancia para manejar el iPod. Los botones funcionan igual que la rueda con clic del iPod. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del iPod.

Datos técnicos

Tensión nominal:	230-240 V~ / 50/60 Hz
Consumo de potencia:	30 W
THD:	≤1%
Separación:	≥45dB
Señal/Ruido:	≥55dB
Respuesta de frecuencia:	80Hz-20KHz ±3dB
Sensibilidad de entrada:	360mV
DImensiones	400mm(An)×133mm(P)×125mm(Al)
Peso:	3,2 kg
Temperatura de funcionamiento/ambiente:	-10°C a +40°C

iPod / iPhone / iPad

„Made for iPod“ (fabricado para iPod), „Made for iPhone“ (fabricado para iPhone) y „Made for iPad“ (fabricado para iPad) significan que se ha desarrollado un dispositivo accesorio eléctrico especialmente para la conexión al iPod, iPhone y/o iPad y que el fabricante ha confirmado los estándares de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo o de su conformidad con los estándares de seguridad y regulación. Rogamos tenga en cuenta que la utilización de este dispositivo en combinación con iPod, iPhone o iPad puede ejercer influencia sobre el rendimiento inalámbrico.

iPod, iPhone & iPad son marcas registradas de Apple Inc. en EE.UU. y otros países.

UTILIZACIÓN CONFORME A LA FINALIDAD PREVISTA

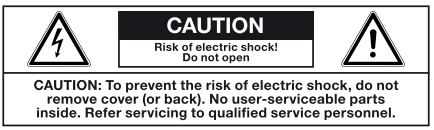
Este dispositivo está destinado a recibir y reproducir señales de audio y vídeo. Utilícelo exclusivamente según estas instrucciones. El uso inadecuado es peligroso e invalidará cualquier reclamación de garantía. Deben observarse las instrucciones de seguridad.

ELIMINACIÓN

El icono del cubo de basura tachado exige el reciclado de piezas eléctricas y electrónicas por separado (WEEE). Los equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas o tóxicas. No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LES LIRE ATTENTIVEMENT ET LES CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.


CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

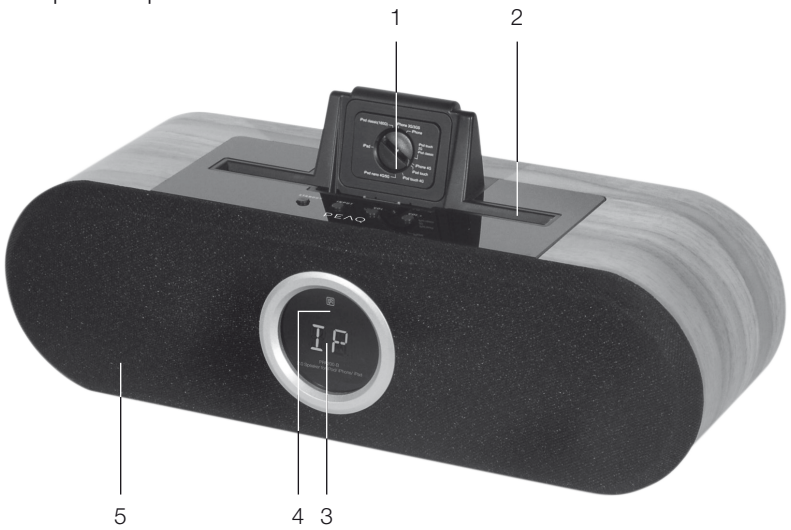
L'éclair avec la tête fléchée dans un triangle équilatéral est un symbole destiné à prévenir l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée suffisante pour constituer un risque de choc électrique à l'intérieur de la carcasse de cet appareil.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est censé alerter l'utilisateur quant à l'existence d'importantes instructions de service et d'entretien dans la documentation jointe à cet appareil.

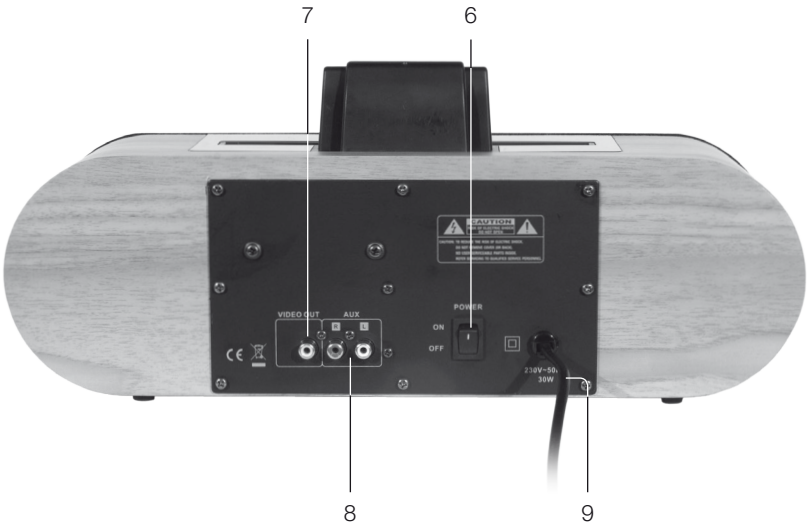
- Pour des raisons de sécurité, cet appareil de classe II est doté d'une isolation double ou renforcée comme l'indique ce symbole ⧈.
- Avant de brancher l'appareil à une prise électrique, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à votre prise secteur locale.
- La prise MAINS (SECTEUR) sert de dispositif de coupure ; l'appareil sera toujours prêt à être utilisé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son technicien SAV ou toute personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- **AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité. L'appareil ne doit pas être exposé aux projections ni aux gouttes de liquides et aucun objet rempli de liquide (vases) ne doit être posé sur l'appareil.
- Contrôlez régulièrement si le cordon d'alimentation, l'appareil ou le câble d'extension sont défectueux. En présence de défauts, ne mettez pas l'appareil en service.
- Posez le cordon d'alimentation et, si nécessaire, un câble de rallonge de manière à empêcher quiconque de le tirer ou de trébucher dessus. Ne laissez pas le câble pendre librement.
- N'écrasez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des arêtes vives.
- Protégez le cordon d'alimentation pour ne pas que l'on marche dessus ou qu'il ne soit pincé, plus précisément au niveau de la prise, des logements appropriés et là ou il sort de l'appareil.
- Ne tirez jamais la prise par le cordon d'alimentation ni avec les mains mouillées.
- Débranchez la prise secteur en cas de défauts en cours d'utilisation, pendant des orages, avant de nettoyer l'appareil et en cas de non utilisation de ce dernier pendant une période prolongée.
- Il se peut que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou ne réagisse pas à l'action d'une commande suite à une décharge électrostatique. Éteignez et et débranchez l'appareil, puis rebranchez-le après quelques secondes.
- Confiez tout l'entretien à du personnel SAV qualifié. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Un entretien est requis lorsque l'appareil a été endommagé de sorte que le cordon ou la prise d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé dessus, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si la carcasse est endommagée, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
- Lors de l'exécution de travaux d'entretien ou de réparation sur ce produit, demandez au technicien SAV de procéder à des contrôles de sécurité pour s'assurer que l'appareil est en état de fonctionnement correct.

- N'utilisez pas de fixations ni d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant ou vendus avec cet appareil. Installez-le conformément au présent manuel utilisateur.
- Lors de l'installation de l'appareil, prévoyez suffisamment de place pour la ventilation. Ne l'installez pas sur des bibliothèques, dans des armoires intégrées ou similaire.
- La ventilation ne doit pas être entravée par des objets recouvrant les orifices de ventilation tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc. N'y insérez pas le moindre objet.
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles qu'une bougie allumée sur l'appareil.
- Ne placez pas d'équipement ni de jouets électroniques sur l'appareil. >De tels objets pourraient tomber et risqueraient d'endommager le produit et/ou de provoquer des blessures corporelles.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle que des radiateurs, des grilles de chauffage, des fours ou tout autre appareil (amplificateurs compris) dégageant de la chaleur
- N'exercez pas de force excessive sur l'avant ou le haut de l'appareil au risque de le retourner.
- Ne poussez pas ou ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est sous tension.
- Ne touchez pas, ne poussez pas ou ne frottez pas la surface de l'appareil avec des objets pointus ou durs.
- Ne déplacez pas l'appareil d'un endroit froid vers un endroit chaud et vice-versa. La condensation risque d'endommager l'appareil et les pièces électriques.
- Pour les appareils avec prise jack pour casque audio : **DANGER !** Une pression acoustique excessive en provenance de casques audio peut provoquer des pertes de l'audition. Si vous écoutez de la musique trop fort pendant longtemps, votre audition risque d'en pâtir. Réglez sur un volume modéré.
- Pour les appareils avec fonction USB : réinitialisez l'appareil en déconnectant le périphérique USB de l'appareil en cas de dysfonctionnement.
- Pour les appareils avec fonction USB : en cas de fonctionnement incorrect d'un périphérique de stockage de données USB suite à une décharge électrostatique et à des surtensions momentanées, débranchez le périphérique de l'appareil.
- Pour les appareils/accessoires prévus pour être utilisés avec des piles :
- **ATTENTION !** Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles. Ne les remplacez que par des piles identiques ou de type équivalent. Respectez la polarité.
- Les piles (bloc-piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons directs du soleil, le feu ou similaire. Protégez-les de tout choc mécanique. Maintenez_les sèches et propres. Tenez-les hors de portée des enfants.
- N'ouvrez pas, ne démontez pas, ne broyez pas ou ne court-circuitez pas les piles. Ne mélangez pas les piles usagées et neuves.
- Éliminez les correctement. Tenez compte des aspects environnementaux en matière d'élimination des piles. Ne les jetez pas avec les déchets ménagers.
- Consultez les consignes de sécurité et autres sur la pile ou son emballage.

Unité principale



1 Bouton de réglage iPod/iPhone/iPad
2 Entrée iPod/iPhone/iPad
3 Entrée / écran d'information de volume
4 Capteur de la télécommande
5 Haut-parleur



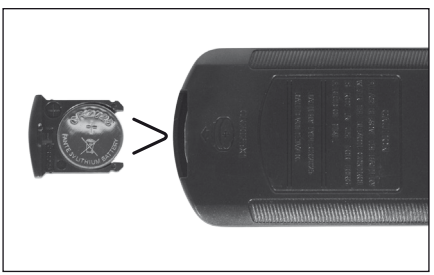
6 Interrupteur
7 Sortie Video iPod
8 Entrée AUX
9 Câble d’alimentation CA

Accessoires

1 x télécommande
1x câble vidéo
2x câbles audio

1x pile (3 V CR2025)
1x Mode d'emploi

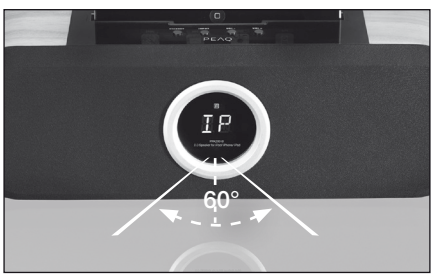
INSERTION DES PILES



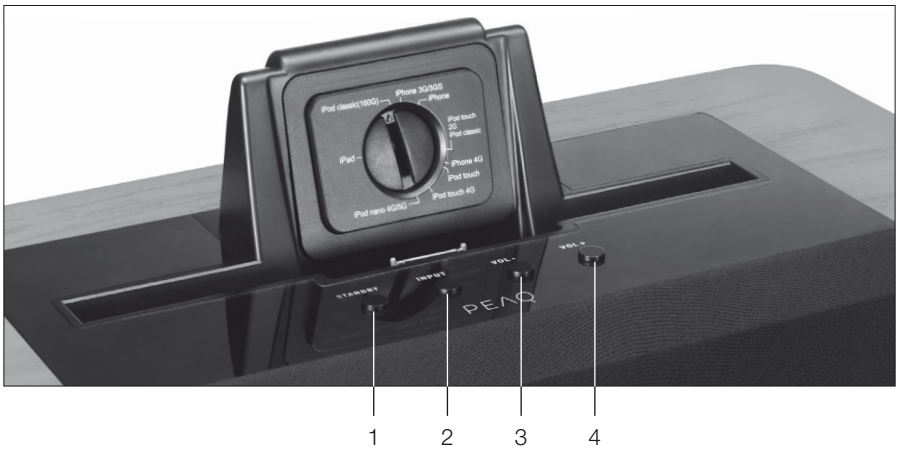
Sortir le support de pile. Mettre la pile bouton en place. S'assurer que la polarité est bien respectée (symbole + sur la pile correspondant au symbole + sur la télécommande/le support). Remettre le support de pile en place.

INSÉRER iPOD / iPHONE / iPAD

PORTÉE DE COMMANDE APPROX. 5 M

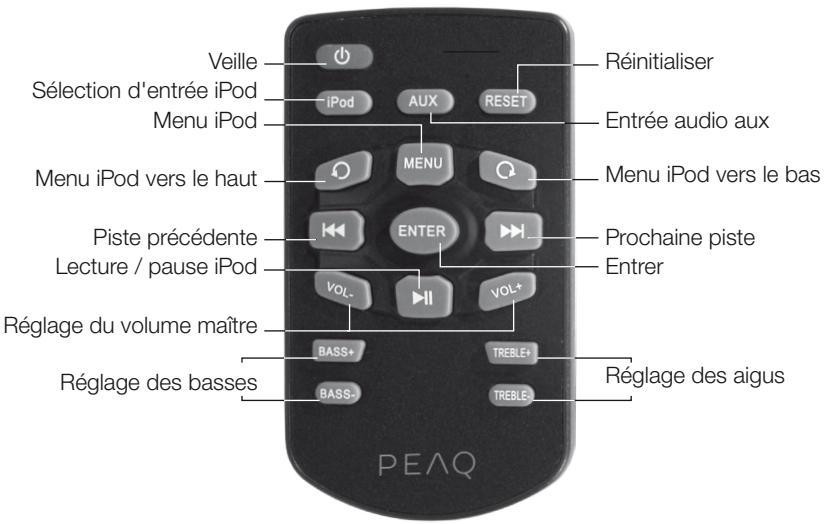


Panneau de touches



1 Bouton de veille
2 Sélection d'entrée
3 Diminuer le volume
4 Augmenter le volume

Télécommande



Remarque de sécurité

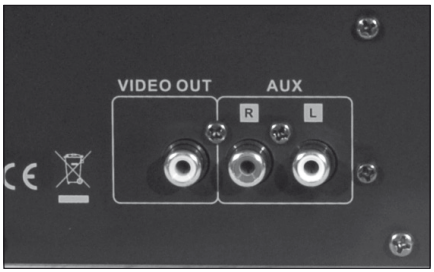
Instructions de sécurité importantes. Lisez-les soigneusement et conservez-les à portée de main pour une consultation ultérieure.

L'éclair à pointe de flèche dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence de « tensions dangereuses » non isolées à l'intérieur du boîtier de cet appareil, dont l'importance peut être suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes et les animaux.

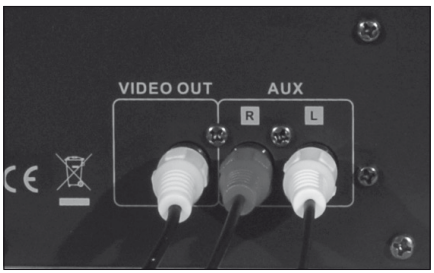
Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions de service et d'entretien importantes dans la documentation jointe à cet appareil. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures ou des projections d'eau. Les objets remplis de liquide, tels que des vases, ne doivent pas être placés sur l'appareil.

Branchements

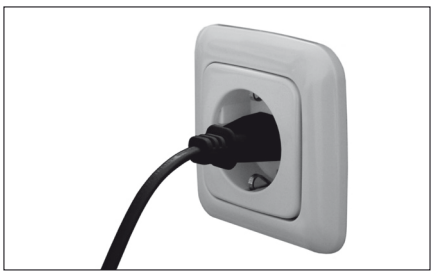
CD / DVD / TV



Utiliser les câbles audio et vidéo (fournis) pour connecter la sortie vidéo (jaune) au téléviseur et les entrées audio (rouge/blanc) au lecteur CD/DVD/MP3.



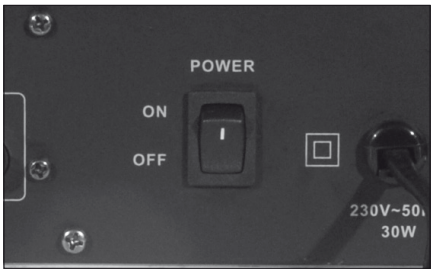
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE



Brancher l'appareil.

Exploitation

START



Mettre l'interrupteur à bascule au dos de l'unité sur la position **ON** (marche). L'écran affichera un point. Appuyer sur le bouton **STANDBY** rouge sur la télécommande.

VEILLE

Pour revenir en mode veille, appuyer sur le bouton **STANDBY** rouge sur la télécommande. Appuyer sur le bouton **STANDBY** une nouvelle fois, l'unité revient en mode de service normal et la diode indique la source d'entrée actuelle et le réglage du volume. Il est possible également d'appuyer sur la touche **STANDBY** sur le panneau de touches pour aller en mode veille.

INPUT

Le bouton **INPUT** sur le panneau de touches de l'unité permet de naviguer dans les options pertinentes.
Il est également possible d'utiliser la télécommande et d'appuyer sur les touches **iPod** ou **AUX**.

VOLUME

Appuyer sur le bouton **VOL +/-** du panneau de touches ou sur **VOL +/-** sur la télécommande pour régler le volume maître.
Appuyer sur **VOL+** pour augmenter ou **VOL-** pour diminuer le volume.
La diode affiche le niveau de volume en conséquence. Le volume maximum est 40 dB, la valeur minimale 0 dB.

AIGU

Appuyer sur **TREBLE +/-** sur la télécommande pour régler les aigus.
La plage de réglage est ±14dB.

BASS

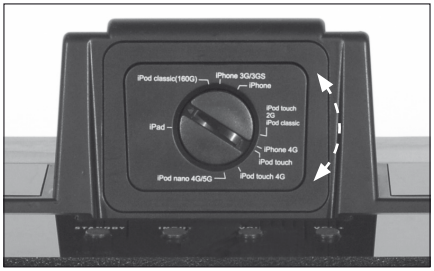
Appuyer sur **BASS +/-** sur la télécommande pour régler les basses du subwoofer. The La plage de réglage est ±14 dB.

RESET

L'appareil sera réinitialisé aux réglages par défaut en usine.

Connexion iPod/iPhone/iPad

Procéder au réglage du bouton de l'iPod en conséquence. Insérer l'iPod/l'iPhone/l'iPad une fois que le réglage a été effectué.



S'assurer que l'unité est réglée sur le mode iPod en appuyant sur le bouton iPod de la télécommande.

Utiliser les touches de commande de l'iPod sur la télécommande pour piloter l'iPod. Les boutons revêtent des fonctions similaires à la molette à cliquer de l'iPod. Pour de plus amples détails, consulter les instructions de l'iPod.

Spécifications

Tension nominale :	230-240 V~ / 50/60 Hz
Consommation électrique :	30 W
THD:	≤1%
Séparation :	≥45dB
S/N :	≥55dB
Réponse de fréquence :	80 Hz - 20 KHz ±3 dB
Sensibilité d'entrée :	360 mV
Dimension	400 mm (L) ×133 mm (P) × 125 mm (H)
Poids :	3,2 kg
Température de service/ ambiante :	-10 à +40 °C

iPod / iPhone / iPad

« Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu'un accessoire électronique a été conçu pour être spécifiquement connecté respectivement à l'iPod, l'iPhone ou à l'iPad et a été certifié par le développeur pour répondre aux normes d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de l'appareil ou de son respect des normes de sécurité et de régulation. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec l'iPod, l'iPhone ou l'iPad peut affecter les performances du WiFi.

iPod, iPhone & iPad sont des marques déposés d'Apple Inc., enregistrées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil est destiné à la réception et à la reproduction de signaux audio et vidéo. A utiliser uniquement conformément aux présentes instructions. Une utilisation incorrecte recèle des dangers et annulera la garantie. Respecter les consignes de sécurité.

ELIMINATION

Le symbole de poubelle à roues barré impose une collecte séparée des déchets d'équipement électronique et électrique (WEEE). Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et nocives. Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

GONDOSAN OLVASSA EL, ÉS TEGYE EL A KÉSŐBBIEKRE.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

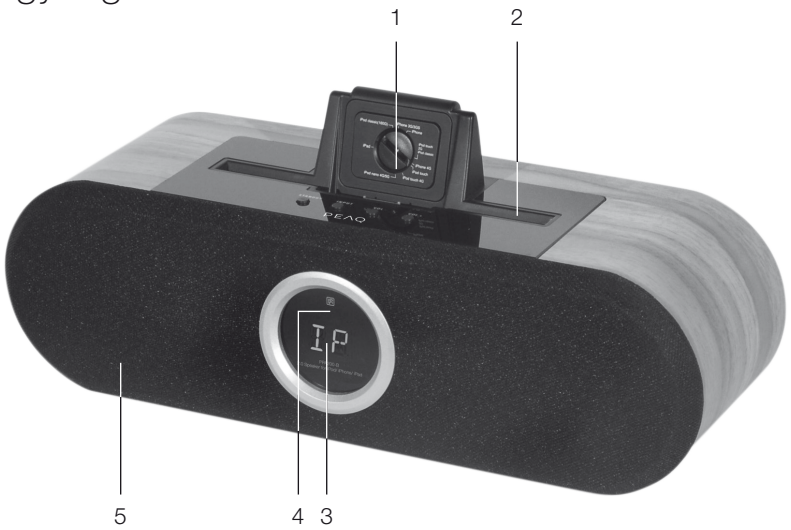
Az egyenlőszárú háromszögbe rajzolt villám jel a felhasználót figyelmezteti, hogy a készülék belsejében nem szigetelt "veszélyes feszültség" van jelen, amely mértéke elegendő, hogy személyek számára az áramütés veszélyét jelentse.

Az egyenlőszárú háromszögbe rajzolt felkiáltó jel a felhasználót figyelmezteti, hogy a készülékhez tartozó irodalomban fontos üzemi és karbantartási utasítások találhatók.

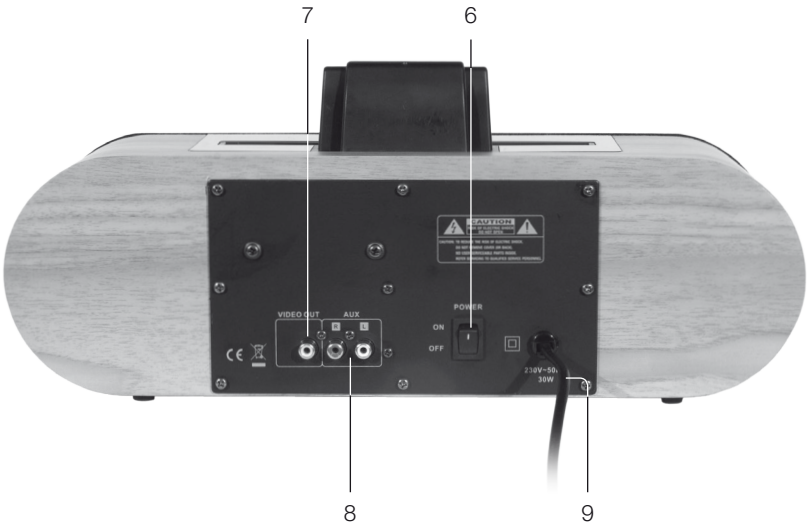
- Biztonsági okokból ezt a II. osztályba sorolt készüléket kettős vagy megerősített szigeteléssel látták el, ahogyan azt ez a jelkép mutatja ⧈.
- Mielőtt a készüléket a dugaszolóaljzatba csatlakoztatná, győződjön meg róla, hogy a készüléken jelzett feszültség megfelel a helyi hálózati feszültségnek.
- A HÁLÓZATI dugó a készülék leválasztó felszerelése; és a leválasztó készüléknek könnyen kezelhető állapotban kell maradnia.
- Ha megsérült a hálózati vezeték, a veszély megelőzése érdekében a gyártóval, annak szervizével vagy hasonlóan képzett személlyel ki kell cseréltetni.
- **VIGYÁZAT:** A tűz vagy áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne hagyja, hogy a készüléket eső vagy nedvesség érje. A készüléket ne érje csepegő vagy fröccsenő víz, és ne tegyen a készülékre folyadékkal töltött tárgyakat, pl. vázákat..
- Rendszeresen ellenőrizze a tápvezeték, a készülék és a hosszabbító kábel épségét. Ha sérülést lát, ne üzemeltesse a készüléket. Azonnal húzza ki a villásdugóját.
- Helyezzen el minden tápvezetéket és hosszabbító vezetéket úgy, hogy a húzása, vagy a benne felbotlás lehetetlen legyen. Ne hagyja a tápvezetéket könnyen elérhető módon lelógni.
- Ne csomózza vagy hajlítsa meg, ne húzza át a tápvezetéket éles szegélyeken.
- Védje a tápvezetéket a rálépéstől vagy becsípéstől, különösen a dugóhoz közel, a toldó csatlakozóknál és ahol kilép a készülékből.
- Soha ne húzza ki a villásdugót a tápvezetéknél fogva, vagy nedves kézzel.
- Ha a használat során hibát észlel, zivatar idején, a tisztítás előtt vagy ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, húzza ki a villáját a hálózatból.
- A készülék az elektrosztatikus kisülés miatt esetleg nem működik helyesen vagy nem tudja követni a kezelői lépéseket. A készüléket kapcsolja ki, húzza ki a dugóját; majd néhány másodperc múlva kösse vissza.
- Minden szervizfeladattal forduljon képzett szervizszemélyzethez. Ne kísérelje meg önmaga a készülék javítását. Szervizelésre van szükség, ha sérült a tápvezeték vagy a csatlakozódugó, a készülék bármilyen módon megsérült, folyadék ömlött bele vagy valami beleesett, megsérült a burkolat, a készüléket eső vagy nedvesség érte, nem működik rendesen vagy leejtették.
- A termék bármilyen szervizelése vagy javítása után kérje meg a szerviz technikusát, hogy hajtsa végre a biztonsági ellenőrzéseket, ezzel határozza meg, hogy a termék a rendes üzemi állapotában van.
- Csak a gyártó által ajánlott vagy a készülékhez mellékelt kiegészítőket és tartozékokat használjon. A jelen felhasználói kézikönyv szerint szerelje fel.

- Amikor a készüléket felszereli, hagyjon elegendő helyet a megfelelő szellőzéshez. Ne szerelje be könyvszekrénybe, beépített szekrénybe és hasonlókba.
- Ne akadályozza a szellőzést, ne fedje le a szellőző nyílást semmivel, pl. újsággal, terítővel, függönnyel. stb. Ne dugjon bele semmilyen tárgyat.
- Ne tegyen nyílt lángforrást, pl. égő gyertyát a készülékre.
- Ne tegyen semmilyen villamos készüléket vagy játékot a készülékre. Az ilyen tárgy leeshet a tetejéről és a termék károsodását és/vagy személyi sérülést okozhat.
- Ne szerelje fel semmilyen hőt termelő hőforrás, mint a radiátor, fűtőnyílás, kályha vagy egyéb készülék (ide értve az erősítőket) közelébe.
- Ne fejtsen ki túlzott erőt az első vagy felső oldalára, mivel azzal véglegesen feldöntheti a készüléket.
- Ne tolja el vagy mozgassa a készüléket, ha áram alatt áll.
- Ne érintse, tolja vagy dörzsölje a készülék felületét semmilyen éles vagy kemény tárggyal.
- Ne vigye a készüléket hideg helyről melegre, vagy fordítva. A páralecsapódás károsíthatja a készüléket és a villamos részeket.
- Fülhallgatós készülékeknél: **VESZÉLY!** A fülhallgatók és fejhallgatók túlzott hangnyomása halláskárosodáshoz vezethet. Ha hosszabb időn keresztül túl hangos zenét hallgat, károsíthatja a hallását. Mérsékelt hangerőt állítson be.
- USB funkciós készülékeknél: Hibás működés esetén húzza ki az USB eszközt és állítsa vissza a készüléket.
- USB funkciós készülékeknél: Ha az USB adattároló elektrosztatikus kisülés vagy pillanatnyi villamos szikrák miatt rendellenesen működik, válassza le a szerkezetet a készülékről.
- Elemeket használó készülékeknél / tartozékoknál:
- **FIGYELEM!** Robbanásveszély, ha az elemeket helytelenül cserélik. Csak azonos vagy egyenértékű típusra cserélje. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- Ne tegye ki az elemeket (elemcsomagot, vagy beszerelt elemeket) túlzott hő, napsütés, tűz és hasonlók hatásának. Védje a mechanikus ütésektől. Tartsa tisztán és szárazon. Tartsa távol a gyermekektől.
- Ne nyissa fel, szerelje szét, darabolja fel vagy zárja rövidre az elemeket. Ne keverje össze a használt és új elemeket.
- Előírás szerint ártalmatlanítsa őket. Ügyeljen az elemek elhelyezésére vonatkozó környezeti szempontokra. Ne tegye a háztartási szemétbe.
- Lásd a biztonsági és egyéb utasításokat az elemen vagy annak csomagolásán.

Főegység



1 iPod/iPhone/iPad beállítógomb
2 iPod/iPhone/iPad bemenet
3 Bemenet / hangerő-információ kijelzője
4 Távvezérlő érzékelője
5 Hangszóró



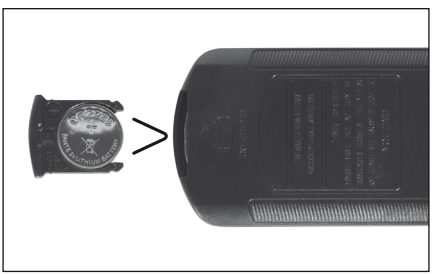
6 Hálózati kapcsoló
7 iPod Video kimenet
8 AUX bemenet
9 Váltakozó áramú hálózati vezeték

Tartozékok

1× Távvezérlő
1× Videó kábel
2× Audió kábel

1× Elem (3 V CR2025)
1× Kezelési leírás

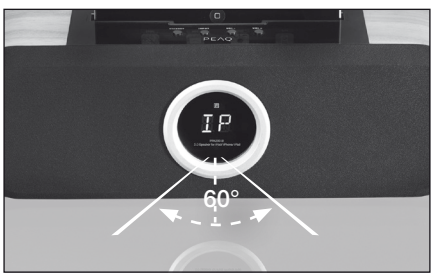
AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE



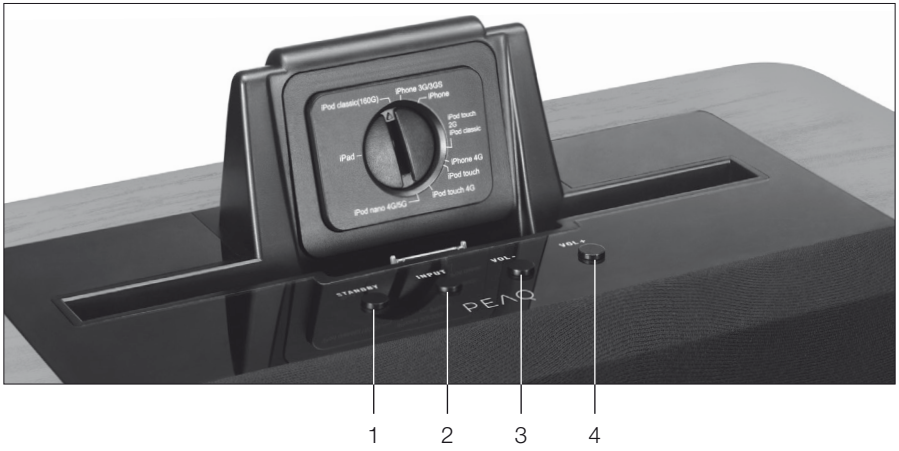
Húzza ki az elemtartót. Helyezze be az elemet. Győződjön meg arról, hogy az elem + pólusa a tartó/távvezérlő + jelöléséhez kerül. Cserélje ki az elemtartót.

iPOD / iPHONE / iPAD BEHELYEZÉSE

HATÓTÁVOLSÁG KB. 5 M



Gombpanel



1 Standby [készenlét] gomb
2 Bemenetválasztás
3 Hangerő LE
4 Hangerő FEL

Távvezérlő

Biztonsági megjegyzések

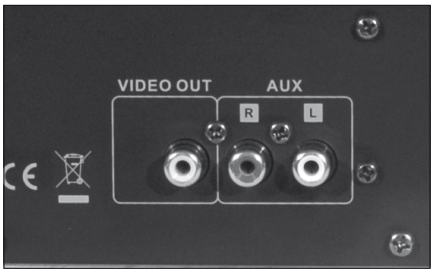
Fontos biztonsági utasítások. Gondosan olvassa el, és tegye el a későbbiekre.

Az egyenlőszárú háromszögbe rajzolt villám jel célja a felhasználó figyelmeztetése, hogy a készülék elzárt belsejében nem szigetelt „veszélyes feszültség” van jelen, amelynek mértéke elegendő, hogy személyek vagy állatok számára az áramütés veszélyét jelentse.

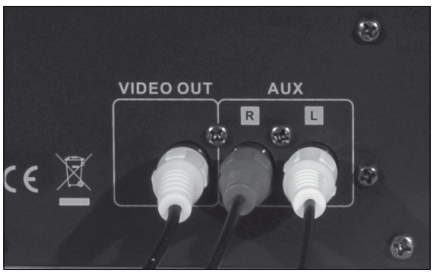
Az egyenlőszárú háromszögbe rajzolt felkiáltó jel a felhasználót figyelmezteti, hogy a készülékhez tartozó papírokon fontos üzemeltetési és karbantartási utasítások találhatók. A tűz vagy áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne hagyja, hogy a készüléket eső vagy nedvesség érje. Ne tegye ki a készüléket csepegő vagy freccsenő víz hatásának. Ne tegyen semmilyen, folyadékkal telt tárgyat, mint pl. a váza a készülékre.

Csatlakozók

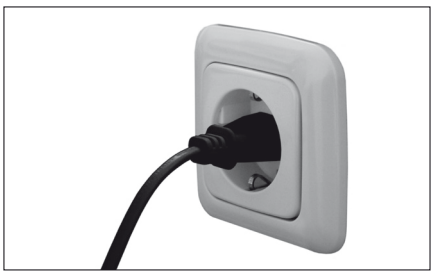
CD / DVD / TV



A (sárga) videó kimenet TV-hez és a (piros/fehér) audió bemenet CD/DVD/MP3 lejátszóhoz csatlakoztatására használja a (mellékelt) audió és videó kábeleket.



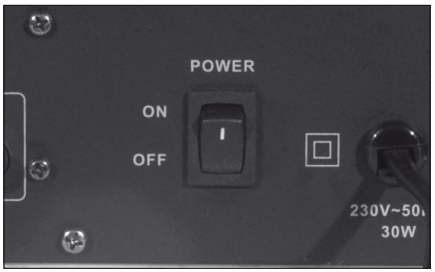
ÁRAMELLÁTÁS



Dugja be a készüléket.

Üzemeltetés

START [INDÍTÁS]



Mozdítsa a készülék hátoldalán található billenőkapcsolót **ON** [be] állásba. A kijelzőn megjelenik egy pont. Nyomja meg a távvezérlő piros **STANDBY** [készenlét] gombját.

STANDBY [KÉSZENLÉT]

A készülék készenléti üzemmódba való visszakapcsolásához nyomja meg a távvezérlő piros **STANDBY** [készenlét] gombját. Nyomja meg még egyszer a **STANDBY** [készenlét] gombot, a készülék visszatér a normál üzemmódba, és a LED az aktuális bemeneti jelforrást és a hangerő beállítását jelzi. Alternatively, you can press the **STANDBY** button on the key panel to set to standby mode.

INPUT [BEMENET]

A készülék gombpaneljének **INPUT** [bemenet] gombjával mozoghat a vonatkozó opciók között.
Alternatívaként használhatja a távvezérlőt, megnyomva az **iPod** vagy **AUX** gombot.

VOLUME [HANGERŐ]

A fő hangerő állításához nyomja meg a gombpanel **VOL +/-** gombját vagy a távvezérlő **VOL +/-** gombját.
A hangerő növeléséhez nyomja meg a **VOL+** gombot, csökkentéséhez a **VOL-** gombot.
A LED jelzi az adott hangerőszintet. A maximális hangerő 40 dB, a minimális érték 0 dB.

TREBLE [MAGAS]

A magas hangszín állításához nyomja meg a távvezérlő **TREBLE +/-** gombját.
Az állítási tartomány ±14 dB.

BASS [MÉLY]

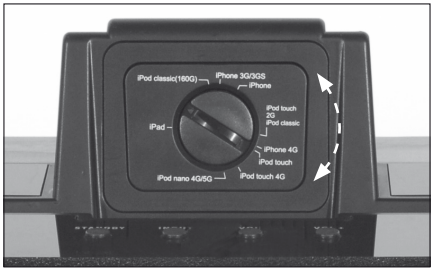
A mélysugárzó mély hangszínének állításához nyomja meg a távvezérlő **BASS +/-** gombját. Az állítási tartomány ±14 dB.

RESET [VISSZAÁLLÍTÁS]

Megtörténik a készülék alapértelmezett beállításainak visszaállítása.

iPod/iPhone/iPad csatlakoztatása

Kérjük, állítsa be megfelelően az iPod beállítógombot. Ha elvégezte a beállítást, helyezze be az iPod/iPhone/iPad készüléket.



Győződjön meg róla, hogy a készüléket a távvezérlő iPod gombjának megnyomásával iPod üzemmódra állították.

Az iPod működtetésére használja a távvezérlő kezelőgombjait. A gombok az iPod kattintókerekéhez hasonlóan működnek. További részletekért lásd az iPod útmutatóját.

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230-240 V~ / 50/60 Hz
Áramfelvétel:	30 W
ÖHT:	≤1%
Elválasztás:	≥45 dB
S/N:	≥55 dB
Frekvenciamenet:	80 Hz – 20 kHz ±3 dB
Bemeneti érzékenység:	360 mV
Méret	400 mm (Sz) ×133 mm (Mé) ×125 mm (Ma)
Súly:	3,2 kg
Üzemi/környezeti hőmérséklet:	-10 – +40 ˚C

iPod / iPhone / iPad
A „Made for iPod", „Made for iPhone" és a „Made for iPad" jelzés azt jelenti, hogy az elektronikus tartozékokat kifejezetten az iPod, iPhone vagy az iPad készülékekhez történő csatlakozásra tervezték, és a fejlesztő tanúsította az Apple teljesítménynormáinak való megfelelésüket. Az Apple nem felelős az adott készülék működéséért, vagy a biztonsági és törvényes előírások általa történő kielégítéséért. Kérjük vegye figyelembe, hogy az adott tartozék használata az iPoddal, iPhone vagy iPad-nal hatással lehet a vezeték nélküli teljesítményre.

Az iPod, iPhone és az iPad az Apple Inc. áruvédjegyei, amelyet az Egyesült Államokban és más országokban bejegyeztek.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT
Ez a készülék audió és videó jelek vételére és lejátszására szolgál. Csak a jelen utasítások betartásával szabad használni. A helytelen használat veszélyes, és érvénytelenít minden szavatossági igényt. Kérjük, tartsa be a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A kerekes kuka áthúzott képe jelzi, hogy a villamos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni (WEEE). A villamos és elektronikus készülékek veszélyes és kockázatos anyagokat tartalmazhatnak. Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

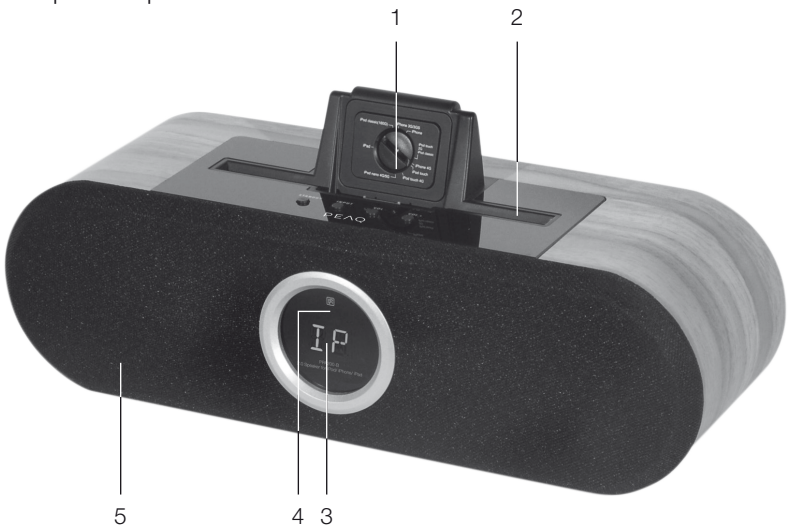
La spia luminosa a forma di freccia dentro il triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di "voltaggio pericoloso", non isolato, all'interno del dispositivo, sufficiente da costituire una fonte di pericolo per le persone per quanto riguarda scosse elettriche.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilaterale avverte l'utente di istruzioni importanti per l'uso e per la manutenzione riportate nella documentazione che accompagna questo apparecchio.

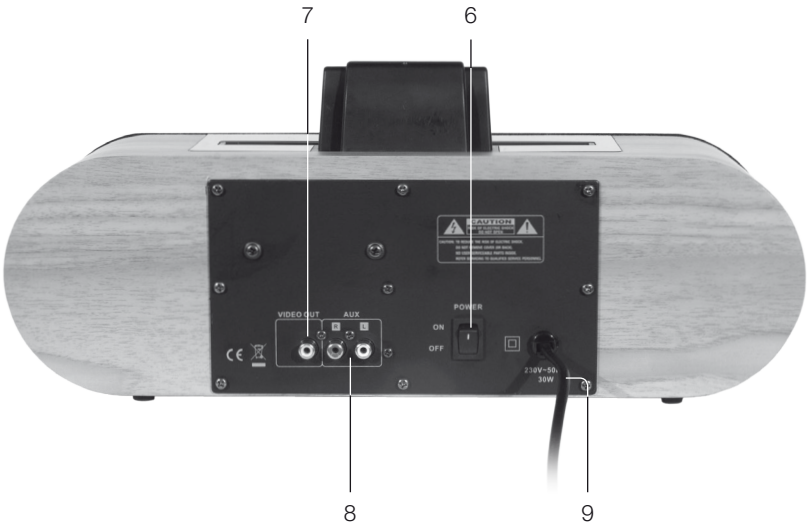
- Per ragioni di sicurezza il presente elettrodomestico della classe II è provvisto di isolamento doppio o rinforzato come indicato da questo simbolo ⧈.
- Prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica, assicurarsi che il voltaggio indicato sull'elettrodomestico corrisponda alle indicazioni riguardanti la rete locale.
- La spina elettrica va utilizzata come dispositivo sezionatore e deve essere in perfette condizioni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.
- **AVVERTENZA:** al fine di ridurre il rischio di una scossa elettrica, non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Questo apparecchio non deve essere esposto a gocce o getti di acqua, non posare degli oggetti contenenti dell'acqua, quali vasi, su di esso.
- Controllare ad intervalli regolari se il cavo di alimentazione, l'elettrodomestico o la prolunga presentino dei difetti. In caso affermativo, non utilizzare il dispositivo. Staccare subito la spina.
- Posizionare il cavo di alimentazione e se necessario la prolunga in modo che non sia possibile tirarla accidentalmente o inciamparvi. Evitare che il cavo di alimentazione penda e sia una fonte di pericolo.
- Non schiacciare, piegare o tirare il cavo se passa su spigoli.
- Evitare di piegare, di passare sopra il cavo di alimentazione, in particolar modo nei pressi della presa, della presa di alimentazione del dispositivo e nel punto in cui il cavo fuoriesce dal dispositivo.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo di alimentazione o avendo le mani bagnate.
- Staccare la spina in caso di funzionamento difettoso, durante tempeste con fulmini, prima di pulire il dispositivo e quando non si utilizza il dispositivo per un prolungato periodo di tempo.
- A causa di una scarica elettrostatica, il dispositivo potrebbe non funzionare in maniera corretta oppure non reagire a qualsiasi comando. Spegnere il dispositivo, scollegarlo dalla rete elettrica e nuovamente collegarlo dopo alcuni secondi.
- Fare eseguire gli interventi correttivi a tecnici qualificati. Non tentare di riparare il dispositivo da sé. Tali interventi sono necessari quando il dispositivo è stato danneggiato in un modo qualunque, ad esempio in caso di cavo di alimentazione o presa danneggiati, liquidi versati accidentalmente, oggetti caduti all'interno del dispositivo, danni alla parte esteriore, esposizione del dispositivo a pioggia o umidità e se il dispositivo non funziona correttamente o se è stato fatto cadere.
- Dopo l'esecuzione di qualsiasi lavoro di manutenzione o riparazione a questo prodotto, chiedete il tecnico di eseguire delle prove di sicurezza per accertarsi che questo prodotto sia in perfette condizioni di funzionamento.

- Non utilizzare elementi aggiuntivi o accessori non consigliati dal produttore o se non forniti a corredo del presente dispositivo. Installare seguendo le indicazioni del presente manuale.
- Durante l'installazione del dispositivo, occorre lasciar sufficiente spazio per una ventilazione adeguata. Non installarlo in librerie, mobili integrati o simile.
- La ventilazione non deve essere ostacolata, coprendo i fori preposti a tale funzione, ponendovi oggetti come giornali, tovaglie da tavola, tende, etc. Non inserirvi degli oggetti.
- Non appoggiare delle fonti di fuoco aperto quali candele accese sul dispositivo.
- Non deporre alcun dispositivo elettronico o giocattoli sul dispositivo. Questi oggetti potrebbero cadere dall'alto e creare dei danni e/o delle lesioni a persone.
- Non installare nei pressi di fonti di calore come radiatori, accumulatori di calore, stufe o altri dispositivi (amplificatori inclusi) che producono calore
- Non applicare troppa forza sulla parte frontale o in alto, dato che ciò potrebbe comportare il ribaltamento del dispositivo.
- Non spostare o trascinare il dispositivo quando è acceso.
- Non toccare, spingere o strofinare il dispositivo con oggetti duri o affilati.
- Non portare questo dispositivo da un posto freddo in un posto caldo e viceversa. La condensazione può danneggiare il dispositivo e componenti elettriche.
- Per dispositivi dotato di un jack per cuffie: **PERICOLO!** Una pressione sonora eccessiva da auricolari o cuffie possono causare una perdita dell'udito. Se ascoltate musica ad alto volume in modo prolungato, il vostro udito potrebbe subire dei danni. Impostare un volume moderato.
- Per dispositivi con funzione USB: Eseguire il reset del dispositivo, sconnettendo il dispositivo USB dall'apparecchio in caso di funzionamento non corretto.
- Per dispositivi con funzione USB: Se un supporto di memoria del tipo USB a causa di una scarica elettrostatica oppure di sovratensioni temporanee non funziona in modo corretto, scollegare il supporto di memoria dall'apparecchio.
- Per dispositivi / accessori ideati per l'utilizzo di batterie:
- **ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione in caso di batterie sostituite in maniera errata. Sostituire solo con lo stesso tipo di batteria. Osservare la corretta polarità.
- Le batterie (pacco batterie o batterie integrate) non devono essere esposte al calore eccessivo come l'irraggiamento solare, fuoco o simile. Proteggere da urti meccanici. Tenerle in luogo asciutto e pulito. Tenerle fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontare, aprire, frammentare o mettere in cortocircuito le batterie. Non utilizzare assieme batterie nuove e vecchie.
- Smaltire in modo adeguato. Prestare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento di batterie. Non gettare tra i rifiuti domestici.
- Vedasi le informazioni di sicurezza ed altre istruzioni riportate sulle confezioni delle batterie.

Unità principale



1 Selettore iPod/iPhone/iPad
2 Ingresso iPod/iPhone/iPad
3 Display di informazione in-gresso / volume
4 Sensore per telecomando
5 Altoparlante



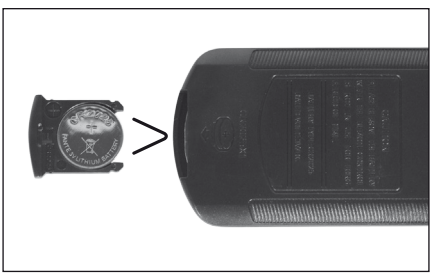
6 Tasto di accensione
7 Uscita iPod Video
8 Ingresso AUX
9 Cavo di alimentazione C.A.

Accessori

1x Telecomando
1x Cavo video
2x Cavi audio

1x Batteria (3 V CR2025)
1x Manuale dell'utente

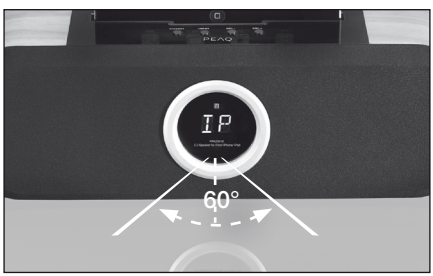
INSERIRE BATTERIE



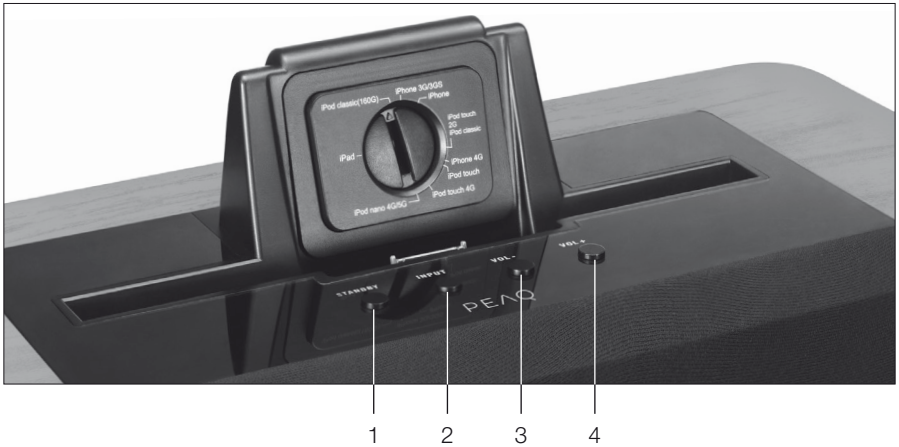
Estrarre il supporto batteria. Inserire la batteria. Badare che il segno di polarità positiva della batteria sia allineato al segno di polarità positivo del supporto/telecomando. Reinserire il supporto della batteria.

INSERIRE iPOD / iPHONE / iPAD

PORTATA DEL TELECOMANDO APPROSSIMATIVAMENTE 5 M

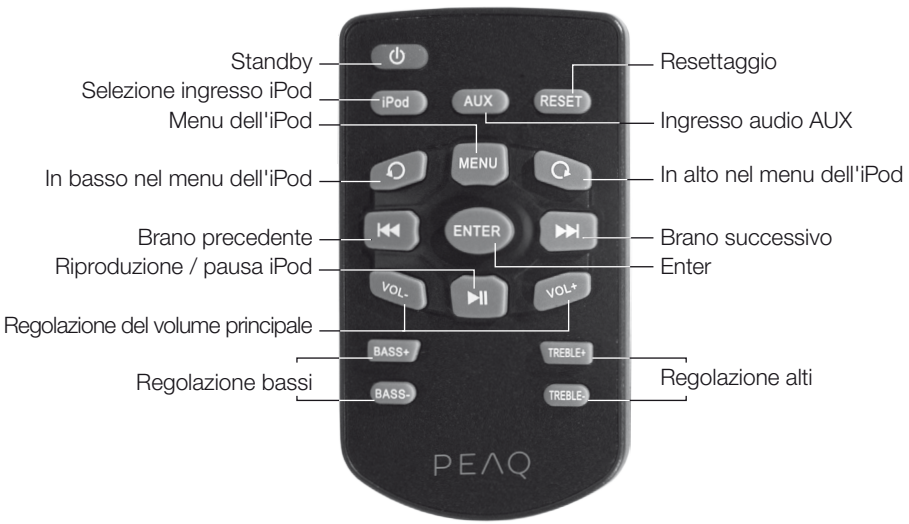


Tastiera



1 Tasto Standby
2 Selezione ingresso
3 Aumentare volume
4 Ridurre volume

Telecomando



Osservazione inerente alla sicurezza

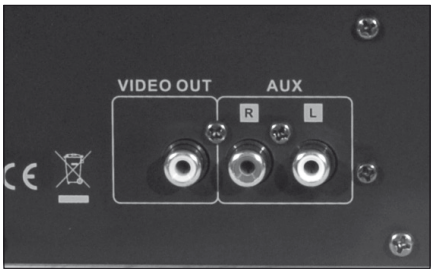
Importanti istruzioni di sicurezza. Leggere attentamente e conservare per consultazioni future.

Il simbolo del lampo con testa a freccia all'interno di un triangolo equilaterale avverte l'utente che all'interno di questo apparecchio è presente una "tensione pericolosa" non isolata che potrebbe essere sufficiente a rappresentare un pericolo di shock elettrico per le persone ed animali.

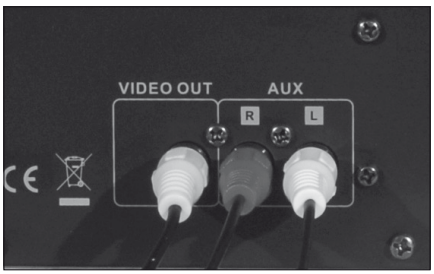
Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni operative o di assistenza in accompagnamento all'apparecchio. Al fine di ridurre il rischio di incendi o di shock elettrici, non esporre questo dispositivo alla pioggia o all'umidità. Non esporlo a gocce e schizzi di acqua. Non appoggiare degli oggetti riempiti di liquidi, quali ad esempio vasi, sul dispositivo.

Connessioni

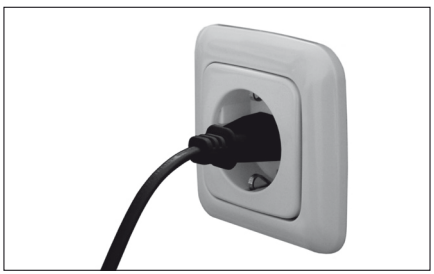
CD / DVD / TV



Utilizzare i cavi audio e video (compresi nella fornitura) per collegare l'uscita video (spina gialla) al televisore e gli ingressi audio (connettore rosso/bianco) al lettore CD/DVD/MP3.



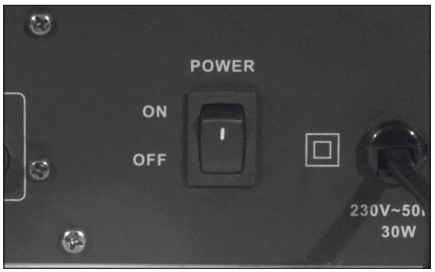
ALIMENTAZIONE ELETTRICA



Inserire la spina del dispositivo.

Funzionamento

START



Portare l'interruttore sul retro del dispositivo in posizione **ON**. Il display visualizzerà un punto. Premere il tasto rosso **STANDBY** sul telecomando.

STANDBY

Per portare l'unità in modalità di standby, premere il tasto rosso **STANDBY** sul telecomando. Premere di nuovo il tasto **STANDBY** per tornare al funzionamento normale, ed il display visualizza la fonte di ingresso attuale come anche le impostazioni di volume. È alternativamente possibile premere il tasto **STANDBY** sulla tastiera per portare il dispositivo in modalità di standby.

INPUT

Il tasto **INPUT** sulla tastiera del dispositivo consente di navigare tra le relative opzioni.
È anche possibile utilizzare il telecomando premendo i tasti **iPod** oppure **AUX**.

VOLUME

Premere il tasto **VOL +/-** sulla tastiera oppure il tasto **VOL +/-** sul telecomando per regolare il volume generale.
Premere **VOL+** per aumentare oppure **VOL-** per ridurre il volume.
Il display LED visualizza il livello di volume. Il volume massimo è di 40 dB, quello minimo di 0 dB.

TREBLE

Premere **TREBLE +/-** sul telecomando per regolari gli alti.
Il campo di regolazione è di ± 14 dB.

BASS

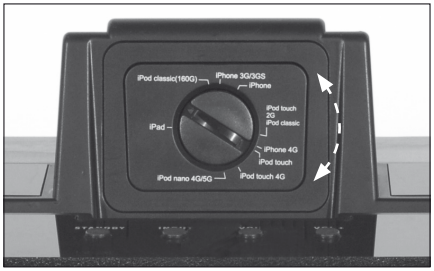
Premere il tasto **BASS +/-** sul telecomando per regolare i bassi del subwoofer. Il campo di regolazione è di ± 14 dB.

RESET

Il dispositivo sarà resettato con le impostazioni default.

Connessione iPod/iPhone/iPad

Si prega di impostare il selettore iPod in maniera corretta. Dopo l'impostazione potete inserire l'iPod, l'iPhone oppure l'iPad.



Assicurarsi che l'unità è impostata per la modalità iPod premendo il tasto iPod sul telecomando.

Utilizzare i tasti di comando iPod sul telecomando per accedere al funzionamento iPod. I tasti funzionano in modo simile al selettore dell'iPod. Per ulteriori dettagli si prega di leggere le istruzioni inerenti all'iPod.

Specificazioni

Voltaggio nominale:	230-240 V~ / 50/60 Hz
Consumo di energia:	30 W
THD:	≤1%
Separazione:	≥45 dB
S/R:	≥55 dB
Risposta in frequenza:	80 Hz-20 KHz ±3 dB
Sensibilità di ingresso:	360 mV
Dimensioni	400mm(W)×133mm(D)×125mm(H)
Peso:	3,2 kg
Temperatura di esercizio/ ambiente:	-10 a +40°C

iPod / iPhone / iPad

"Made for iPod", "Made for iPhone" e "Made for iPad" significa che un accessorio elettronico è stato ideato per essere specificamente collegato ad un iPod, iPhone oppure ad un iPad, e che esso è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazione Apple. Apple non è responsabile per il funzionamento di questo apparecchio oppure per la sua conformità alle norme di sicurezza e di regolamentazione. Si prega di osservare che l'utilizzo di questo accessorio con un iPod, iPhone oppure iPad può influenzare le prestazioni wireless.

iPod, iPhone & iPad sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.

USO REGOLAMENTARE

Questo dispositivo è stato ideato per la ricezione e riproduzione di segnali audio e video. Utilizzarlo solo secondo queste istruzioni. Un uso improprio è pericoloso, e annullerà qualsiasi diritto di garanzia. Si prega di osservare le istruzioni di sicurezza.

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto dell'immondizia barrato richiede una raccolta separata di rifiuti elettrici e di equipaggiamento elettronico (WEEE). L'equipaggiamento elettrico ed elettronico può contenere delle sostanze nocive. Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

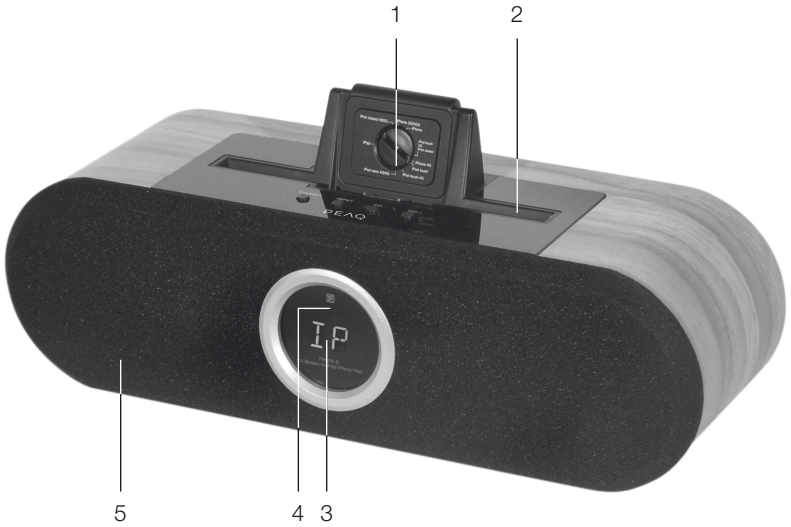
De bliksemschicht met pijlpunt in een gelijkzijdige driehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van niet-geïsoleerd "gevaarlijk voltage" in de behuizing van dit apparaat; dit voltage brengt het een risico van elektrisch schokken voor de mens met zich mee.

Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de bij dit apparaat meegeleverde documenten.

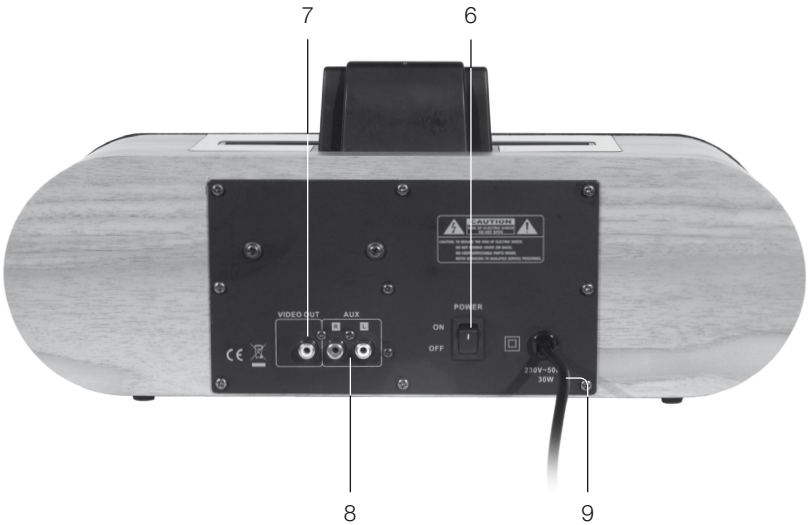
- Om veiligheidsredenen beschikt dit Klasse II apparaat over dubbele of versterkte isolatie, zoals aangegeven door dit symbool ⧈.
- Controleer alvorens u het apparaat op een stopcontact aansluit, of het voltage op het apparaat overeenkomt met het lichtnet.
- De stekker functioneert als uitschakeling; deze dient daarom eenvoudig toegankelijk te zijn.
- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Om het risico van brand of elektrische schokken te verlagen, mag dit apparaat niet aan regen of vocht worden blootgesteld. In het apparaat mogen geen druppels of spatten terechtkomen. Evenmin mogen er met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op worden geplaatst.
- Controleer regelmatig of de stroomkabel, het apparaat of de verlengkabel defect zijn. Als dit het geval is, mag het apparaat niet worden gebruikt. Trek de stekker direct uit het stopcontact.
- Plaats de stroomkabel en indien nodig een verlengkabel zodanig dat trekken of struikelen niet mogelijk is. Laat de stroomkabel niet omlaag hangen op een plek waar hij eenvoudig kan worden vastgegrepen.
- Buig of trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Zorg dat er niemand over de stroomkabel kan lopen en zorg dat de kabel niet worden afgeknepen, met name bij de stekker en het punt waar de kabel uit het apparaat komt.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact en raak de stekker nooit met natte handen aan.
- Trek de stekker uit het stopcontact bij storingen tijdens het gebruik, tijdens onweer, voor reinigen en wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Het apparaat werkt mogelijk niet goed of reageert niet vanwege elektrostatische ontlading. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact; steek de stekker na een paar seconden weer in het stopcontact.
- Laat alle service over aan gekwalificeerd servicepersoneel. Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Service is vereist wanneer het apparaat is beschadigd, bijvoorbeeld wanneer de stroomkabel of de stekker is beschadigd, als er vloeistof is gemorst, objecten in het apparaat zijn gevallen, de behuizing is beschadigd, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt of is gevallen.
- Na voltooien van service of reparaties aan dit product dient de servicetechnicus veiligheidscontroles uit te voeren om te bepalen of het product in goede gebruiksconditie is.

- Gebruik geen toebehoren of accessoires anders dan hetgeen door de fabrikant wordt aanbevolen of bij dit apparaat wordt verkocht. Installeer overeenkomstig deze handleiding.
- Laat bij installeren van het apparaat voldoende ruimte voor ventilatie vrij. Niet installeren in boekenkasten, inbouwkasten enzovoort.
- De ventilatie mag niet worden gehinderd door het afdekken van de ventilatie-openingen met items, zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, etc. Steek geen objecten in het apparaat.
- Er mogen geen bronnen met open vlammen, zoals kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.
- Plaats geen elektronische apparatuur of speelgoed op het apparaat. Dergelijke items kunnen eraf vallen en productschade en/of persoonlijke verwondingen veroorzaken.
- Niet installeren nabij hittebronnen zoals radiators, kachels, ovens of andere apparaten (inclusief versterkers) die hitte produceren.
- Gebruik geen excessieve kracht op de voorkant of bovenkant, hierdoor kan het apparaat omkantelen.
- Til of verplaats het apparaat niet wanneer het is ingeschakeld.
- Het oppervlak van het apparaat niet aanraken, duwen of wrijven met scherpe of harde objecten.
- Verplaats het apparaat niet van koude in warme ruimten en vice versa. Condensatie kan schade veroorzaken aan het apparaat en elektrische onderdelen.
- Voor apparaten met hoofdtelefoonaansluiting: **GEVAAR!** Excessieve geluidsdruk van oor- en hoofdtelefoons kan tot gehoorschade leiden. Als u lang naar luide muziek luistert, kan uw gehoor worden beschadigd. Kies een gematigd volume.
- Voor apparaten met USB-functie: reset het apparaat door het USB-apparaat bij storingen los te koppelen van het apparaat.
- Voor apparaten met USB-functie: als een USB-opslagmedium storingen vertoont vanwege elektrostatische ontlading en tijdelijke elektrische pieken, koppel het USB-apparaat dan los van het apparaat.
- Voor apparaten / accessoires op batterijen:
- **PAS OP!** Explosiegevaar bij incorrecte vervangen van de batterijen. Alleen vervangen door hetzelfde of gelijkwaardige type. Op juiste polariteit letten.
- Batterijen (batterypack of geïnstalleerde batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan excessieve hitte zoals zonlicht, brand etc. Beschermen tegen mechanische schokken. Droog en schoon houden. Uit de buurt van kinderen houden.
- Batterijen niet openen, demonteren, vernietigen of kortsluiten. Gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen.
- Volgens de voorschriften weggooien. Let op de milieu-aspecten bij het weggooien van batterijen. Niet weggooien bij het huisvuil.
- Raadpleeg de veiligheidsinstructies en andere instructies op de batterij en de verpakking.

Hoofdunit



1 iPod/iPhone/iPad-instelknop
2 iPod/iPhone/iPad-ingang
3 Ingang / volume-informatiedisplay
4 Sensor voor afstandsbediening
5 Luidspreker

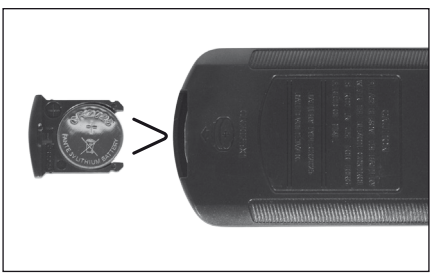


6 Aan/uit-schakelaar
7 iPod Video uitgang
8 AUX-ingang
9 Stroomkabel

Accessoires

1x afstandsbediening
1x videokabel
2x audiokabels
1x batterij (3 V CR2025)
1x Gebruiksaanwijzing

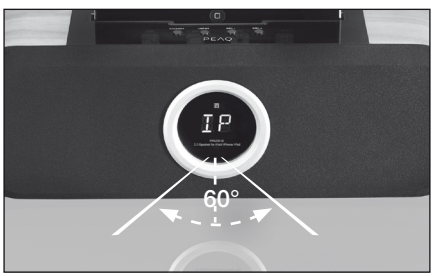
BATTERIJEN PLAATSEN



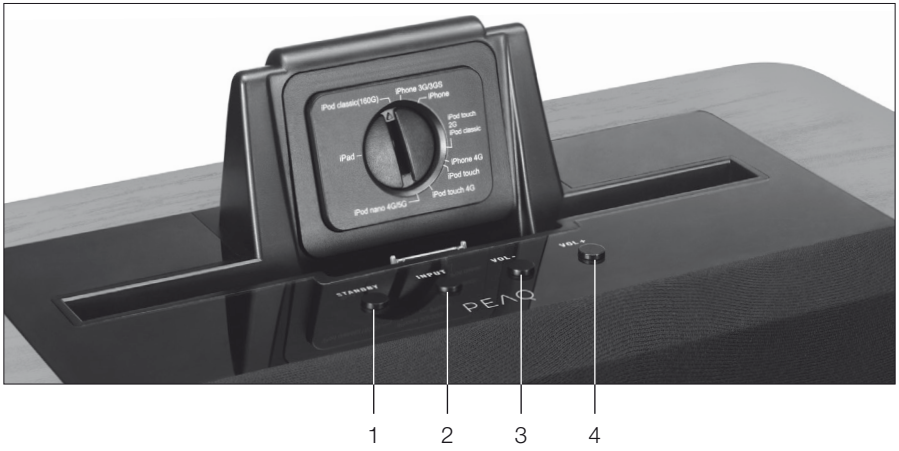
Trek de batterijhouder naar buiten. Installeer de batterijcel. Let op de correcte batterijpolariteit, de + moet overeenkomen met de + markering op de houder/afstandsbediening. Plaats de batterijhouder weer terug.

PLAATS iPOD / iPHONE / iPAD

BEDIENINGSBEREIK CIRCA 5 M

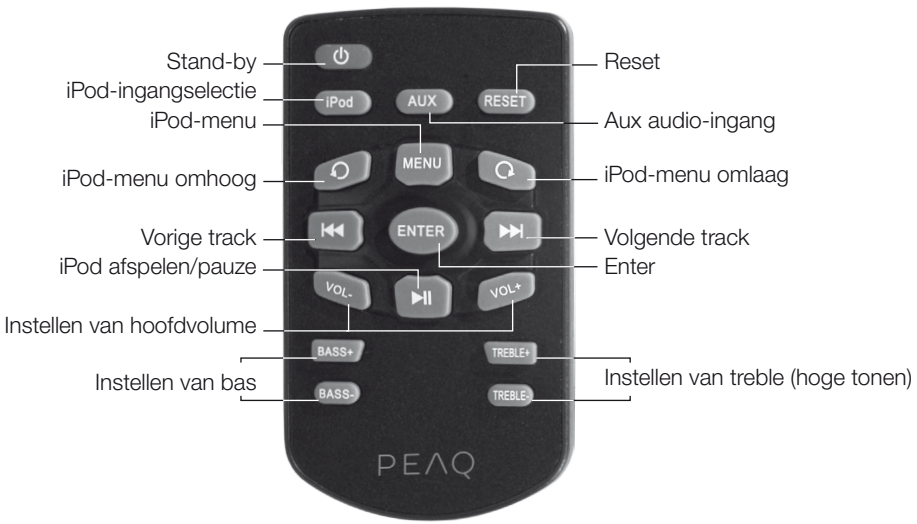


Toetspaneel



1 Standby knop
2 Ingangselectie
3 Volume omlaag
4 Volume omhoog

Afstandsbediening



Opmerkingen over veiligheid

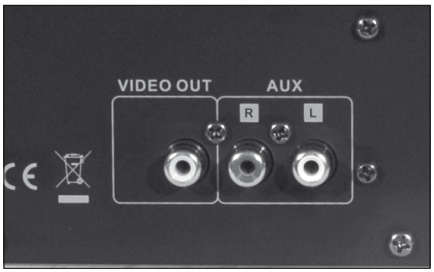
Belangrijke veiligheidsinstructies. Zorgvuldig lezen en bewaren om ze later te kunnen raadplegen.

De bliksemschicht met pijlpunt in een gelijkzijdige driehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van niet-geïsoleerd “gevaarlijk voltage” in de behuizing van dit apparaat; dit voltage brengt het een risico van elektrische schokken voor mens en dier met zich mee.

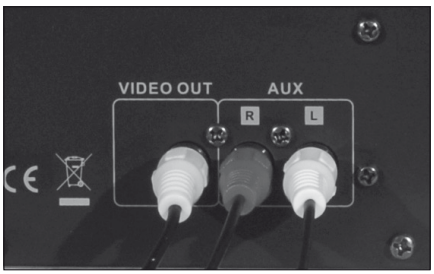
Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de bij dit apparaat meegeleverde documenten. Om het risico van brand of elektrische schokken te verkleinen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spetters. Objecten met vloeistoffen, zoals vazen, mogen niet op het apparaat worden geplaatst.

Verbindingen

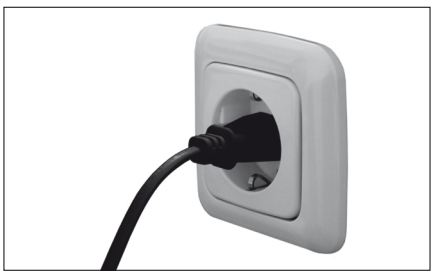
CD / DVD / TV



Gebruik audio- en videokabels (meegeleverd) om de video-uitgang (geel) op de TV aan te sluiten en om de audio-ingangen (rood/wit) aan te sluiten op de CD/DVD/MP3-speler.



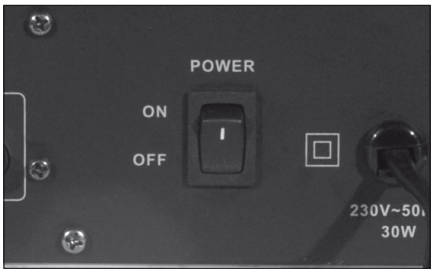
STROOMVOORZIENING



Steek de stekker in het stopcontact.

WERKING

START



Zet de schakelaar op de achterkant van de unit op de **ON** positie. Er verschijnt een punt op het display. Druk op de rode **STANDBY** knop op de afstandsbediening.

STAND-BY

Om het apparaat weer in stand-by modus te zetten, drukt u op de rode **STANDBY** knop op de afstandsbediening. Druk nogmaals op **STANDBY** en het apparaat keer terug naar de normale gebruiksmodus en de LED toont de huidige ingangsbron en de volume-instelling. U kunt ook op **STANDBY** op het toetspaneel drukken om de stand-by modus in te stellen.

INPUT (INGANG)

Met de knop **INPUT** op het toetspaneel van het apparaat navigeert u door de relevante opties.
U kunt ook de afstandsbediening gebruiken door op de knoppen **iPod** of **AUX** te drukken.

VOLUME

Druk op de knop **VOL +/-** op het toetspaneel of druk op de knop **VOL +/-** op de afstandsbediening om het hoofdvolume aan te passen.
Druk op **VOL+** om het volume te verhogen of druk op **VOL-** om het volume te verlagen.
De LED toont het volumeniveau. Het maximale volume is 40dB, de minimale waarde is 0dB.

TREBLE (HOGE TONEN)

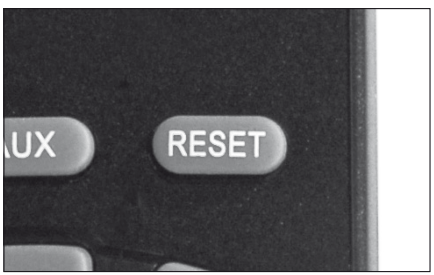
Druk op **TREBLE +/-** op de afstandsbediening om de hoge tonen aan te passen.
Het instelbereik is ±14dB.

BASS (LAGE TONEN)

Druk op **BASS +/-** op de afstandsbediening om de bas van de subwoofer aan te passen.
Het instelbereik is ±14dB.

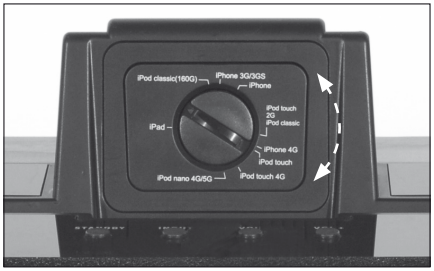
RESET

Het apparaat wordt gereset naar de standaardinstellingen.



iPod/iPhone/iPad aansluiten

Stel de iPod-instelknop op de gewenste instelling in. Plaats de iPod/iPhone/iPad na de instelling.



Zorg ervoor dat het apparaat is ingesteld op de iPod-modus door op de knop iPod op de afstandsbediening te drukken.

Gebruik de instelknoppen voor de iPod op de afstandsbediening voor het bedienen van de iPod. De knoppen werken op dezeflde wijze als het klikwiel op de iPod. Voor meer details raadpleegt u de instructies van de iPod.

Specificaties

Nominaal voltage:	230-240 V~ / 50/60 Hz
Stroomverbruik:	30 W
THD:	≤1%
Scheiding:	≥45dB
S/R:	≥55dB
Frequentie-response:	80Hz-20KHz ±3dB
Ingangsgevoeligheid	360mV
Afmetingen	400mm(B)×133mm(D)×125mm(H)
Gewicht:	3,2 kg
Bedrijfs/omgevingstemperatuur:	-10 tot +40°C

iPod / iPhone / iPad

"Made for iPod", "Made for iPhone" en "Made for iPad" betekenen dat een elektronisch accessoire specifiek is ontwikkeld voor aansluiting een iPod, iPhone of iPad en aan de prestatiestandaarden van Apple voldoet. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of de naleving van veiligheidsrichtlijnen en normen. Houd er rekening mee dat het gebruik van deze accessoire met iPod, iPhone of iPad van invloed op de draadloze prestaties kan zijn.

iPod, iPhone & iPad zijn handelsmerken vanf Apple Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen .

BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat is bestemd voor het ontvangen en weergeven van audio- en videosignalen. Alleen gebruiken op basis van deze instructies. Incorrect gebruik is gevaarlijk en leidt tot vervallen van de garantie. Neem de veiligheidsinstructies in acht.

AFVALVERWERKING

Het logo geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd. Elektrische en elektronische apparatuur bevatten mogelijk gevaarlijke stoffen. Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PROSZĘ UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIMI I ZACHOWAĆ JE DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

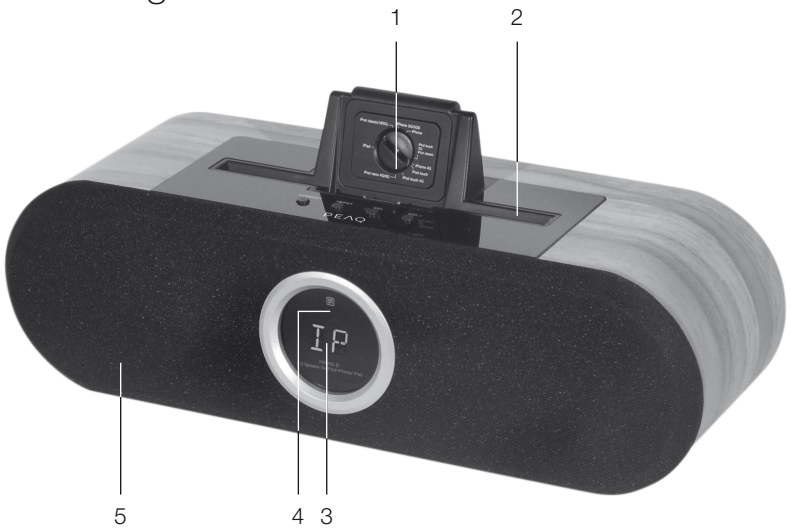
Symbol błyskawicy w trójkącie równobocznym ma ostrzegać użytkownika o obecności nieizolowanych obwodów z „niebezpiecznym napięciem" wewnątrz tego urządzenia, które może być wystarczająco duże, aby stwarzać zagrożenie porażenia prądem.

Wykrzyknik w trójkącie równobocznym ma zwracać uwagę użytkownika na ważne instrukcje obsługi i konserwacji zawarte w dokumentacji dołączonej do urządzenia

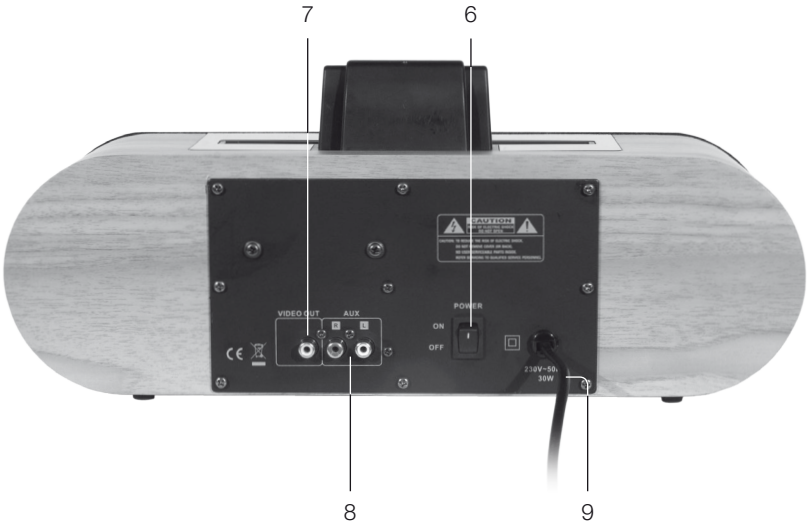
- Ze względów bezpieczeństwa to urządzenie klasy II jest wyposażone w podwójną lub wzmocnioną izolację, jak przedstawiono na tym symbolu ⧈.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnić się, że napięcie urządzenia zgadza się z lokalnym napięciem sieciowym.
- Ponieważ do wyłączania urządzenia stosuje się przewód zasilający, musi on być łatwo dostępny do podłączania i odłączania.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien go wymienić producent, serwis techniczny lub inna odpowiednio wykwalifikowana osoba, co pozwoli uniknąć zagrożenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie narażać urządzenia na deszcz ani wilgoć. Nie narażać urządzenia kontakt z wodą (kapanie, chlapanie) ani nie stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów napełnionych cieczami, takich jak np. wazony.
- Sprawdzać regularnie, czy przewód zasilający, urządzenie lub przedłużacz są w dobrym stanie. Jeśli okażą się uszkodzone, nie uruchamiać urządzenia. Natychmiast wyjąć wtyczkę.
- Poprowadzić kabel zasilający i w razie potrzeby również przedłużacz tak, aby nie występowało ryzyko zahaczenia lub potknięcia się o nie. Nie pozwalać, by przewód zasilający zwisał, będąc łatwo dostępny.
- Nie upychać, zginać ani nie przeciągać przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Chronić przewód zasilający przed nadepnięciem lub przebiciem, w szczególności przy wtyczce, gniadkach oraz miejscu wyjścia przewodu z urządzenia.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki, trzymając za kabel zasilający ani nie wyciągać wtyczki mokrymi rękami.
- Odłączyć wtyczkę w przypadku zakłóceń działania urządzenia, w czasie burzy, przed przystąpieniem do czyszczenia i w przypadku, gdy urządzenie ma nie być używane przez dłuższy czas.
- Urządzenie może nie działać poprawnie lub nie reagować na sterowanie z powodu wyładowania elektrostatycznego. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z kontaktu; odczekać kilka sekund i podłączyć ponownie.
- Wszystkie naprawy powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel. Nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawa jest wymagana, jeżeli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób, np. w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki, rozlania cieczy, dostania się do urządzenia jakichś przedmiotów, uszkodzenia obudowy, narażenia urządzenia na deszcz lub wilgoć, niepoprawnego działania lub upuszczenia.
- Po zakończeniu serwisowania lub naprawy tego produktu należy poprosić serwisanta o przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa użytkowania urządzenia, aby upewnić się, że produkt działa prawidłowo.
- Nie używać dodatków ani akcesoriów innych niż zalecane przez producenta lub sprzeda-

wane razem z tym urządzeniem. Zamontować i podłączyć zgodnie z niniejszą instrukcją użytkownika.
– Przy ustawianiu urządzenia pozostawić wystarczająco miejsca na wentylację. Nie ustawiać w regałach, zabudowanych szafkach itp.
– Nie utrudniać wentylacji, przykrywając otwory wentylacyjne przedmiotami takimi jak gazety, obrusy, zasłony itd. Nie wkładać żadnych przedmiotów.
– Nie kłaść na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
– Nie kłaść na urządzeniu żadnego sprzętu elektronicznego sprzętu ani zabawek. Taki przedmioty mogłyby spaść i spowodować uszkodzenie mienia i/lub ciała.
– Nie ustawiać w pobliżu żadnych źródeł ciepła, takich jak grzejniki, wloty ciepłego powietrza, piece lub inne urządzenia emitujące ciepło (w tym wzmacniacze)
– Nie używać nadmiernej siły względem przodu lub góry urządzenia, ponieważ mogłoby to doprowadzić do jego przewrócenia.
– Nie przesuwać ani nie przenosić urządzenia podczas gdy jest włączone.
– Nie dotykać, popychać ani pocierać powierzchni urządzenia żadnymi ostrymi ani twardymi przemiotami.
– Nie przenosić urządzenia z zimnego do ciepłego miejsca ani na odwrót. Może skondensować się wilgoć i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i części elektrycznych.
– Urządzenia z wejściem słuchawkowym: **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Wysoki poziom ciśnienia akustycznego w słuchawkach dousznych i nausznych może spowodować utratę słuchu. Słuchanie głośnej muzyki przez długi czas może doprowadzić do uszkodzenia słuchu. Ustawiać głośność na średnim poziomie.
– Urządzenia z funkcją USB: Zresetować urządzenie, odłączając nośnik USB w przypadku nieprawidłowego działania.
– Urządzenia z funkcją USB: Jeśli nośnik pamięci USB przestanie działać prawidłowo w wyniku wyładowania elektrostatycznego i chwilowych przepięć, odłączyć nośnik od urządzenia.
– Urządzenia / akcesoria zasilane na baterie:
– **UWAGA!** W przypadku niewłaściwej wymiany baterii zachodzi niebezpieczeństwo wybuchu. Wymieniać tylko na baterie takie same lub tego samego typu. Zwracać uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów.
– Baterie (bateria akumulatorowa lub włożone baterie) nie powinny być narażane na działanie wysokiej temperatury, jak np. światło słoneczne, ogień itp. Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Przechowywać w suchym i czystym miejscu. Trzymać z dala od dzieci.
– Nie otwierać, rozmontowywać, strzępić ani doprowadzać do zwarć baterii. Nie używać starych baterii z nowymi.
– Po zużyciu zutylizować we właściwy sposób. Zwracać uwagę na ekologiczne aspekty wyrzucania baterii. Nie wyrzucać baterii do pojemnika na odpady komunalne.
– Zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa i innymi instukcjami na baterii lub jej opakowaniu.

Jednostka główna



1 Pokrętło ustawiania iPoda/iPhone'a/iPada
2 Wejście na iPoda/iPhone'a/iPada
3 Wyświetlanie informacji o podłączonym urządzeniu / poziomie głośności
4 Czujnik pilota
5 Głośnik



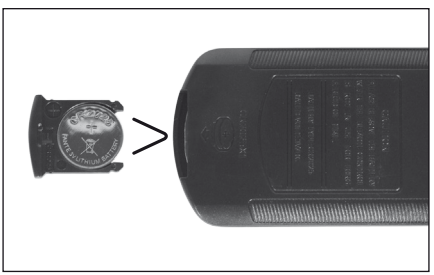
6 Włącznik
7 Wyjście iPod Video
8 Wejście AUX
9 Przewód zasilający AC

Akcesoria

1x pilot
1x kabel wideo
2x kabel audio

1x bateria (3 V CR2025)
1x Instrukcja obsługi

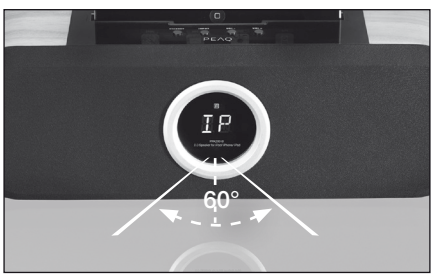
WKŁADANIE BATERII



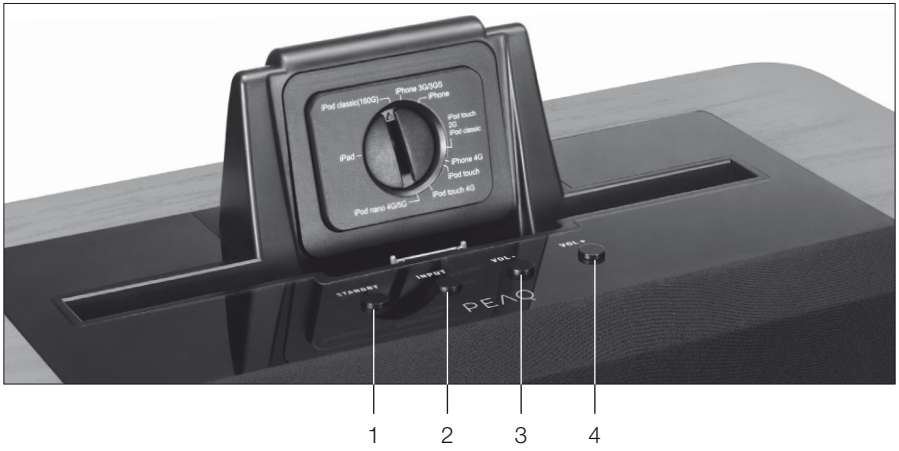
Wyjąć uchwyt na baterię. Włożyć baterię. Upewnić się, że biegun baterii + zgadza się z oznaczeniem + na uchwycie/pilocie. Wsunąć uchwyt na baterię z powrotem.

PODŁĄCZANIE iPODA / iPHONE-'A / iPADA

ZASIĘG OK. 5 M

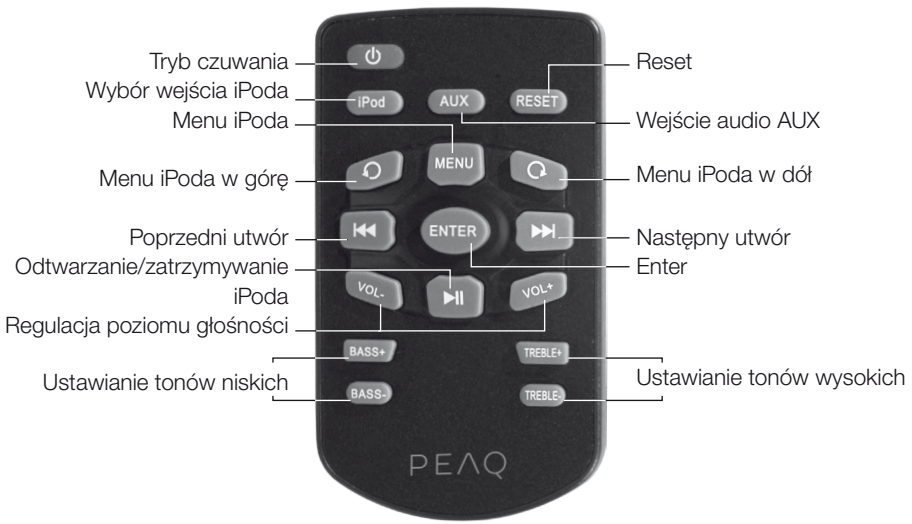


Panel przyciskowy



1 Przycisk czuwania (Standby)
2 Wybór wejścia
3 Zmniejszanie głośności
4 Zwiększanie głośności

Pilot



Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

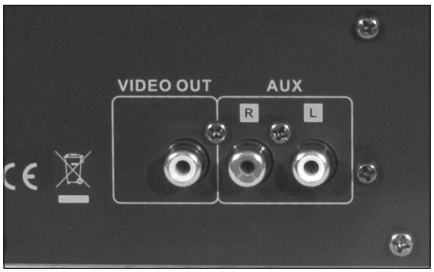
Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Proszę uważnie zapoznać się z nimi i zachować je do późniejszego wglądu.

Symbol błyskawicy w trójkącie równobocznym ma ostrzegać użytkownika o obecności nieizolowanego „niebezpiecznego napięcia" wewnątrz urządzenia, które może być wystarczająco duże, aby stwarzać zagrożenie porażenia prądem ludzi i zwierzęta.

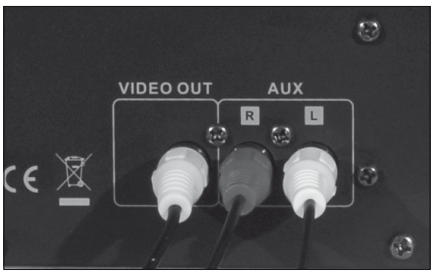
Wykrzyknik w trójkącie równobocznym ma zwracać uwagę użytkownika na ważne instrukcje obsługi i konserwacji zawarte w dokumentacji dołączonej do urządzenia. Aby zminimalizować zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem, chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Urządzenie nie powinno być narażane na kapanie ani chlapanie. Na urządzeniu nie wolno stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą np. wazonów.

Podłączenia

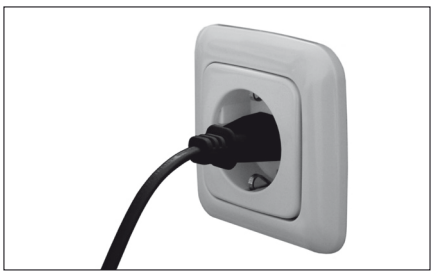
CD / DVD / TV



Użyć kabli audio i wideo (dołączonych do zestawu), aby podłączć wyjście wideo (żółte) do telewizora i wejścia audio (czerwone/białe) do odtwarzacza CD/DVD/MP3.



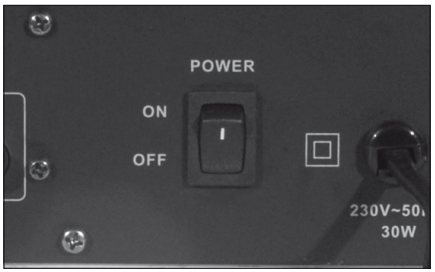
ZASILANIE



Włożyć wtyczkę do kontaktu.

Obsługa

START



Ustawić przełącznik z tyłu jednostki w pozycji **ON**. Na oknie wyświetlacza pojawi się kropka. Przycisnąć czerwony przycisk **STANDBY** na pilocie.

TRYB CZUWANIA

Aby ustawić urządzenie z powrotem w trybie czuwania, przycisnąć czerwony przycisk **STANDBY** na pilocie. Przycisnąć **STANDBY** ponownie, jednostka powróci do zwykłego trybu pracy, a na wyświetlaczu LED pojawi się aktualne ustawienie źródła i poziomu głośności. Alternatywnie można przycisnąć przycisk **STANDBY** na panelu przyciskowym, aby ustawić tryb czuwania.

WEJŚCIE

Przycisk **INPUT** na panelu przyciskowym jednostki służy do przechodzenia pomiędzy odnośnymi funkcjami.
Alternatywnie można przycisnąć **iPod** lub **AUX** na pilocie.

GŁOŚNOŚĆ

Przycisnąć przycisk **VOL +/-** na panelu przyciskowym lub **VOL +/-** na pilocie, aby dostosować poziom głośności.
Nacisnąć **VOL+**, aby zwiększyć lub **VOL-**, aby zmniejszyć poziom głośności.
Na wyświetlaczu pojawi się poziom głośności. Maksymalny poziom głośności to 40dB, minimalny to 0dB.

TONY WYSOKIE

Przycisnąć **TREBLE +/-**, aby ustawić tony wysokie.
Zakres ustawień to ±14dB.

TONY NISKIE

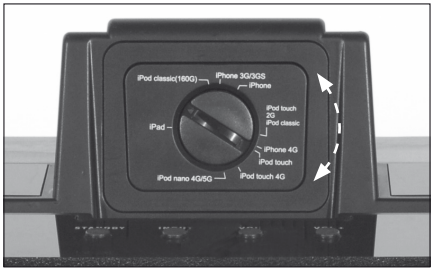
Przycisnąć **BASS +/-** na pilocie, aby dostosować poziom głośności subwoofera. Zakres ustawień to ±14dB.

RESET

Zostaną przywrócone ustawienia fabryczne urządzenia.

Podłączanie iPoda/iPhone'a/iPada

Wybrać odpowiednie ustawienie pokrętła ustawień iPoda. Po dokonaniu ustawienia podłączyć iPoda/iPhone'a/iPada.



Upewnić się, że jednostka jest ustawiona w trybie iPod, przyciskając przycisk iPod na pilocie.

W celu obsługi iPoda używać przycisków sterowania iPodem na pilocie. Przyciski działają podobnie do kółka iPoda. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji iPoda.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	230-240 V~ / 50/60 Hz
Pobór mocy:	30 W
THD:	≤1%
Rozdzielenie:	≥45dB
Sygnał/szum:	≥55dB
Reakcja na częstotliwość:	80Hz-20KHz ±3dB
Czułość wejścia:	360mV
Wymiary:	400mm(szer.)×133mm(gł.)×125mm(wys.)
Waga:	3,2 kg
Temperatura działania/ otoczenia:	-10 do +40°C

iPod / iPhone / iPad

"Made for iPod", "Made for iPhone" i "Made for iPad" oznacza, że sprzęt elektroniczny został zaprojektowany tak, aby mógł łączyć się konkretnie z iPodem, iPhone'm lub iPadem oraz że posiada wydany przez producenta certyfikat potwierdzający zgodność ze standardami jakości Apple. Firma Apple nie jest odpowiedzialna za działanie tego urządzenia ani za jego zgodność z normami bezpieczeństwa i normami prawnymi. Użytkowanie tego urządzenia z iPodem, iPhone'm lub iPadem może prowadzić do zakłócenia działania sieci bezprzewodowych.

iPod, iPhone & iPad to znaki handlowe firmy Apple Inc., zarejestrowanej w USA i w innych krajach.

PRZEZNACZENIE

To urządzenie jest przeznaczone do odbierania i odtwarzania sygnałów audio i wideo. Używać zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowe używanie może spowodować zagrożenie oraz unieważnienie gwarancji. Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

UTYLIZACJA

Logo z przekreślonym koszem na śmieci z kółkami oznacza, że przy utylizacji produktu należy przestrzegać dyrektywy WEEE dotyczącej utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne i groźne substancje. Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

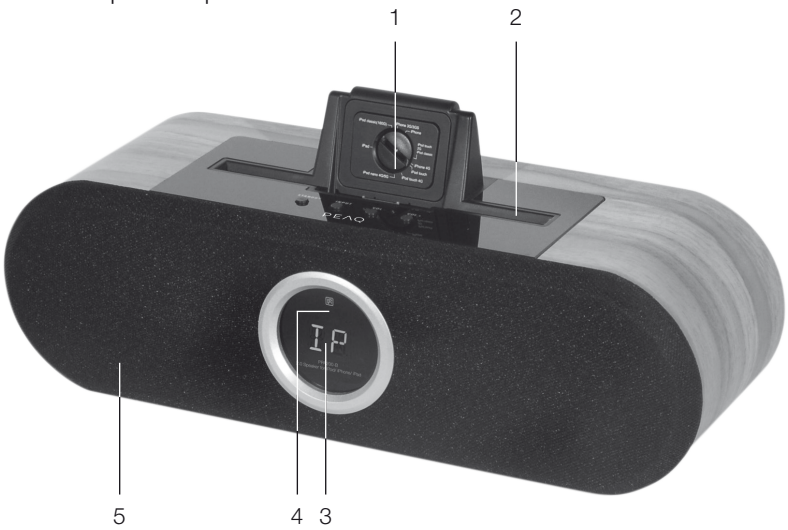
O símbolo do triângulo equilátero contendo um raio com a ponta em seta alerta o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" não isolada no interior da caixa deste aparelho, a qual pode ter magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico a pessoas.

O símbolo do triângulo equilátero contendo um ponto de exclamação alerta o utilizador para as instruções de operação e manutenção importantes presentes na documentação que acompanha este aparelho

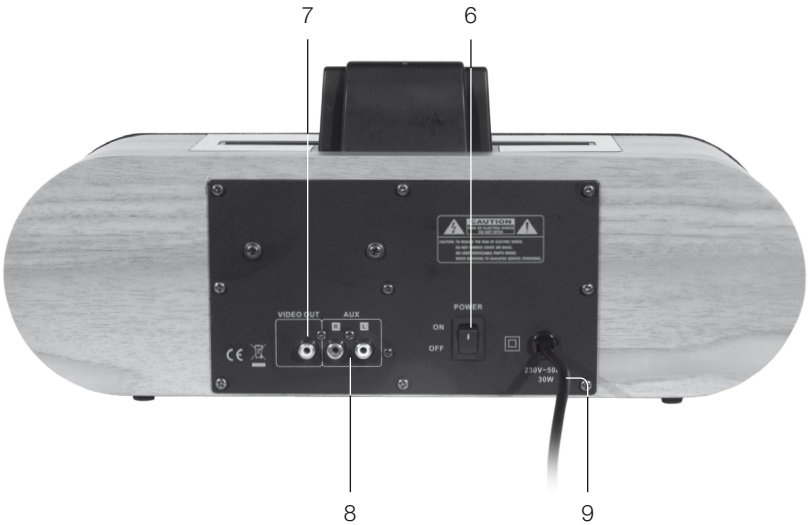
- Por razões de segurança, este aparelho da classe II está equipado com um isolamento duplo ou reforçado como indicado por este símbolo ⧈.
- Antes de ligar o aparelho à tomada, certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão de rede local.
- A ficha de ALIMENTAÇÃO é o dispositivo de desligamento e deve estar sempre pronta para a utilização.
- Se o cordão de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pela respectiva assistência técnica, ou por pessoa com qualificações semelhantes, a fim de evitar danos.
- **AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva ou à humidade. O aparelho não deve ser exposto a gotejamentos ou respingos e nenhum objecto contendo líquido, como por ex., vasos, deve ser colocado sobre o aparelho.
- Verifique regularmente o cordão de alimentação, o aparelho ou o cordão de extensão quanto à presença de defeitos. Se detectar algum, não utilize o aparelho. Retire imediatamente a ficha.
- Posicione o cabo de rede e, se necessário, o cabo de extensão de forma a que não seja possível tirar ou tropeçar sobre os mesmos. Não deixe o cordão de alimentação pendurado de fácil alcance.
- Não comprima, dobre ou puxe o cordão de alimentação sobre cantos cortantes.
- Proteja o cordão de alimentação de forma que não seja pisado ou comprimido, particularmente na ficha, nas ligações eléctricas e no seu ponto de saída do aparelho.
- Nunca puxe a ficha pelo cordão de alimentação ou com as mãos molhadas.
- Retire a ficha de alimentação em caso de avarias durante a utilização, durante tempestades de raios, antes de limpar e quando não for usar o aparelho por um tempo mais longo.
- Em virtude de descargas electrostáticas, o aparelho pode não funcionar apropriadamente ou não reagir ao accionamento dos controlos. Desligue e retire a ficha de alimentação do aparelho; insira-a novamente após alguns segundos.
- Consulte o pessoal qualificado para todos os serviços técnicos. Não tente reparar o aparelho por si mesmo. O serviço técnico é necessário em qualquer situação de dano ao aparelho, como por exemplo, defeito da ficha ou do cordão de alimentação, penetração de líquidos ou queda de objectos no interior do aparelho, danificação da caixa, exposição do aparelho à chuva ou humidade, mau funcionamento ou queda.
- Após a conclusão de um serviço ou reparação neste produto, solicite ao técnico para efectuar os controlos de segurança, de modo a assegurar que o produto se

encontra em condições apropriadas para ser utilizado.
- Não utilize fixações ou acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante ou fornecidos com este aparelho. Instale-o de acordo com as instruções contidas neste manual do utilizador.
- Ao instalar o aparelho, deixe espaço suficiente para a ventilação. Não o instale em estantes, armários embutidos ou similares.
- A ventilação não deve ser impedida por objectos como jornais, toalhas de mesa, cortinas etc. cobrindo as aberturas de ventilação. Não insira quaisquer objectos.
- Nenhuma fonte de chama viva, como velas acesas, deve ser colocada sobre o aparelho.
- Não coloque nenhum equipamento electrónico ou brinquedos sobre o aparelho. Tais objectos podem cair e causar danos ao aparelho e/ou lesões corporais.
- Não instale nas proximidades de fontes de calor tais como radiadores, calefação, fornos ou outros aparelhos (inclusive amplificadores) que produzam calor.
- Não aplique força excessiva sobre o lado anterior ou superior do aparelho, visto que isso pode acabar por fazê-lo virar.
- Não desloque ou mova o aparelho quando ligado.
- Não toque, pressione ou friccione a superfície do aparelho com objectos cortantes ou rígidos.
- Não mova o aparelho de um local frio para um quente ou vice-versa. A condensação pode causar danos ao aparelho e às peças eléctricas.
- Para os aparelhos com conectores para auriculares: **PERIGO!** A pressão sonora excessiva dos auriculares e auscultadores pode causar a perda de audição. Se ouvir música com o volume alto e por longo tempo, sua audição pode ser prejudicada. Ajuste um volume moderado.
- Para os aparelhos com a função USB: em caso de mau funcionamento, desligue o dispositivo USB do aparelho para reiniciá-lo.
- Para aparelhos com a função USB: no caso de mau funcionamento de um meio de armazenamento de dados do tipo USB em consequência de descargas electrostáticas e sobretensões eléctricas momentâneas, desligue o dispositivo do aparelho.
- Para aparelhos / acessórios destinados à utilização com pilhas:
- **CUIDADO!** Perigo de explosão devido à substituição incorrecta das pilhas. Ao substituir, utilize apenas o mesmo tipo ou um equivalente. Observe a polaridade correcta.
- As pilhas (conjunto de pilhas ou pilhas individuais instaladas) não devem ser expostas ao calor excessivo como a radiação solar, fogo ou similar. Proteja contra choques mecânicos. Mantenha-as limpas e secas. Mantenha fora do alcance de crianças.
- Não abra, desmonte, retalhe ou curto-circuite as pilhas. Não misture pilhas novas e usadas.
- Elimine-as adequadamente. Observe os aspectos ambientais da eliminação de pilhas. Não as elimine no lixo doméstico.
- Consulte a informação sobre segurança e outras instruções na pilha ou em sua embalagem.

Unidade principal



1 Botão de ajustamento iPod/iPhone/iPad
2 Entrada iPod/iPhone/iPad
3 Entrada / display informação volume
4 Sensor de controlo remoto
5 Altifalante

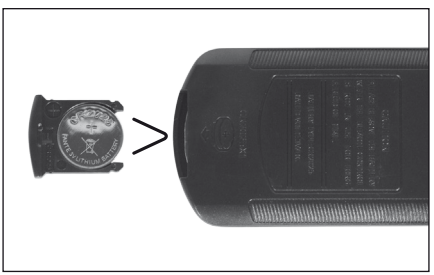


6 Botão Liga/desliga
7 iPod Video out
8 AUX input
9 Cabo de alimentação AC

Acessórios

1 Controlo remoto
1 Cabo vídeo
2 Cabos áudio
1 Pilha (3 V CR2025)
1 Instruções de utilização

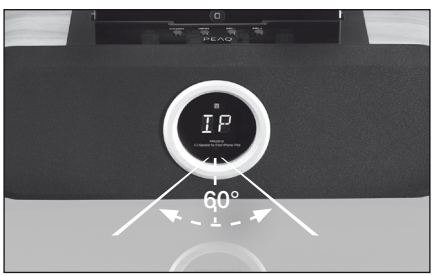
INSERIR AS PILHAS



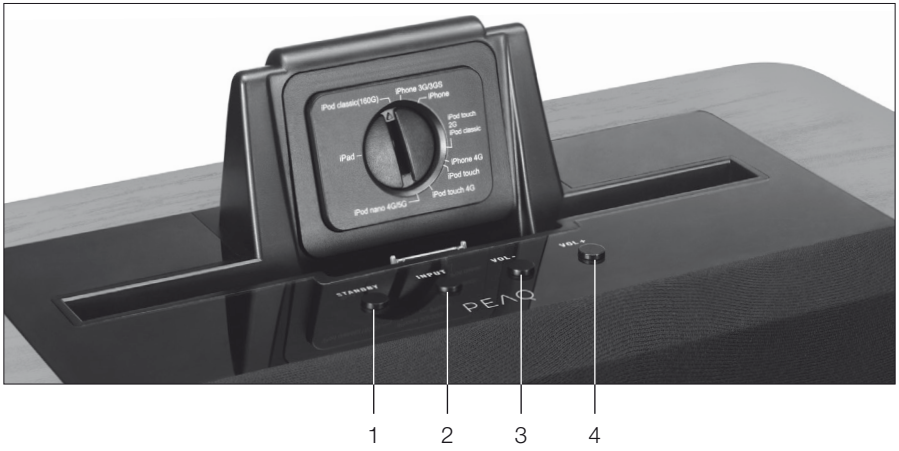
Retire o suporte da pilha. Insira a pilha. Certifique-se de que a polaridade da pilha + esteja de acordo com a marcação + no suporte. Insira novamente o suporte da pilha.

INSERIR iPOD / iPHONE / iPAD

ALCANCE DO CONTROLO APROX. 5 MTR

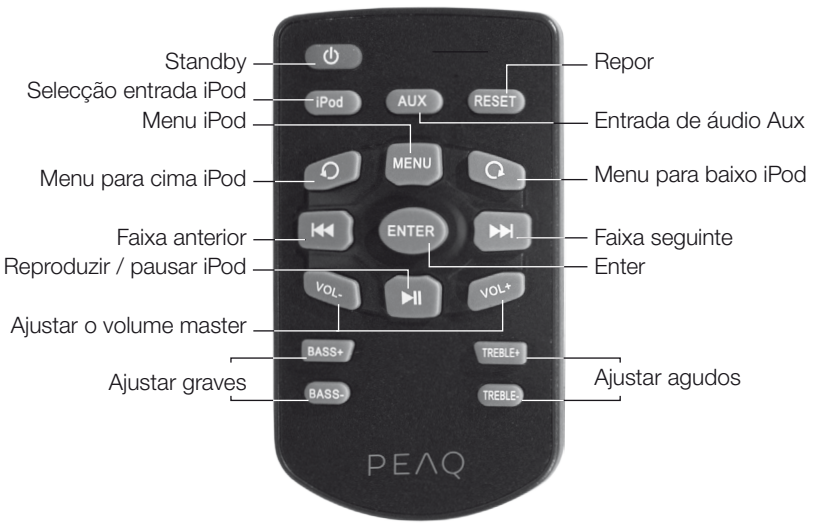


Painel de teclas



1 Botão Standby
2 Selecção entrada
3 Diminuir volume
4 Aumentar volume

Controlo remoto



Observações de segurança

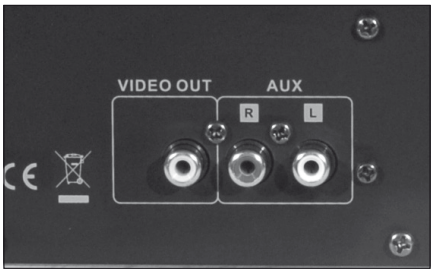
Instruções de segurança importantes. Leia com atenção e guarde para futuras consultas.

O símbolo do triângulo equilátero contendo um raio com a ponta em seta alerta o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" não isolada no interior da caixa deste aparelho, a qual pode ter magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico a pessoas e animais.

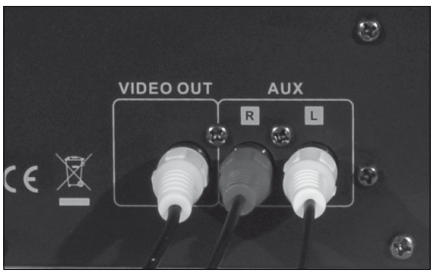
O símbolo do triângulo equilátero contendo um ponto de exclamação alerta o utilizador para as instruções de operação e manutenção importantes presentes na documentação que acompanha este aparelho. Para reduzir o risco de choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade. O aparelho não deve ser exposto a gotejamentos e salpicos. Não coloque objectos contendo líquido, tais como vasos, sobre o aparelho.

Ligações

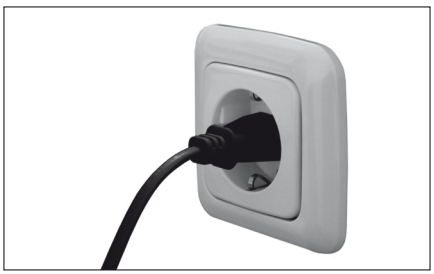
CD / DVD / TV



Utilize cabos áudio e vídeo (incluídos) para ligar a saída de vídeo (amarelo) ao televisor e para ligar as entradas de áudio (vermelho/branco) ao leitor CD/DVD/MP3.



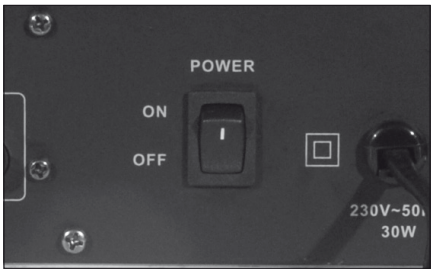
FONTE DE ENERGIA



Ligue o aparelho à tomada.

Operação

INICIAR



Coloque o interruptor basculante na parte traseira da unidade em **ON**. A janela do display mostrará um ponto. Prima no botão vermelho **STANDBY** no controlo remoto.

STANDBY

Para colocar a unidade novamente em modo standby, prima o botão vermelho **STANDBY** no controlo remoto. Prima mais uma vez o botão **STANDBY**, a unidade volta para o modo de operação normal, e o LED apresenta a fonte de entrada actual e a definição do volume. Como alternativa, poderá premir no botão **STANDBY** no painel de teclas para definir o modo standby.

ENTRADA

Com o botão **INPUT** no painel de teclas da unidade poderá navegar pelas opções relevantes.
Como alternativa, utilize o controlo remoto, premindo nos botões **iPod** ou **AUX**.

VOLUME

Prima o botão **VOL +/-** no painel de teclas ou prima no botão **VOL +/-** no controlo remoto para ajustar o volume master.
Prima **VOL+** para aumentar, ou prima **VOL-** para diminuir o volume.
O LED apresenta o respectivo nível do volume. O volume máximo é 40dB, o mínimo é 0dB.

AGUDOS

Prima **TREBLE +/-** no controlo remoto para ajustar os agudos.
A gama de ajuste situa-se em ±14dB.

GRAVES

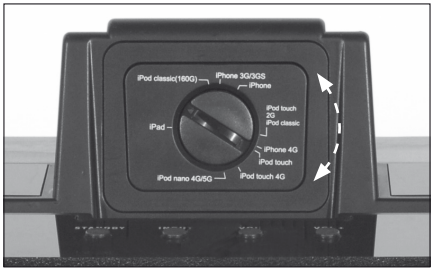
Prima **BASS +/-** no controlo remoto para ajustar os agudos do subwoofer. A gama de ajuste situa-se em ±14dB.

REPOR

O aparelho será reposto com as definições por defeito.

Ligação iPod/iPhone/iPad

Por favor, ajuste o botão de ajustamento iPod respectivamente. Insira o iPod/iPhone/ iPad após o ajustamento estar concluído.



Certifique-se de que a unidade esteja definida com o modo iPod, premindo o botão iPod no controlo remoto.

Utilize os botões de controlo iPod no controlo remoto para a operação do iPod. Os botões funcionam de forma semelhante como a roda de clique do iPod. Para mais detalhes, consulte as instruções do iPod.

Especificações

Tensão nominal:	230-240 V~ / 50/60 Hz
Consumo de energia:	30 W
THD:	≤1%
Separação:	≥45dB
S/N:	≥55dB
Resposta em frequência:	80Hz-20KHz ±3dB
Sensibilidade entrada:	360mV
Dimensões	400mm(L)×133mm(P)×125mm(A)
Peso:	3,2 kg
Temperatura de operação/ ambiente:	-10 a +40°C

iPod / iPhone / iPad

Os termos “Made for iPod”, “Made for iPhone” e “Made for iPad” significam que um acessório electrónico foi projectado para a conexão específica ao iPod, iPhone ou ao iPad, respectivamente, tendo sido certificado pelo desenvolvedor para atender aos standards de desempenho da Apple. A Apple não é responsável pelo funcionamento deste aparelho ou por sua conformidade com os standards regulamentares e de segurança. Note que a utilização deste acessório com o iPod, iPhone ou o iPad pode interferir com o desempenho da funcionalidade sem fios.

iPod, iPhone e iPad são marcas comerciais da Apple Inc. registadas nos EUA e noutros países.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O aparelho distina-se à recepção e reprodução de sinais áudio e vídeo. Utilize-o apenas de acordo com estas instruções. A utilização inadequada é perigosa e acarreta a perda do direito à garantia. Observe as instruções de segurança.

ELIMINAÇÃO

O símbolo do contentor de lixo riscado determina que os equipamentos eléctricos e electrónicos usados (WEEE) sejam recolhidos de forma separada. Tais equipamentos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais. Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ.

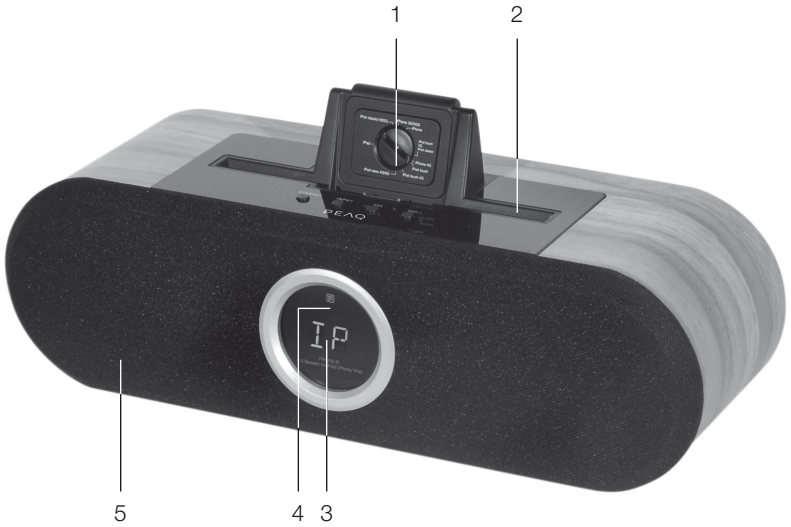
Символ молнии со стрелкой внутри равностороннего треугольника служит, чтобы привлечь внимание пользователя к наличию неизолированного "опасного напряжения" внутри этого прибора, величина которого может быть достаточной для поражения людей током.

Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника служит, чтобы привлечь внимание пользователя к важной операции и указаниям по обслуживанию в литературе, сопровождающей этот прибор.

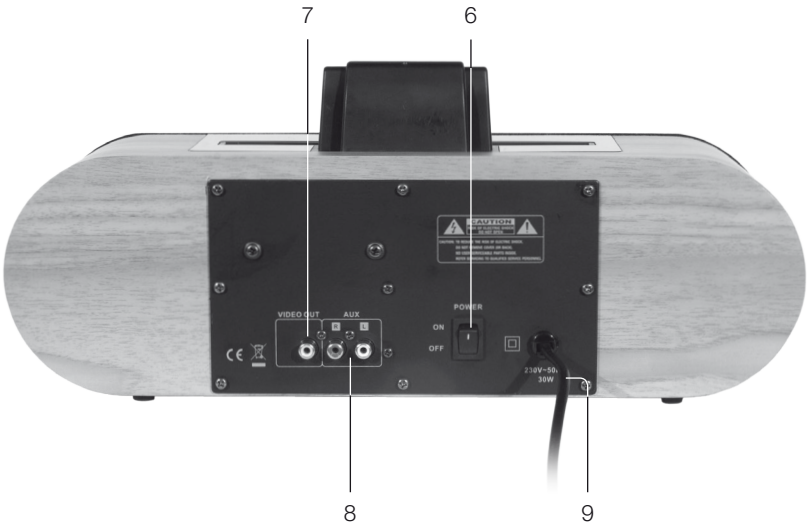
- Данный символ обозначает, что по соображениям безопасности в этом приборе класса II используется двойная или усиленная изоляция ⧈.
- Перед подключением прибора к сетевой розетке убедитесь, что напряжение, указанное на самом приборе, соответствует напряжению в локальной сети электропитания.
- Сетевой штепсель используется в качестве разъединителя; разъединитель должен всегда находиться в исправном состоянии.
- В случае повреждения силового кабеля необходимо, чтобы производитель, его сервисный агент или другое квалифицированное лицо произвели замену кабеля для устранения возможной опасности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для уменьшения опасности пожара или удара током не подвергайте этот прибор воздействию дождя или влаги. Берегите его от капель и брызг, не ставьте на него сосуды с жидкостями, например, вазы.
- Регулярно проверяйте электрический кабель, кабель самого прибора или удлинительный кабель на предмет наличия повреждений. В случае обнаружения повреждений не эксплуатируйте прибор. Незамедлительно отключите штепсельную вилку.
- Располагайте силовой кабель и, если необходимо, удлинительный кабель таким образом, чтобы исключить вероятность того, что кто-либо может наступить или зацепиться за него. Не допускайте провисания силового кабеля в легко доступных местах.
- Не зажимайте, не сгибайте и не протягивайте силовой кабель через острые углы.
- Не наступайте и не допускайте защемления силового кабеля, особенно возле штепсельной вилки. Обеспечьте удобное расположение прибора относительно сетевой розетки.
- Никогда не отключайте штепсельную вилку, потянув за силовой шнур, или мокрыми руками.
- Отключайте сетевой штепсель в случае короткого замыкания в процессе эксплуатации, во время грозы, перед уборкой, а также когда прибор не эксплуатируется в течение длительного времени.
- Прибор может функционировать ненадлежащим образом или не реагировать на команды любых средств управления по причине электростатического разряда. Выключите и отключите прибор от сети электропитания; повторно подключите его по прошествии нескольких секунд.
- Обслуживание прибора должно осуществляться квалифицированными сотрудниками сервисного центра. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Обслуживание прибора требуется в случае любых повреждений, например, повреждение силового кабеля или штепсельной вилки, пролив жидкости, падение каких-либо предметов на прибор, повреждение корпуса, попадание дождя или влаги, сбои в работе или падение самого прибора.
- После завершения работ по обслуживанию или любых ремонтных работ попросите сотрудника сервисного центра произвести проверку безопасности, чтобы убедиться в исправности прибора.
- Не используйте вспомогательные приспособления или аксессуары, отличные от рекомен-

дованных производителем или поставляемых вместе с прибором. Производите установку в соответствии с настоящим руководством пользователя.
- При установке прибора оставьте пространство, необходимое для вентиляции. Не устанавливайте прибор в книжных шкафах, встроенных шкафах или похожих местах.
- Не блокируйте вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, занавески и т.д. Не вставляйте в них какие-либо предметы.
- Не располагайте на приборе источники открытого огня, например, зажженные свечи.
- Не располагайте на приборе никаких электронных устройств или игрушек. Такие предметы могут упасть и повредить сам прибор и/или нанести телесные повреждения.
- Не устанавливайте прибор вблизи с любыми источниками тепла, такими как батареи, обогреватели, камины, или иными приспособлениями (включая усилители), излучающими тепло.
- Не применяйте чрезмерную силу к лицевой или верхней части, т.к. это может привести к опрокидыванию прибора.
- Не переносите и не передвигайте включенный прибор.
- Не прикасайтесь, не надавливайте и не трите поверхность прибора острыми или твердыми предметами.
- Не переносите прибор из холодных в теплые помещения и наоборот. Образование конденсата может привести к выходу из строя как самого прибора, так и любых электрических элементов.
- Для приборов с гнездом для наушников: **ОПАСНОСТЬ!** Создаваемое наушниками чрезмерное звуковое давление может привести к потере слуха. Длительное прослушивание музыки на большой громкости может нанести вред слуху. Установите умеренную громкость звучания.
- Для устройств с функцией USB: В случае возникновения сбоев в работе перезагрузите прибор посредством отключения USB-прибора от устройства.
- Для устройств с функцией USB: Если в результате электростатического разряда и кратковременных выбросов тока в работе USB-накопителя наблюдаются сбои, отключите его от прибора.
- Для приборов / аксессуаров, предполагающих работу от батарей:
- **ВНИМАНИЕ!** В случае неправильной замены батареек существует опасность взрыва. Замену необходимо производить на такие же или эквивалентные батарейки. Соблюдайте полярность.
- Не подвергайте батарейки (комплект батареек или установленные батарейки) чрезмерному воздействию тепла, например, прямые солнечные лучи, огонь и т.д. Не допускайте механических ударов. Храните в сухом и чистом месте. Храните в недоступном для детей месте.
- Не вскрывайте, не разбирайте, не измельчайте и не допускайте короткого замыкания батареек. Не используйте вместе старые и новые батарейки.
- Утилизируйте надлежащим образом. Соблюдайте экологические аспекты утилизации батареек. Не утилизируйте с бытовыми отходами.
- Соблюдайте инструкции по безопасности, а также иные инструкции, указанные на батарейке или ее упаковке.

Главный блок



1 Переключатель iPod/iPhone/iPad
2 Вход iPod/iPhone/iPad
3 Индикатор входного сигнала / громкости
4 Сенсор дистанционного управления
5 Динамик

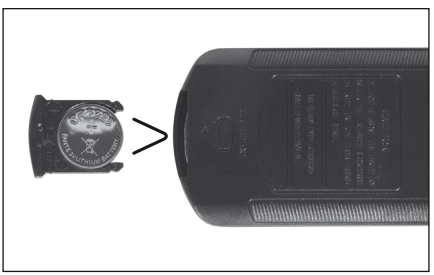


6 Выключатель питания
7 Выход Video для iPod
8 Вход AUX
9 Кабель питания пер. тока

Принадлежности

1 пульт дистанционного управления (ДУ)
1 видеокабель
2 аудиокабеля
1 батарея (3 В CR2025)
1 Руководство пользователя

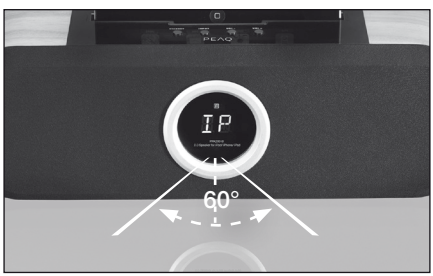
УСТАНОВКА БАТАРЕИ



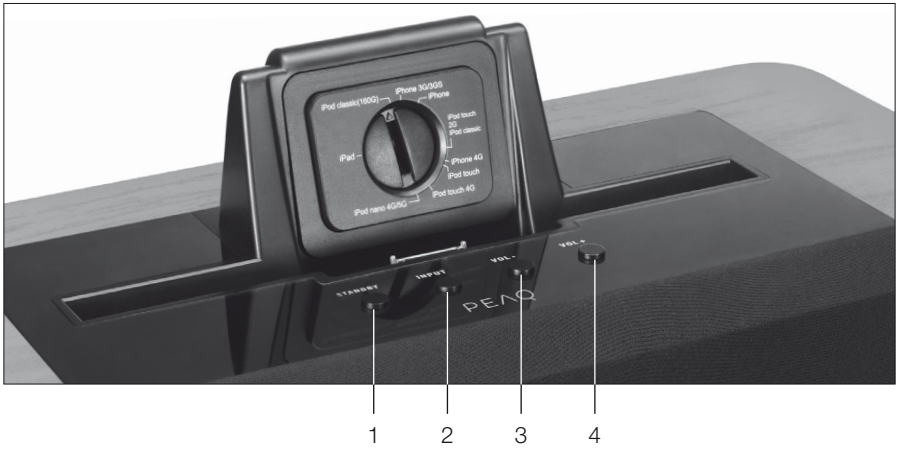
Вытяните держатель для батареи. Вставьте батарею. Убедитесь, что + батареи соответствует маркировке + на держателе/пульте ДУ. Снова установите держатель батареи.

ВСТАВЬТЕ iPOD / iPHONE / iPAD

ЗОНА УПРАВЛЕНИЯ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО 5 М



Кнопочная панель



1 Кнопка режима ожидания
2 Выбор входа
3 Уменьшение громкости
4 Увеличение громкости

Пульт дистанционного управления

Комментарий по технике безопасности

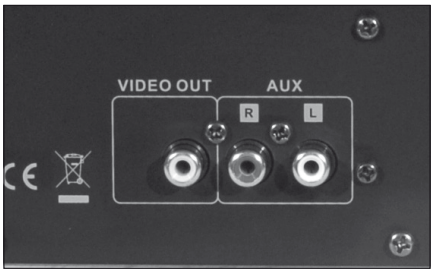
Важные инструкции по технике безопасности. Внимательно прочитайте и сохраните на будущее.

Символ молнии со стрелкой внутри равностороннего треугольника служит, чтобы привлечь внимание пользователя к наличию неизолированного "опасного напряжения" внутри этого прибора, величина которого может быть достаточной для поражения людей и животных током.

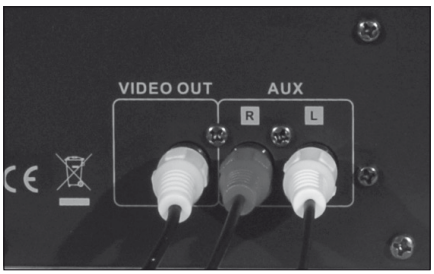
Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника служит, чтобы привлечь внимание пользователя к важной операции и указаниям по обслуживанию в литературе, сопровождающей этот прибор. Во избежание опасности пожара или удара током берегите устройство от дождя и сырости. Не подвергайте прибор воздействию капель или брызг. Не ставьте на него сосуды с жидкостями, например, вазы.

Подключения

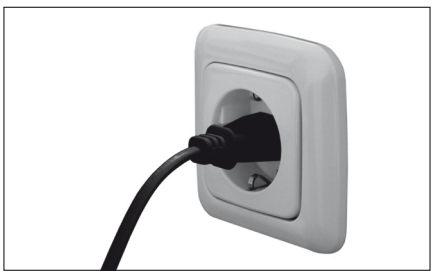
CD / DVD / TV



Используйте аудио- и видеокабели (входят в комплект) для подключения видеовыхода (желтый) к телевизору, а аудиовыходов (красный/белый) к проигрывателю CD/DVD/MP3.



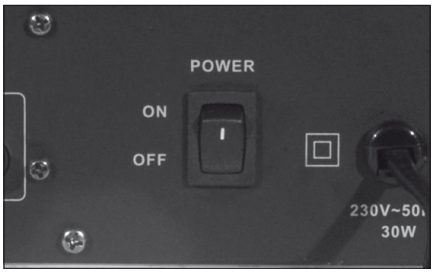
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ



Подключите прибор к сети.

Эксплуатация

НАЧАЛО РАБОТЫ



Переведите тумблерный переключатель с задней стороны устройства в положение **ON**. На дисплее отобразятся часы. Нажмите красную кнопку **STANDBY** на пульте ДУ.

РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Чтобы вернуть устройство в режим ожидания, нажмите красную кнопку **STANDBY** на пульте ДУ. Еще раз нажмите **STANDBY**, устройство вернется в нормальный рабочий режим, а на дисплее отобразятся текущий источник входного сигнала и настройки звука. В качестве альтернативы для перехода в режим ожидания вы также можете нажать кнопку **STANDBY** на кнопочной панели.

ВХОД

Кнопка **INPUT** на кнопочной панели устройства позволяет перейти к соответствующим опциям.
Вы также можете нажать кнопки **iPod** или **AUX** на пульте ДУ.

ГРОМКОСТЬ

Для настройки общей громкости используйте кнопку **VOL +/-** на кнопочной панели или **VOL +/-** на пульте ДУ.
Для увеличения громкости нажмите **VOL+**, для уменьшения - **VOL-**.
На ЖК-дисплее отобразится соответствующий уровень громкости. Максимальное значение - 40 дБ, минимальное - 0 дБ.

ВЫСОКИЕ ЧАСТОТЫ

Для регулировки высоких частот используйте кнопки **TREBLE +/-** на пульте ДУ. Диапазон регулировки составляет ±14 дБ.

НИЗКИЕ ЧАСТОТЫ

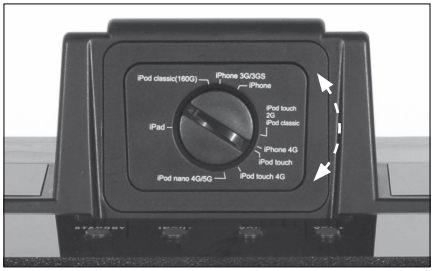
Для регулировки низких частот сабвуфера используйте кнопки **BASS +/-** на пульте ДУ. Диапазон регулировки составляет ±14 дБ.

СБРОС

Устройство будет сброшено на настройки по умолчанию.

Подключение iPod/iPhone/iPad

Отрегулируйте переключатель iPod соответствующим образом. После регулировки вставьте iPod/iPhone/iPad.



Убедитесь, что устройство переведено в режим iPod, нажав на кнопку iPod на пульте ДУ.

Для использования iPod применяйте кнопки управления iPod на пульте ДУ. Кнопки работают аналогично нажимному колесику iPod. Более подробную информацию см. в инструкциях к iPod.

Технические характеристики

Номинальное напряжение:	230-240 В ~ / 50/60 Гц
Энергопотребление:	30 Вт
THD:	≤1%
Разделение:	> 45 дБ
Сигнал/шум:	> 55 дБ
Частотная характеристика:	80 Гц -20 кГц ±3 дБ
Чувствительность входа:	360 мВ
Размеры	400 мм (Ш) × 133 мм (Г) × 125 мм (В)
Вес:	3,2 кг
Рабочая температура/ температура окружающей среды:	от -10°C до +40 C

iPod / iPhone / iPad

„Made for iPod“ (Сделано для iPod), „Made for iPhone“ (Сделано для iPhone) и „Made for iPad“ (Сделано для iPad) означает, что электронные принадлежности разработаны специально для подключения iPod, iPhone или iPad и имеют сертификат разработчика о соответствии стандартам производительности компании Apple. Компания Apple не несет ответственности за функционирование этого устройства или его соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам. Имейте в виду, что применение этого устройства с iPod, iPhone или iPad может влиять на качество беспроводной связи.

iPod, iPhone и iPad – это торговые марки компании Apple Inc., зарегистрированные в США и других странах.

НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Этот прибор предназначен для приема и воспроизведения аудио- и видеосигналов. Использование возможно только при условии соблюдения данных инструкций. Ненадлежащее использование опасно, кроме того, оно влечет за собой утрату всех гарантийных прав. См. инструкции по технике безопасности.

УТИЛИЗАЦИЯ

Перечеркнутая эмблема мусорного контейнера обозначает требование отдельного сбора отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные и вредные вещества. Не выбрасывайте этот прибор вместе с несортированными бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Этим вы поможете сохранить ресурсы и защитить окружающую среду. Более подробную информацию вы можете получить у своего дистрибьютора или в местных органах власти.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

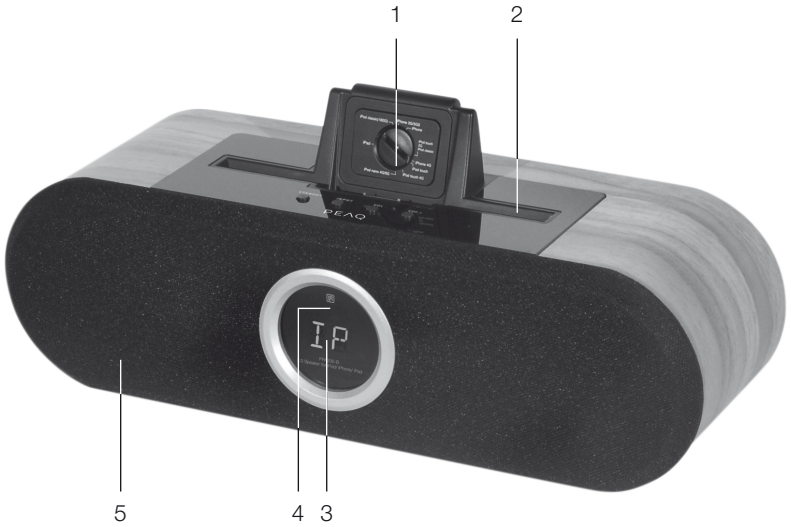
Blixten med pil inom en liksidig triangel är avsedd att uppmärksamma användaren på att det finns en en oisolerad "farlig spänning" innanför höljet på apparaten, som kan vara tillräcklig för att utgöra risk för elektriska stötar.

Utropstecknet i en liksidig triangel är avsett att varna användaren för viktiga drifts- och underhållsinstruktioner i dokumentationen som medföljer apparaten

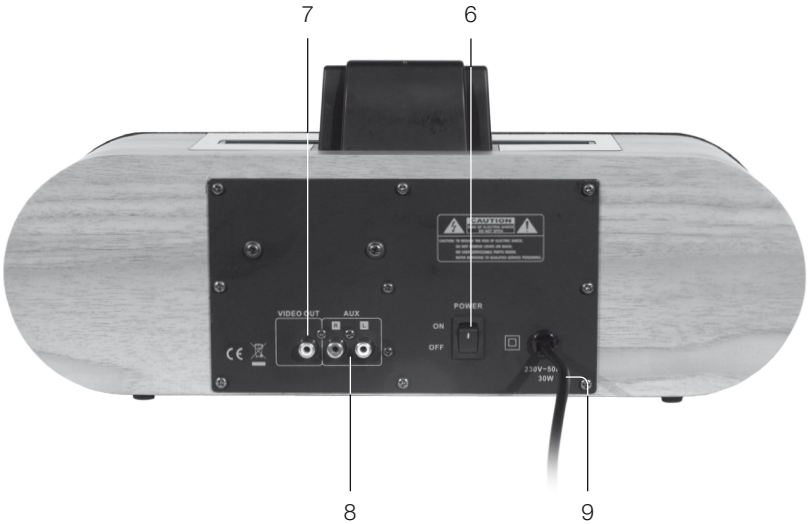
- Av säkerhetsskäl är denna klass II-apparat försedd med dubbel eller förstärkt isolering vilket anges med denna symbol ⧈.
- Innan du ansluter apparaten till ett vägguttag ska du säkerställa att spänningen som anges på den motsvarar din lokala nätspänning.
- Nätkontakten är samtidigt frånkopplingsenhet och ska alltid vara lätt åtkomlig.
- Om strömkabeln skadats ska den, för undvikande av risker, bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud eller på liknande sätt kvalificerad person .
- **VARNING:** För att minska risken för eldsvåda och elektriska stötar ska inte apparaten utsättas för regn eller fukt. Apparaten får inte utsättas för droppar eller stänk och vätskefyllda föremål, som vaser, ska inte placeras ovanpå den.
- Kontrollera regelbundet om elkabeln, apparaten eller förlängningskabeln är defekta. Om den är defekt ska inte apparaten användas. Dra då genast ut kontakten ur vägguttaget.
- Dra elkabeln och om nödvändigt förlängningskabeln på sådant sätt att det blir omöjligt att dra i den eller snubbla över den. Låt inte strömkabeln hänga ner så den blir lätt att nå.
- Kläm, böj eller dra inte elkabeln över vassa kanter.
- Skydda elkabeln från att trampas på eller klämmas särskilt vid kontakten, andra uttag och den punkt där den kommer ut från apparaten.
- Dra aldrig ut kontakten med hjälp av elkabeln eller med våta händer.
- Dra ut elkontakten om det uppstår fel under användning, åskväder, före rengöring och när den inte ska användas under en längre tid.
- Apparaten kanske inte fungerar som den ska eller reagerar när någon av kontrollerna trycks ner på grund av elektrostatisk urladdning. Stäng då av den och slå på igen efter några sekunder.
- Låt allt servicearbete utföras av kvalificerad servicepersonal. Försök inte att reparera apparaten på egen hand. Service krävs när apparaten på något sätt skadats, som när kabel eller kontakt är trasig, vätska har spillts ut, föremål har ramlat ner i den, höljet har skadats, eller den har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller har tappats i golvet
- När denna produkt genomgått service eller reparerats ska du alltid be serviceteknikern göra säkerhetskontroller och fastställa att produkten är i skick att kunna användas.
- Använd inte andra anslutningar eller tillbehör än dem som rekommenderats av tillverkaren eller sålts tillsammans med denna apparat. Installera den i överensstämmelse med denna handbok.
- Vid installation ska tillräckligt med utrymme lämnas för ventilation. Installera inte i bokhyllor, inbyggda skåp eller liknande.

- Hindra inte ventilationen genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål som tidningar, bordsdukar, gardiner etc. För inte in föremål i apparaten.
- Placera inte källor med öppna lågor, som tända stearinljus, på apparaten.
- Placera inte någon som helst elektronisk utrustning eller leksaker på apparaten. Sådana föremål kan falla ner och då orsaka sak- eller personskada.
- Installera inte enheten i närheten av några som helst värmekällor som radiatorer, värmemagasin, spisar och andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.
- Använd inte onödigt mycket kraft för att öppna fronten eller översidan, eftersom apparaten då kan välta.
- Byt inte eller flytta apparaten medan den är påslagen.
- Vidrör inte ytan, tryck inte heller på den eller gnugga den med vassa eller hårda föremål.
- Flytta inte apparaten från kalla till varma platser eller vice versa. Kondens som då uppstår kan skada apparaten och dess elektriska delar.
- För apparater med hörlursuttag: **FARA!** Överdriven ljudvolym från hörlurar eller headset kan orsaka hörselskador. Att lyssna på hög musik, särskilt i hörlurar och under lång tid, kan skada hörseln. Ställ därför in en måttlig volym.
- För apparater med USB-funktion: Återställ apparaten genom att koppla bort USB-enheten från apparaten om denna skulle fungera dåligt.
- För apparater med USB-funktion: Om ett USB-minne fungerar dåligt som resultat av elektrostatiska urladdning och tillfälliga strömskador, ska enheten kopplas bort från apparaten.
- För apparater/tillbehör som är avsedda att användas med batterier:
- **FÖRSIKTIGHET!** Risk att batterierna exploderar om de sätts tillbaka på fel sätt. Byt endast ut mot samma eller likvärdig typ. Se till polerna är vända på rätt håll.
- Utsätt inte batterierna (batteripaket eller monterade batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Håll dem torra och rena. Håll dem borta från barn.
- Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Blanda inte nya och gamla batterier.
- Avfallshantera dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid kassering av batterier. Lägg dem inte i hushållsavfallet.
- För upplysningar om säkerhet och fler anvisningar hänvisas till batteriets förpackning.

Huvudenhet



1 iPod/iPhone/iPad inställningsvred
2 iPod/iPhone/iPad-anslutning
3 Ingång/volyminformationsdisplay
4 Fjärrkontrollens sensor
5 Högtalare



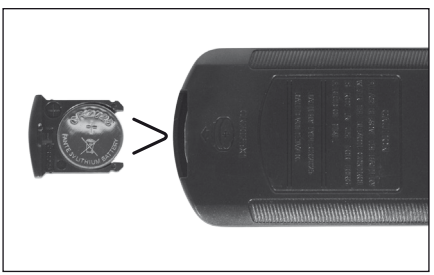
6 Strömbrytare
7 iPod video-ut
8 AUX-ingång
9 AC-strömkabel

Tillbehör

1 st Fjärrkontroll
1 st videokabel
2 st ljudkablar

1 st batteri (3 V CR2025)
1 st Bruksanvisning

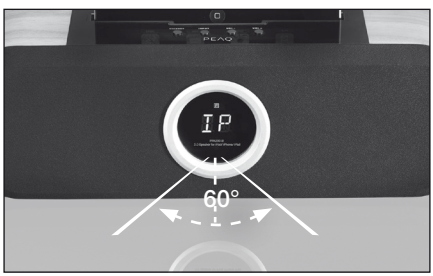
ISÄTTNING AV BATTERIER



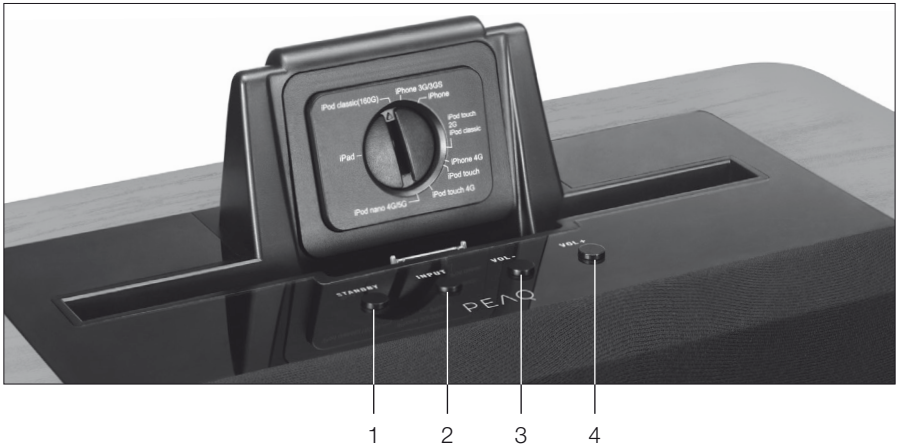
Dra ut batterihållaren. Sätt i batteriet. Kontrollera rätt polaritet + ska läggas mot +-märkningen på hållaren/fjärrkontrollen. Sätt tillbaka batterihållaren.

SÄTT I iPHONE/iPAD/iPOD

RÄCKVIDDEN ÄR UNGEFÄR 5 METER

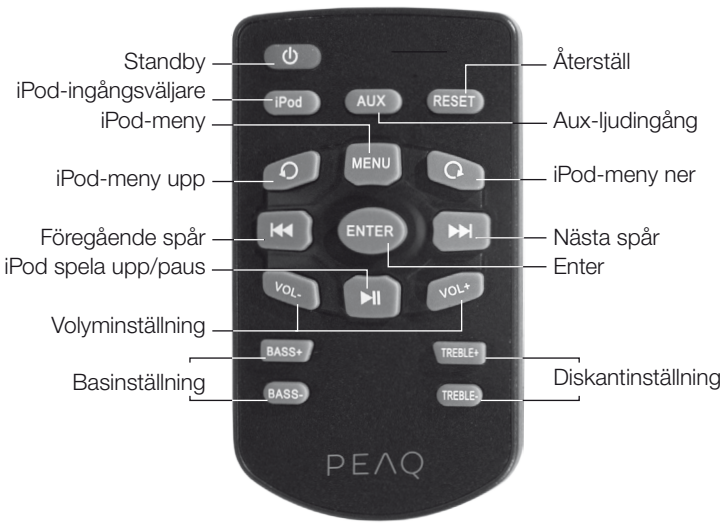


Knappanel



1 Standby-knapp
2 Val av källa
3 Volym ner
4 Volym upp

Fjärrkontroll



Säkerhetsanmärkningar

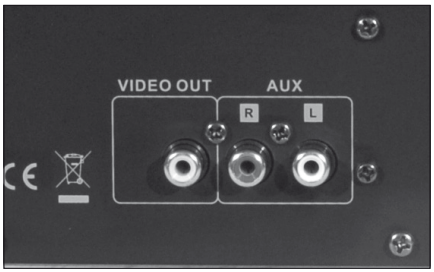
Viktiga säkerhetsanvisningar. Läs noga och spara för framtida bruk.

Blixten med pilspets inom en liksidig triangel är avsedd att varna användaren för förekomst av oisolerad “farlig spänning” innanför denna apparats hölje, som kan vara tillräckligt hög för att utgöra en risk för elektriska stötar på människor och djur.

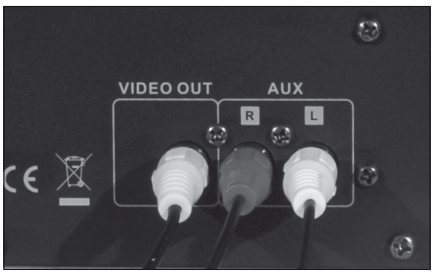
Utropstecknet i en liksidig triangel är avsett att varna användaren för viktiga drifts- och underhållsinstruktioner i dokumentationen som medföljer apparaten. För att minska risken för brand eller el-stöt får inte apparaten utsättas för regn eller fukt. Apparaten får inte utsättas för droppande vätska eller stänk. Föremål som innehåller vätska, till exempel vaser, får inte placeras på apparaten.

Anslutning

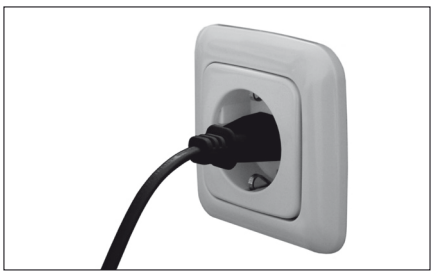
CD/DVD/TV



Använd ljud- och video-kablarna (medföljer) för att ansluta videoutgången (gul) till TV-apparaten och för att ansluta ljudingångarna (röd/vit) till CD-/DVD-/MP3-spelare.



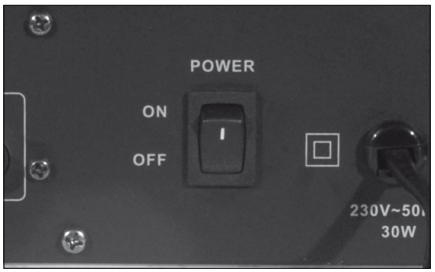
STRÖMFÖRSÖRJNING



Anslut apparaten.

Användning

START



Ställ vippbrytaren på enhetens baksida i **ON**-läget. Displayfönstret visar en punkt. Tryck på den röda **STANDBY**-knappen på fjärrkontrollen.

STANDBY

Tryck på den röda **STANDBY**-knappen på fjärrkontrollen för att åter ställa enheten i standby-läge. Tryck en gång till på **STANDBY**-knappen så återgår enheten till normalt driftsläge och lysdioderna visar aktuell källa och volyminställning. Alternativt kan man trycka på **STANDBY**-knappen på knappanelen för att ställa in standbyläge.

INGÅNG

INPUT-knappen på enhetens knappanel navigerar genom relevanta alternativ.
Använd alternativt fjärrkontrollen genom att trycka på knapparna **iPod** eller **AUX**.

VOLYM

Tryck på knappen **VOL +/-** på knappanelen eller tryck på **VOL +/-** på fjärrkontrollen för att ställa in volymen.
Tryck på **VOL+** för att öka volymen eller tryck på **VOL-** för att minska volymen.
Lysdioderna visar volymnivån. Max volym är 40 dB, lägst volym är 0 dB.

DISKANT

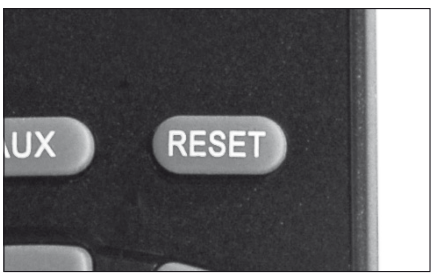
Tryck på **TREBLE +/-** på fjärrkontrollen för att ställa in diskanten.
Inställningsintervallet är ±14 dB.

BAS

Tryck på **BASS +/-** på fjärrkontrollen för att ställa in basen för subwoofern. Inställningsintervallet är ±14 dB.

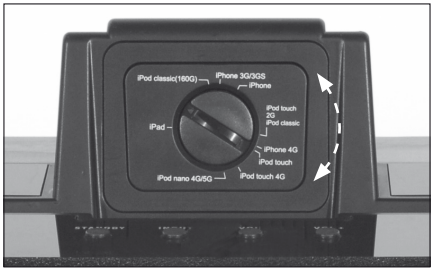
ÅTERSTÄLL

Apparaten återställs till fabriksinställningarna.



iPod-/iPhone-/iPad-anslutning

Gör inställningarna för iPod på samma sätt. Sätt i iPod/iPhone/iPad en gång när inställningarna har gjorts.



Kontrollera att enheten är inställd på iPod-läge genom att trycka på iPod-knappen på fjärrkontrollen.

Använd iPod-kontrollknapparna på fjärrkontrollen för att styra iPod. Knapparna fungerar på ungefär samma sätt som iPodens klickhjul. För mer information, se iPod-instruktionerna.

Specifikationer

Märkspänning:	230-240 V~ / 50/60 Hz
Elförbrukning:	30 W
THD:	≤1%
Separation:	≥45 dB
Signal-/brusförhållande:	≥55 dB
Frekvensrespons:	80 Hz-20 kHz ±3 dB
Ingångskänslighet:	360 mV
Mått	400 mm (B) × 133 mm (D) × 125 mm (H)
Vikt:	3,2 kg
Drifts-/ omgivningstemperatur:	-10 till +40 °C

iPod / iPhone / iPad

„Made for iPod“, „Made for iPhone“ och „Made for iPad“ innebär att ett elektroniskt tillbehör utformats specifikt för anslutning till iPod, iPhone respektive iPad, och att det har godkänts av utvecklaren för att motsvara Apples prestationsnormer. Apple ansvarar inte för driften av denna enhet eller för att den ska överensstämma med normerna för säkerhet och bestämmelser. Lägg märke till att användning av detta tillbehör tillsammans med iPod, iPhone eller iPad kan påverka den trådlösa prestandan.

iPod, iPhone & iPad är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerat i USA och i andra länder.

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna apparat är avsedd för att ta emot och spela audio-och videosignaler. Den får endast användas enligt dessa instruktioner. Felaktig användning innebär fara och ogiltigförklarar alla garantianspråk. Följ säkerhetsanvisningarna.

AVFALLSHANTERING

Den överkryssade soptunnan innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshanteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

DİKKATLİCE OKUYUN VE GEREKTİĞİNDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

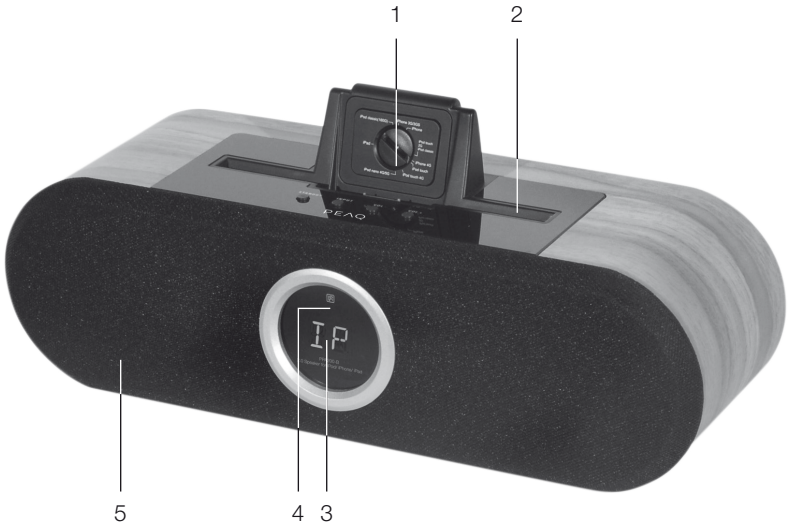
Eşkenar üçgendeki ok başılı şimşek simgesi, kullanıcıyı cihaz gövdesinin içerisinde insanları etkileyen elektrik çarpmasına sebep olabilecek kadar güçlü bir yalıtımsız "tehlikeli voltaj"ın bulunması konusunda uyarmak için öngörülmüştür.

Eşkenar üçgendeki ünlem işareti, kullanıcının dikkatini bu cihazın ürün kapsamında olan dokümanlardaki önemli kullanım ve bakım talimatlarına çekmek için öngörülmüştür.

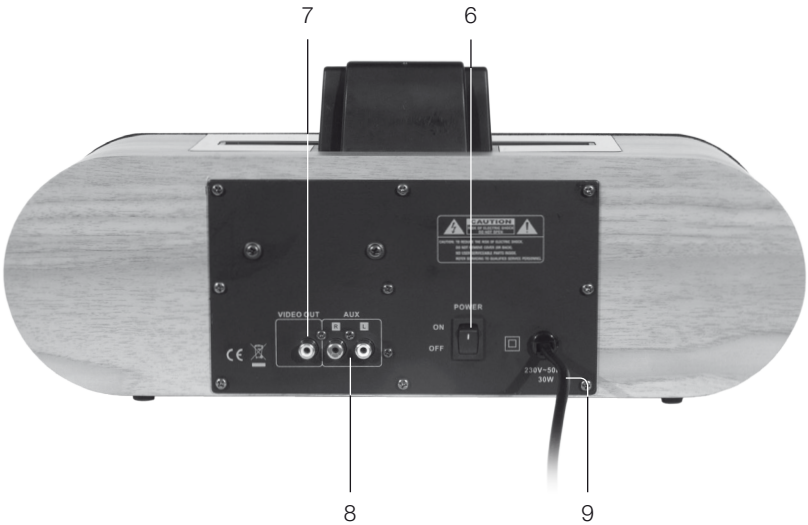
- Bu sınıf II tipi cihaz güvenlik nedeniyle çift ya da güçlendirilmiş izolasyonla donatılmıştır; cümlenin başındaki sembol buna işaret eder ⧈.
- Cihazı prize takmadan önce cihazda belirtilen gerilimin güç şebekenizin gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişi, bağlantı kesme düzeneği olarak her zaman kolay ulaşılabilir durumda olmalı.
- Tehlikeleri önlemek için hasar görmüş bir güç kablosu üretici, yetkili servis veya başka yetkili bir kişi tarafından değiştirilmeli.
- **UYARI:** Yangın veya elektrik çarpması tehlikesini azaltmak için cihazı yağmura veya rutubete maruz bırakmayın. Cihazı damlalara veya sıçrayan sıvılara maruz bırakmayın, ve cihazın üstüne vaso gibi sıvılarla dolmuş nesneleri koymayın.
- Güç kablosunun, cihazın veya uzatma kablosunun hasarlı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Bir hasar varsa cihazı kullanmayın. Fişi hemen çekin.
- Güç kablosunu ve gerekirse uzatma kablosunu kimsenin onlara takılmayacağı şekilde yerleştirin. Güç kablosunun kolay erişilir alanlara sarkmamasını sağlayın.
- Güç kablosunu keskin kenarlara sürtmeyin, ezmeyin ve bükmeyin.
- Güç kablosunun üzerinde basılmaması ve özellikle fiş kısmında, prizlerde ve kablonun cihazdan çıktığı yerde sıkıştırılmamasını sağlayın.
- Fişi asla güç kablosundan tutarak veya ıslak ellerle çekmeyin.
- Kullanım esnasında arızalar meydana geldiğinde, gök gürültüsü esnasında, temizlemeden önce ve cihaz uzun süre kullanılmayacaksa fişi çekin.
- Elektrostatik deşarj nedeniyle cihaz çalışmayabilir veya kontrol elemanlarının çalıştırılmasına tepki vermeyebilir. Cihazı kapatın ve fişi çekin; birkaç saniye geçtikten sonra fişi tekrar takın.
- Bütün bakım işlerini yetkili servis personeline yaptırın. Cihazı tamir etmeye kalkışmayın. Cihaz herhangi bir şekilde hasar görmüşse, örneğin güç kablosu veya fiş hasarlı ise, sıvılar veya nesneler cihazın içine dökülmüşse ya da düşmüşse, gövde yağmura veya rutubete maruz kalmışsa, normal çalışmıyorsa veya düşürülmüşse mutlaka bakım yaptırın.
- Herhangi bir bakım ya da tamirat tamamlandıktan sonra servis teknisyeninden ürünün kullanım durumunun düzgün olup olmadığını tespit etmek için güvenlik kontrollerini yerine getirmesini isteyin.
- Üreticinin tavsiye etmediği veya bu cihazla birlikte satılmayan aksesuarları kullanmayın. Bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kurun.
- Cihazı yerleştirirken yeterli hava akımını sağlamak için yeterince boşluk bırakın. Raflarda, dolaplarda v.b. yerleştirmeyin.
- Hava dolaşımının engellenmemesi için havalandırma deliklerini gazete, masa örtüsü, perdeler v.b. gibi nesnelerle kapat-

mayın. Cihaza herhangi bir nesneyi sokmayın.
- Yakılmış mum gibi açık alev kaynaklarını cihazın üzerine koymayın.
- Elektronik cihazları veya oyuncakları cihazın üstüne koymayın. Bu tür nesneler düşerek maddi hasarlara ve/veya yaralanmalara sebep olabilir.
- Cihazı radyatör, kaloriför ızgaraları, soba veya ısı üreten başka cihazların (amplifikatör dahil) yakınında kurmayın.
- Cihazın ön veya üst kısmına aşırı güç uygulamayın, aksi halde cihaz düşebilir.
- Cihazı açıkken itip hareket ettirmeyin.
- Yüzeye keskin veya sert nesneleri dokundurmayın, sürmeyin ve ovmayın.
- Cihazı soğuk bir ortamdan sıcak bir ortama veya bunun tersine de getirmeyin. Yoğunlaşma cihazın ve elektrikli bileşenlerin hasar görmesine sebep olabilir.
- Kulaklık çıkışı olan cihazlar için: **TEHLİKE!** Kulakiçi kulaklık ve kulaklıklardan gelen aşırı bir ses basıncı işitme kaybına sebep olabilir. Uzun süre yüksek sesle müzik dinliyorsanız, işitme duyunuz zarar görebilir. Uygun bir ses kuvvetini ayarlayın.
- USB fonksiyonlu cihazlar için: Bir arıza meydana gelirse cihazı sıfırlamak için USB aygıtını cihazdan çıkarın.
- USB fonksiyonlu cihazlar için: Eğer bir USB belleği elektrostatik deşarj ve ani elektriksel dalgalanmalar sonucunda arızalanırsa, belleği cihazdan çıkartın.
- Pille çalıştırılan cihazlar / aksesuarlar için:
- **DİKKAT!** Yanlış piller kullanıldığında patlama tehlikesi var. Sadece aynı tipten piller kullanın. Doğru polariteye dikkat edin.
- Pilleri (pil paketi veya yerleştirilmiş piller) güneş ışığı, ateş vb. gibi aşırı sıcağa maruz bırakmayın. Mekanik darbelerden koruyun. Kuru ve temiz tutun. Çocuklardan uzak tutun.
- Pilleri açmayın, sökmeyin, kesmeyin ve kısa devre yapmayın. Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın.
- Uygun şekilde tasfiye edin. Pil tasfiyesinin çevresel etkenlerini dikkate alın. Belediye çöpüne atmayın.
- Pildeki veya ambalajındaki güvenlik ve başka talimatlarını dikkate alın.

Ana birim



1 iPod / iPhone / iPad ayar düğmesi
2 iPod / iPhone / iPad yuvası
3 Giriş / ses seviyesi bilgi göstergesi
4 Uzaktan kumanda alıcısı
5 Hoparlör

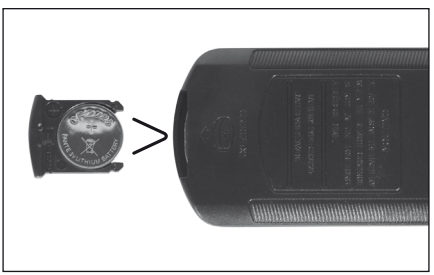


6 Güç anahtarı
7 iPod Video çıkışı
8 AUX girişi
9 AC güç kablosu

Aksesuar

1x Uzaktan kumanda
1x Video kablosu
2x Ses kablosu
1x Pil (3 V CR2025)
1x Kullanım Kılavuzu

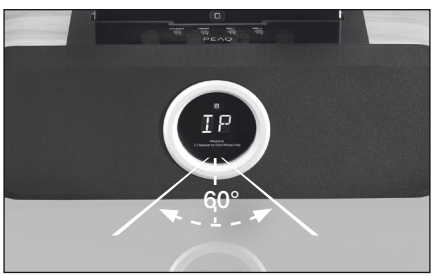
PİLLERİN YERLEŞTİRİLMESİ



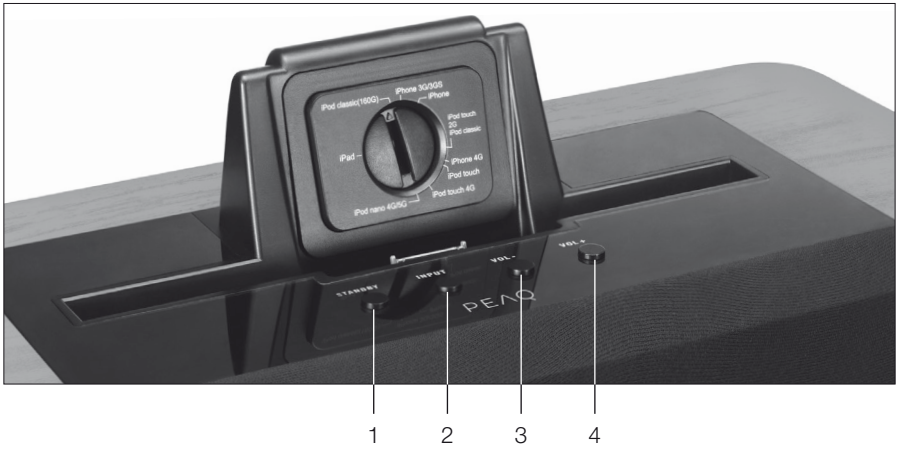
Pil tutucuyu çekin. Pili yerleştirin. + pil kutbunun tutucu/uzaktan kumandadaki + işaretine denk gelmesini sağlayın. Pil tutucuyu tekrar takın.

iPOD / iPHONE / iPAD TAKILMASI

UZAKTAN KUMANDA MESAFESI YAKL. 5 M

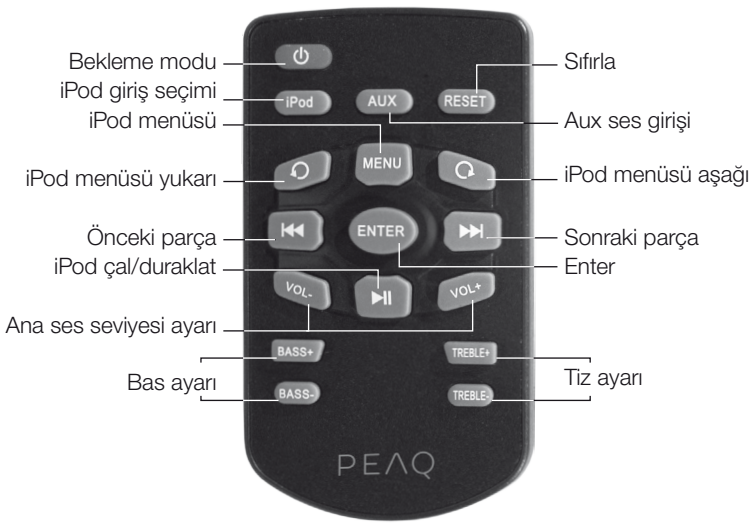


Tuş paneli



1 Standby tuşu
2 Giriş seçimi
3 Ses seviyesini azalt
4 Ses seviyesini yükselt

Uzaktan kumanda



Güvenlik notu

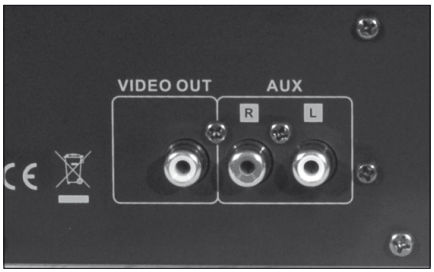
Önemli güvenlik talimatları. Dikkatlice okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayın.

Eşkenar üçgendeki ok başlı şimşek simgesi, kullanıcıyı cihaz gövdesinin içerisinde insanları ve hayvanları etkileyen elektrik çarpmasına sebep olabilecek kadar güçlü bir yalıtımsız “tehlikeli voltaj”ın bulunması konusunda uyarmak için öngörülmüştür.

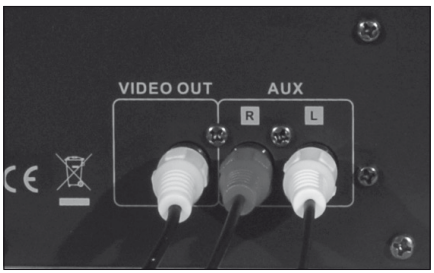
Eşkenar üçgendeki ünlem işareti, kullanıcının dikkatini bu cihazın ürün kapsamında olan dokümanlardaki önemli kullanım ve bakım talimatlarına çekmek için öngörülmüştür. Yangın veya elektrik çarpması tehlikesini azaltmak için cihazı yağmura veya rutubete maruz bırakmayın. Cihazı damlalara ve sıçramalara maruz bırakmayın. Vazo gibi içinde sıvı bulunan nesneleri cihazın üstüne koymayın.

Bağlantılar

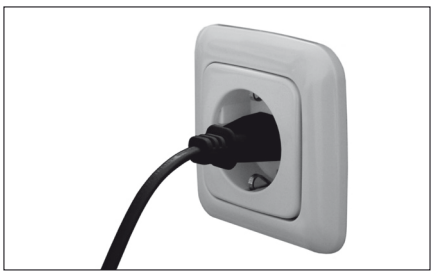
CD / DVD / TV



Video çıkışı (sarı) TV cihazına bağlamak için ve ses çıkışları (kırmızı/beyaz) CD/DVD/MP3 çalarına bağlamak için ses ve video kablolarını (ürün kapsamında) kullanın.



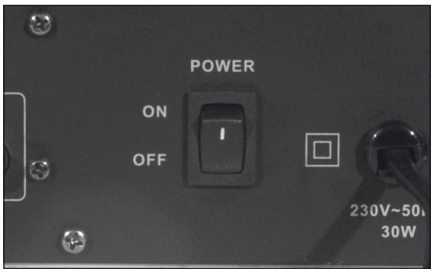
GÜÇ BESLEMESİ



Fişi takın.

Kullanım

BAŞLANGIÇ



Birimin arka tarafındaki levye anahtarını **ON** pozisyonuna getirin. Göstergede bir nokta belirir. Uzaktan kumandada **STANDBY** tuşuna basın.

BEKLEME MODU

Birimi tekrar bekleme moduna getirmek için uzaktan kumandada kırmızı **STANDBY** tuşuna basın. Tekrar **STANDBY** tuşuna basın; birim normal çalışma moduna döner ve LED göstergede güncel giriş kaynağı ve ses seviyesi ayarı görüntülenir. Bekleme moduna geçmek için alternatif olarak tuş panelindeki **STANDBY** tuşuna basabilirsiniz.

GİRİŞ

Birimdeki tuş panelindeki **INPUT** tuşunu kullanarak esas opsiyonlarda gezinebilirsiniz. Alternatif olarak uzaktan kumandada **iPod** veya **AUX** tuşlarına basabilirsiniz.

SES SEVİYESİ

Ana ses seviyesini ayarlamak için tuş panelinde **VOL +/-** tuşuna veya uzaktan kumandada **VOL +/-** tuşuna basın.
Ses seviyesini artırmak için **VOL+** tuşuna, azaltmak için **VOL-** tuşuna basın.
LED göstergede ses seviyesi görüntülenir. Azami ses seviyesi 40 dB, asgari değer 0 dB.

TİZ

Tizleri ayarlamak için uzaktan kumandada **TREBLE +/-** tuşuna basın.
Ayar alanı ±14 dB'dir.

BAS

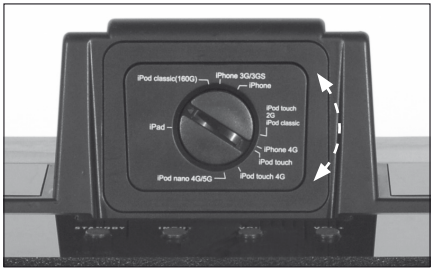
Subwoofer'in bas değerini ayarlamak için uzaktan kumandada **BASS +/-** tuşuna basın. Ayar alanı ±14 dB'dir.

SIFIRLA

Cihaz varsayılan ayarlara sıfırlanır.

iPod/iPhone/iPad Bağlantısı

iPod ayar düğmesini ayarlayın. Ayar yapıldıktan sonra iPod/iPhone/iPad cihazını takın.



Birimi uzaktan kumandadaki iPod tuşuna basarak iPod moduna çevirin.

iPod kullanımı için uzaktan kumandadaki iPod kumanda tuşlarını kullanın. Tuşların fonksiyonları iPod'un Click Wheel'inin fonksiyonlarıyla aynıdır. Daha fazla bilgi için iPod kullanım kılavuzuna bakın.

Teknik Özellikler

Nominal gerilim:	230-240 V~ / 50/60 Hz
Güç tüketimi:	30 W
THD:	≤1%
Ayırma:	≥45 dB
S/N:	≥55 dB
Frekans tepkisi:	80 Hz - 20 KHz ±3 dB
Giriş hassasiyeti:	360 mV
Boyutlar	400 mm (G) × 133 mm (D) × 125 mm (Y)
Ağırlık:	3,2 kg
Çalışma/ortam sıcaklığı:	-10 ila +40°C

iPod / iPhone / iPad

„Made for iPod“ (iPod için üretilmiş), „Made for iPhone“ (iPhone için üretilmiş) ve „Made for iPad“ (iPad için üretilmiş), bir elektrikli aksesuarın özellikle iPod, iPhone ya da iPad‘a bağlanmak için tasarlanmış olduğu ve Apple performans standartlarını karşıladığının üretici tarafından tasdik edildiği anlamına gelir. Apple, bu cihazın çalışmasından veya güvenlik standartlarına ve düzenleyici standartlara uyumluluğundan sorumlu değildir. Bu cihazın iPod, iPhone veya iPad ile birlikte kullanılmasının kablosuz performansını etkileyecebileceğine lütfen dikkat edin.

iPod, iPhone & iPad Apple Inc.‘in tescilli markaları olup ABD ve başka ülkelerde kayıtlıdır.

ÖNGÖRÜLEN KULLANIM ŞEKLİ

Bu cihaz sadece ses ve görüntü sinyallerini alıp oynatmak için tasarlanmıştır. Sadece bu talimatlara göre kullanın. Uygun olmayan kullanım tehlikelidir ve garantiyi geçersiz kılar. Güvenlik talimatlarına uyun.

TASFİYE

Üzerinde X işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, atık elektrikli ve elektronik ekipmanın (WEEE) ayrıca tasfiye edilmesini gerektirir. Elektrikli ve elektronik ekipman tehlikeli ve zararlı maddeler içerebilir. Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

重要安全说明

请仔细阅读使用说明书并为后期使用妥善保管。

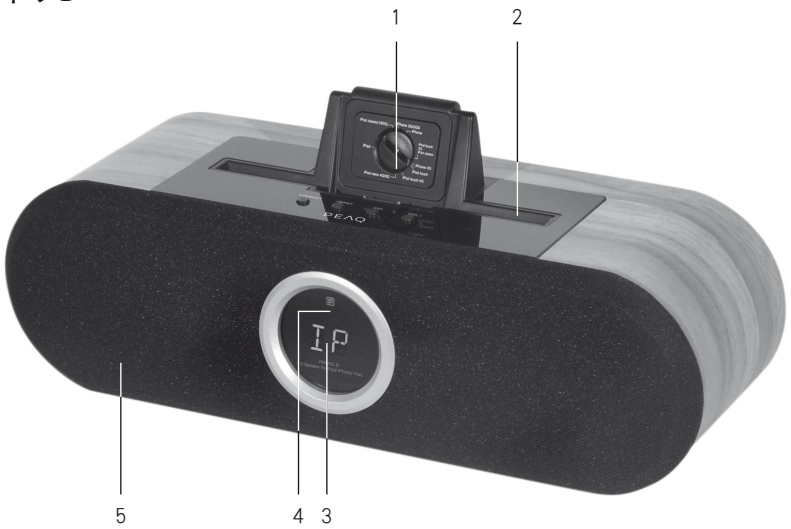
等边三角形内部通过带有尖头的闪电标识警示使用者，设备壳体内部存在足够高但未进行绝缘的“危险电压”，以此提示使用者此处存在人员电击危险。

等边三角形内部的惊叹号用于提示使用者附带信息材料中的重要操作和维护说明。

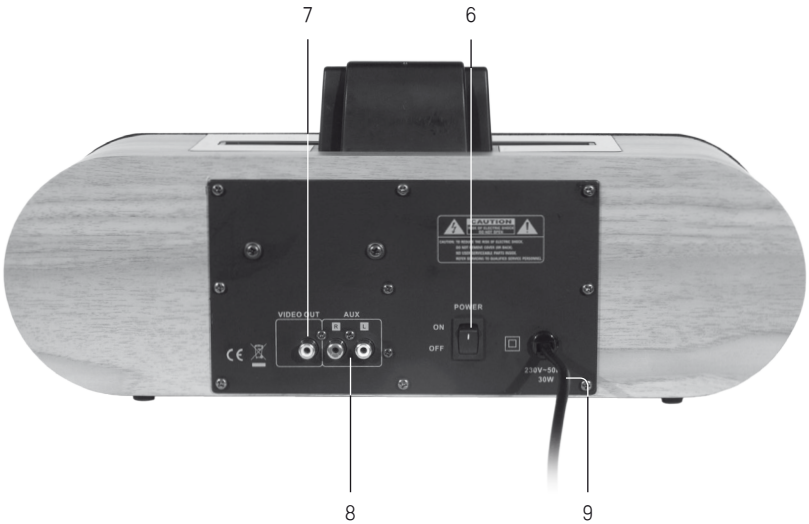
- 出于安全考虑，本设备为防护等级 II 设备，如上述标识所示，本设备配备双重强化绝缘装置回。
- 本设备与插座连接之前，请确保电源电压与本设备规定电压一致。
- 电源插头用于将本设备与电源分离，因此必须易于使用。
- 如果电源线破损，则必须交由生产商的技术服务部或具有类似资质的人员进行更换，以免危险发生。
- 注意：为了降低火灾或电击危险，本设备不允许置于淋雨或潮湿环境中使用。同时本设备不允许在滴水或喷水环境中使用，此外不得将充满液体的物品置于本设备之上，例如花瓶。
- 请您定期检查电源线、设备和延长线的破损情况。设备破损时不得进行使用。应立即拔出电源插头。
- 使用电源线和延长线（如果需要）时，不得由其进行牵拉，或绊倒行人。电源线不得悬挂于易于接近的区域。
- 电源线不得发生挤压、扭曲皱折或通过锋利边缘进行牵拉。
- 请您注意电源线不得发生踩踏和挤压，特别是插头、接线插座和电源线与设备连接的位置上。
- 决不允许使用电源线或湿手拔出电源插头。
- 当使用时发生功能故障，出现雷雨天气，清洁设备之前以及长期不使用本设备时，请您拔掉电源插头。
- 由于静电放电的原因，本设备可能存在功能失常或使用操作部件无反应的情况。这时请您将本设备关机并拔掉电源插头；等待几秒钟之后再插入电源插头。
- 所有维护作业仅允许由具备资质的客户服务人员进行。决不允许尝试对本设备进行自行维修。如论何种情况的损坏均应向客户服务部咨询，例如，电源线或电源插头发生破损，液体渗入设备内部或进入异物，壳体发生损坏，本设备置于淋雨或潮湿环境中使用，导致的工作不正常或彻底失灵。
- 每次对本产品进行维护或维修作业结束后，技术服务人员应进行安全检查，确保本产品工作状态全部正常。
- 仅允许使用生产商推荐的或供货范围内现有的配件。并依据本使用说明书内的相关说明进行安装。
- 安装本设备时应提供足够的空间进行空气循环。不得在书架和安装柜等类似环境中进行安装。
- 请不要将其他物品覆盖本设备的通风口影响本设备的空气循环，例如报纸、桌布、窗帘等。同时不得将任何物体插入本设备内部。
- 此外不得在本设备上存在明火，例如燃烧的蜡烛。
- 不得将电子设备或玩具放置于本设备上。这些物品可能发生坠落，导致财产损失和/或人员伤害。
- 请勿将本设备放置于热源附近，例如散热器、加热器、炉 或其他发热设备（包括增压器）。
- 不得对本设备正面或上部过度施力，否则将导致本设备倾覆。
- 在开机期间，不得移动或运动本设备。
- 本设备表面不得与锐利或坚硬物体发生接触、按压或摩擦。

- 不得将本设备由低温环境带入温暖环境，或由温暖环境带入低温环境。其间形成的冷凝水可以导致本设备和电子部件损坏。
- 本设备的耳机插孔：
  危险！耳机和听筒音量过大可能导致听力损伤。如果您长时间收听大音量音乐，将损伤您的听力。因此请使用适当音量播放音乐。
- 本设备的 USB 功能：出现功能故障时，请将本设备中的该 USB 单元移除，重置本设备。
- 本设备的 USB 功能：如果由于静电放电和短暂的电压过载造成 USB 存储介质工作不正常，那么请您将本设备中的该存储介质移除。
- 设备/配件使用电池驱动：
- 注意！不符合规定更换电池，存在爆炸危险。仅允许更换相同型号的电池。同时请注意电池的极性。
- 不允许由于阳光直射、火焰等其他类似情况造成电池（电池包装或内置电池）过热。防止出现机械碰撞。保持电池干燥洁净。并远离儿童。
- 不允许打开、拆解、切割电池或进行短路。新旧电池不允许同时使用。
- 请采用专业方式报废处理。电池报废处理时请遵守相关环境保护规定。不得作为家庭垃圾进行报废处理。
- 请遵守电池及其包装上的安全和其他提示。

主单元



1 iPod/iPhone/iPad 调整钮
2 iPod/iPhone/iPad 输入端
3 输入端 / 音量信息显示
4 遥控信号接收器
5 扬声器



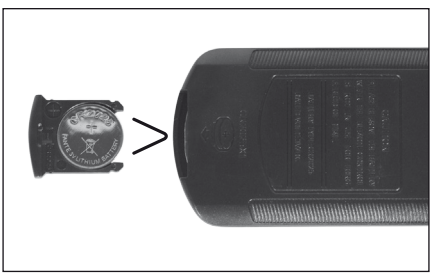
6 开关
7 iPod 视频输出端
8 AUX 输入端
9 AC 电源线

配件

1x 遥控器
1x 视频线
2x 音频线

1x 电池（3 V CR2025）
1x 操作说明书

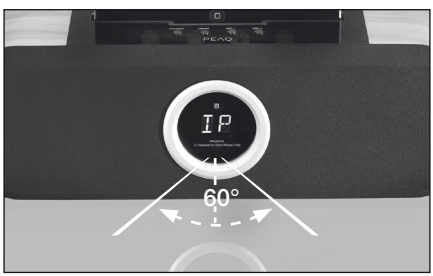
插入电池



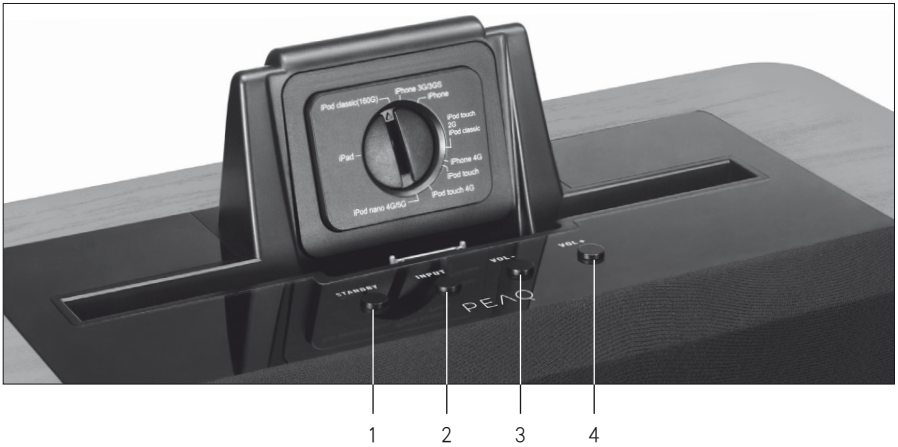
拔出电池盒。插入电池。此时请注意电池的正确极性（电池 + 对应电池盒/遥控器 +）。重新插入电池盒。

插入 iPOD／iPHONE／iPAD

遥控有效半径大约为 5 米

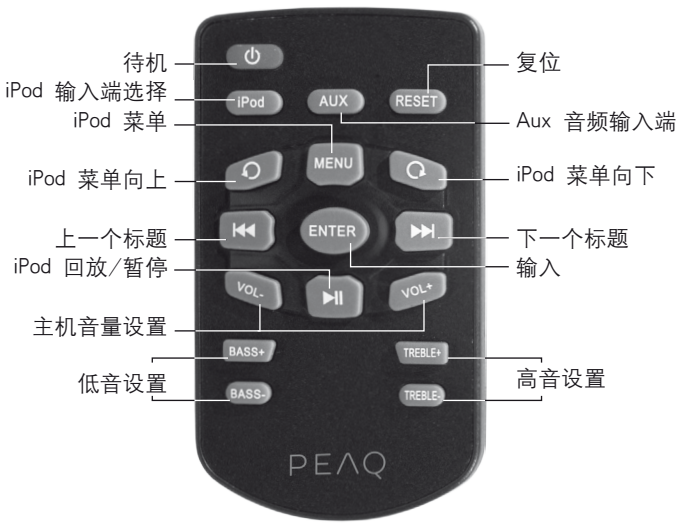


操作面板



1 待机按钮
2 输入端选择
3 降低音量
4 增加音量

遥控器



安全备注

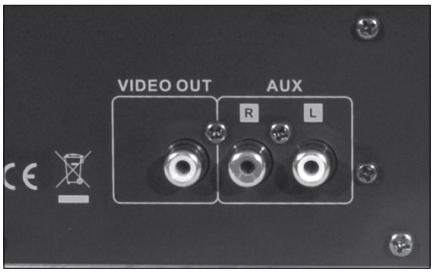
重要的安全使用手册。认真阅读并留作将来参考。

在等边三角形里带有箭头的闪光灯用于警告用户在该电器内存在非绝缘的“危险电压”，大小足以对人员和动物造成触电危险。

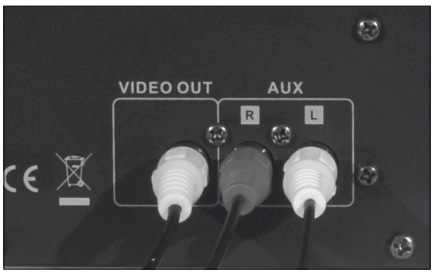
在等边三角形里的惊叹号用于警告用户随该电器提供的操作与维护指导说明非常重要。为减少火灾或触电的危险，不可将电器暴露到雨水或潮湿下。电器不应暴露在滴下物或喷溅物下。不可将任何盛装液体的物体，如花瓶放在该电器上。

连接

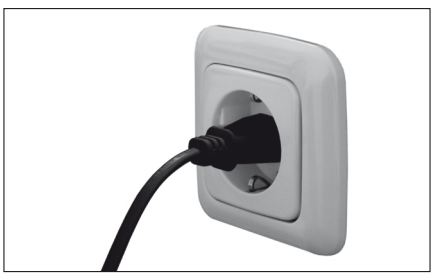
CD ／ DVD ／ TV



使用音频与视频电线(包括)将视频输出(黄色)连接到电视机，音频输入(红/白)连接到CD/DVD/MP3播放器。



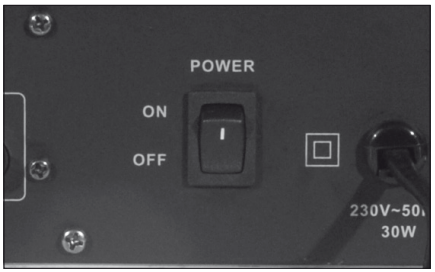
电源



插上电器。

运行

调试运行



将设备背面的拨动开关置于开启位置。在显示器上将出现一个时钟。请点击遥控器上的红色待机按钮。

待机

点击遥控器上的红色待机按钮，本设备将返回待机模式。如果再次操作待机按钮，本设备将切换至正常工作模式，LED 显示器将显示当前输入源和音量设置。此外还可以选择使用操作面板上的待机按钮，切换至待机模式。

输入端

通过本设备的操作面板上的输入按钮可以对相应选项进行导航。
遥控器上的 iPod 按钮或 AUX 按钮可以选择使用。

音量

操作操作面板上的音量 +/− 按钮或遥控器上的音量 +/− 按钮可以对主机音量进行设置。

升高音量时请点击音量+，降低音量时请点击音量−。
在 LED 显示器上将相应显示出音量水平。
最大音量为 40 dB，最小音量为 0 dB。

高音

点击遥控器上的高音 +/− 按钮可以对高音进行设置。
设置范围为 ±14 dB。

低音

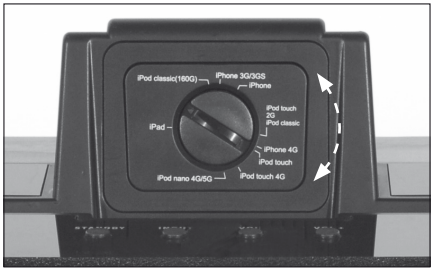
点击遥控器上低音 +/− 按钮可以对低音喇叭的低音进行设置。设置范围为 ±14 dB。

复位

本设备将恢复至出厂设置。

连接 iPod/iPhone/iPad

请打开相应的 iPod 选择开关。设置后插入 iPod/iPhone/iPad。



通过操作遥控器上的 iPod 按钮可以选择 iPod 模式。

通过遥控器的 iPod 功能键可以操作 iPod。这些按钮在 iPod 上具有相同的功能，例如点播轮。详细内容请参阅 iPod 操作说明书。

技术参数

额定电压：	230–240 V~ / 50/60 Hz
功率消耗：	30 W
THD：	≤1%
断开：	≥45 dB
S/R 间距：	≥55 dB
频率特性：	80 Hz–20 KHz ±3 dB
输入端灵敏度：	360 mV
尺寸	400 mm (B) × 133 mm (T) × 125 mm (H)
重量：	3.2 kg
工作/环境	
温度：	–10° C 至 +40 C

设计用途

该电器供音频娱乐使用。只能根据这些说明使用。不当使用危险，索赔无效。请遵守安全使用说明。

iPod / iPhone / iPad

“Made for iPod”（专为 iPod 制造），“Made for iPhone”（专为 iPhone 制造）和“Made for iPad”（专为 iPad 制造）表示，该电子扩展设备专用于连接 iPod、iPhone 和 iPad 设备研发，并遵守苹果公司的性能标准。苹果公司不对本产品的使用及其安全和管理标准的一致性负责。请您注意，使用本设备连接 iPod、iPhone 或 iPad 可能影响无线性能。

iPod、iPhone 和 iPad 为苹果公司在美国和其他国家的注册商标。

报废处理

“打叉的垃圾箱”标识表示，废旧电子和电气设备需要进行分别处理（WEEE）。由于电子和电气设备可能含有危险材料和环境污染材料。因此本设备不能采用未分类的家庭垃圾进行报废处理。请由指定废旧电子和电气设备收集站进行报废处理。以此实现资源和环境保护。其他更多信息请您与经销商或当地政府部门联系。

使用规定

本设备设计用于接收和回放音频及视频信号。本设备仅用于本说明书规定用途。错误使用存在严重危险，并导致所有质保权力丧失。请您遵守相关安全提示。

PEAQ

Imtron GmbH
Wankelstrasse 5
D-85046 Ingolstadt

PPA200-B/WD.04.12